

SAN LUCAS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

¹ Lhuhua cristianos talacsacxtunīt tancs tatzoka tú xlicana quitaxtunīt nac ixlátámat Jesucristo ² y tlan cmaluloka huak xlicana la talichihuinanīt tí xlahuán tacxilhnīt tú quitáxtulh lata tilacatzúculh ixlátámat y na xlahuán tzúculh talichihuínán la Dios malacnú camapaksiputún cristianos. ³ Aquit na tlan clacputzanīt y clikalasquininanīt huak tú quitáxtulh lata tilacatzúculh ixlátámat, y cpuhuán namacuaniyán, talipau quiamigo Teófilo, la aquit clacsacxtunīt nactzoka, ⁴ xlacata tancs namakachaxiya namá talacapaścacni nima limakalhchihuínicanīta nacanajlaya.

Chatun ángel lichihuínán ama lakahuán Juan Bautista

⁵ Chí camán huaniyán la liminītanchá jae takalhchihuín: acxni ixmapaksinán nac pulataman Judea chatum rey huanicán Herodes na ixlama chatum cura huanicán Zacarías. Xlá ixcatalakachixcuhuínán nac lanca pusiculan xla Jerusalén putum curas tí ixcamalacatzuquīnīt Abías. Ixtachāt Zacarías ixuanicán Elisabet y xlá na ixlitalakapasni ixuanīt Aarón amá talipau chixcú tī xlahuán tilimapacuhuīca cura nalakachixcuhuínán. ⁶ Zacarías y Elisabet tancs ixtalamana nī ixtalimakxtaka talakachixcuhí Dios ixtamakantaxtí huak ixtapáksit Dios nac ixlátamātcán. ⁷ Pero nī ixtakalhí ixcamancán

porque snun lakkoluná ixtahuanit, y xahuá Elisabet nī lá ixkalhīnanit.

⁸ Maktum quilh̄tamacú Zacarías y tí ixçatalakachixcuhuinán çatocárlilh nata-lakachixuhuí Dios aktum xamaña nac lanca puxiculan xla Jerusalén. ⁹ Xlacán talimáçalh suerte tí lihua natanú nac ixpūlakachixcuhuicán Dios nac pusiculan, y tocárlilh Zacarías nalhcuyú incienso. ¹⁰ Acxni tánulh tzúculh lhcuyú incienso, y huak cristianos tzúculh takalhtahuakaní Dios nac lacaquilhtin.

¹¹ Laṭa ixkalhtahuakanima Dios lakatayachi çat̄um ángel nac ixpaxtún ní itlhcuyucán incienso. ¹² Acxni ácxilhli xlá jicuankolh y nī cátzilh tú nahuán y tú natlahuá. ¹³ Pero amá ángel huánilh:

—Zacarías, nī cajícuañti. Dios kaxmatn̄it la kalhtahuakaniya y mint̄açat̄ Elisabet ama tat̄ayá çat̄um sk̄ata, nahuil̄niya ixtacuhuini Juan.

¹⁴ Huix snun pat lip̄axahuaya minkahuasa y na chuná lh̄hua cristianos ama talip̄axahuá acxni nalacachín çaquilh̄tamacú. ¹⁵ Porque minkahuasa lacsacn̄it Dios y snun talip̄au ama huan. Xlá n̄icxni ama kalhuanán cuchu nī para pulque. Dios lacsquín cam̄akant̄axtilh ixtascújut y ama māxquí ixl̄itlihueke Espíritu Santo laṭa ya para lakahuán nahuán. ¹⁶ Acxni natachixcuhi ama cam̄akalhchihuini cristianos xalac Israel xlacata natalip̄ahuampará Ixpuchinacán Dios.

¹⁷ Xlá ama p̄ulaní Ixpuchinacán tí takalh̄mana ama min çalakmaxtú xlacata natalakapasa ticu xlá; ama kalhí ixl̄itlihueke y ixtapuhuan̄ la amá profeta tí mak̄an tilat̄am̄alh ixuanicán Elías xlacata xanaticún natalakalhamampará ixcamancán, tí

n̄i takahuánán natalilacahuánán ixlatamātcán tí tlan tacatzí, y huak cristianos natacatzí la ixlilatamātcán xlacata n̄itú natalimāxanán acxni nacalakchín Ixpuchinacán.

¹⁸ Zacarías huánilh amá ángel:

—¿Nicu naclicatzí para xlicana tú quihuanípat? Porque aquit sn̄un kolutá y quintachāt n̄a chuná.

¹⁹ Amá ángel kálhtilh:

—Aquit quihuanicán Gabriel y clama ixpaxtún Dios cma kantaxtí tú quilimāpaksí. Xlá quimalakáchalh nacuaniyán jaé lactlán takalhchihuín, ²⁰ pero como huix n̄i canajla quintachihuín chí tuncán pat kokonana y yaj lá pat chihuínana hasta xn̄i nalakahuán minkahuasa. Lata jaé tú cuanín huak ama kantaxtú.

²¹ Amá cristianos tí ixtakalhtahuakamaña nac lacaquilhtin tzúculh takatuyún pues n̄i ixtamakachakxí huanchi Zacarías sn̄un ixmakapalama nac pulakachixcuhuín. ²² Pero acxni táxtulh Zacarías yaj lá ixchihuínán ixkokonit, huata ixcalimacahuaní ixmacán tú ixcahuaniputún y xlacán tamakacháxilh xlacata Dios malakachiyánilh acxni lakachixcuhuínalh. ²³ Acxni sputli chichiní nalakachixcuhuínán Zacarías nac lanca pusiculan xla Jerusalén táspitli nac ixcachiquín ní ixlama.

²⁴ Astán Elisabet ixtachāt Zacarías tzúculh maklhcatzí ixtatayama skata y n̄i táxtulh nac ixchic akquitzis papá. ²⁵ Huata ixlacpuhuán: “Quimpuchina Dios quiacxilhlacachin̄it quimalakachánilh chātum skata xlacata cristianos yaj naquintalikalkamanán.”

Chatum ángel lichihuinán ama lakahuán Jesús

²⁶ Ixliakchaxán papá astán Dios malakáchalh ángel Gabriel nac aktum cachiqún huanicán Nazaret ixlitapaksí Galilea ²⁷ xlacata nalakpaxialhnán chatum tzumat huanicán María, xlá ixtasquín ixuí ama tatomakaxtoka chatum ixlitalakapasni rey David ixuanicán José. ²⁸ Amá ángel laktánulh ní ixuí María y huánilh:

—¿Clipaxahuayán tlan tzumat la lakalhamanítán Dios! Quimpuchinacán akskalhimán. Ixlihuak lacchaján huix mas acxilhlacachinítán nalakalhamanán.

²⁹ Acxni María ácxilhli amá ángel snun tzúculh liakatuyún tú ixuanitit. Ni ixmakachakxí huanchi chú ixtachihuinanit amá ángel. ³⁰ Pero xlá tuncán huanipá:

—María, ni cajícuanti. Dios acxilhlacachinítán lakalhamanítán namakantaxtiya tú laclhcanit. ³¹ Yaj makas pat tatayaya chatum skata y acxni nalakahuán nahuiliniya ixtacuhuiní Jesús. ³² Xlá snun talipau ama huan y amaca limacancán Ixkahuasa Dios tí nití macchaní ixlitlihueke y ama maklhtinán ixputáhuilh ní namapaksinán la timalacnúnilh Dios ixlitalakapasni rey David. ³³ Jesús rey ama huan jaé pulataman Israel canicxnihuá, ixtapáksit nicxni ama lakó caquilhtamacú.

³⁴ María kalasquínilh amá ángel:

—¿Niculá ama quitaxtú jaé tú quihuaniya pues aquit ni ctalatamanit chixcú?

³⁵ Xlá kálhtilh:

—Nítú calipúhuanti, Espíritu Santo ama maqxuí mimacni tú makatzankaya y pat maklhcatzíya ixlītlihueke Dios nac mimacni la acxni puclhni tātayá sen. Huá xlacata namá skata Dios ama matunuja namacuaní y amaca limapaçuhuicán Ixkahuasa Dios. ³⁶ Militalakapasni Elisabet, amá tí ixlikalkhamañancán nī lá makastacnán, maşqui chattá na ama malakahuaní çatum skata y chí kalhíyá akchaxán papá lata titzúculh tātayá it-skata. ³⁷ Porque Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.

³⁸ María huanipá:

—Aquit siempre nackaxmata tú limapaksinán Dios, catláhuah quilacata tú lacasquín y caquitáxtulh tú quihuaninīta cama paxtoka.

La taçihuñankolh María amá ángel ampá ní ixminītanchá.

María lakpaxialhnán Elisabet

³⁹ Nī ixlimakas quilhtamacú María lacapala tax-tutáquilh ixchic y alh nac aktum cachiquín nīma ixuí calacsipijni amá pulatamañ Judea. ⁴⁰ Chalh nac ixákxtaka Zacarías y acxni tánulh huánilh kalhén Elisabet. ⁴¹ Y acxni káxmatli la huánilh kalhén María, Elisabet tuncán maklhcátzilh la itskata tapítilh nac ixpūlacni; y Espíritu Santo akchipánilh ixtalacapaştacni ⁴² y chuné lipaxáu maqtásilh María:

—Ixlihuak lacchaján huix maş acxilhlacachinītán lakalhamanītán Dios, y na chuná acxilhlacachinīt namá skata nīma táyat. ⁴³ ¡Snun paxahuá quinacú porque minīt quilakpaxialhnán ixñana tí ama

quincalakmaxtuyán caquilhtamacú! ⁴⁴ Porque huata quihuani kalhén, quinkahuasa nima ctayajá na paxáhualh y tapítih nac quimpulacni. ⁴⁵ Dios xlicana ama makantaxtí tú malacnünín. ¡Capaxáhualh minacú porque huix canajla ixtachihuín!

⁴⁶ Astán María na tzúculh chihuínán:
Quilistacni lakachixcuhuí Quimpuchiná,

⁴⁷ y quinacú lipaxahuá Dios porque quilakmaxtunít.

⁴⁸ Dios quilacachínih aquit masqui ni talipau tzumat,
y lata chí huak cristianos ama quintalipaxahuá canicxnihuá quilhtamacú.

⁴⁹ Lanca tlihueke Dios tlahuanít quilacata lhuhua ixtascújut,
huá clilakachixcuhuí ixtacuhuíní.

⁵⁰ Xlá calakalhamán cristianos canicxnihuá tí títum talatamá takaxmata ixtachihuín nac ixlatamatcán.

⁵¹ Ixlitihueke litlahuanít lalanca ixtascújut caquilhtamacú camakatlájalh camaktzúhuilh tí ixtalactlancán nac ixnacujcán.

⁵² Calactláhualh ixlimapaksincán tí ixtalitanú lactalipau mapaksinanín,
y tí ni lactalipau cristianos camáxquilh ixputahuilhcán.

⁵³ Tí ixtatzinsa ixlistacnicán camáxquilh tú ixtamaclacasquín,
y ricos ni calimáxtakli catalipaxáhualh tú takalhi nac ixmacancán.

54 Camaktáyalh ixcamán xalac Israel tí calacsacnit, nī caktzónksualh caxcixhacachán tí tamakantaxtí ixlimapaksín,

55 la ticamalacnúnilh Dios Abraham y xalakmakán quilítakapasnicán xlacata ixama calakalhamán y camaktáyá ixcamán xalac Israel canicxnihuá quilhtamacú.

56 María tlatámalh Elisabet max aktutu papá astán tástitli nac ixchic.

Lakahuán Juan Bautista

57 Nī ixlimakas Elisabet acchánilh ixquilhtamacú natatatlá y lakáhualh itskata chatum actzú kahuasa. 58 Huak ixtapakánat ixlitalakapasni acxni tacátzilh la Dios ixacxilhacachanit ixmalakachaninit chatum itskata talh talakpaxialhnán y tatapaxáhualh. 59 Ixlitumá ixnaticún tamakantáxtilh la ixtalismaninit judíos tatlhuá xalakkahuasán itskacacán. Ixuilniputuncán ixtacuhuini Zacarías la ixticú.

60 Pero ixnana cahuanilh:

—¡Tó! Catapacúhuilh Juan.

61 —¿Huanchi chú natapacuhuí? Nī chatum militalakapasni tí chuná huanicán —takalhtinalh makapitzi.

62 Y tzúculh tamacahuaní Zacarías cacahuánilh tucu yá tacuhuini ixlacasquín calitapacúhuilh ixkahuasa. 63 Xlá squilh aktum lhtacala y chuné tzokli: “Calitapacúhuilh Juan.” Amá cristianos tí ixtalayana lacatzú nī tamakacháxilh huana ixlacasquín calitapacúhuilh Juan. 64 Na acxni tuncán Zacarías cáxlalh istzimákat. ¡Tlan chihuinampá y tzúculh lakachixcuhuí Dios!

⁶⁵ Huaḱ cristianos tí lacatzú ixtalamana nī ixtamakachakxí tú ixquítaxtuma y huaḱ tí ixtalamana nac pulatamañ nīma ixuí calacsipijni nac Judea tzúculh talichihuínán laṭa tú ixquítaxtunīt acxni lacáchilh amá skata caquilhtamacú. ⁶⁶ Tí ixtakaxmata istzucú takatuyún, ixtarakalasquiní:

—¿Cha tucu yá chixcú ama huan namá skata?

Pues xlicana ixmacán Dios ixtasí la ixmak-takalha amá skata.

Zacarías līlakachixuhú Dios ixtachihuín

⁶⁷ Espíritu Santo akchipánilh ixtalacapaṣtacni Zacarías ixticú amá skata y chuné tzúculh chihuínán:

⁶⁸ Siempre catayánilh Quimpuchinacán Dios tí camaktakalha ixcamán xalac Israel, porque quincalakminítán aquín tí quincalacsacnítán y quincacxilhlacachinítán naquincalakmaxtuyán.

⁶⁹ Quincamalakachán chatum tlihueke chixcú tí ama quincalakmaxtuyán, y jaé chixcú ixlitalakapasni rey David ama huan tí macuaninīt.

⁷⁰ Pues laṭa makasa quilhtamacú chú camalacnúnilh profetas tí ixcalacsacnīt naquincahuaniyán

⁷¹ xlacata ixama malakachá chatum tí ixama quincalakmaxtuyán ixmacancán amá cristianos tí quincasitziñiyán y ama quincamakenuyán ixmacancán tí nī quincacxilhputunán aquín judíos.

72 Dios na ma_lácnu_lh ixama ca_lakalhamán xalak-
makán quili_ltalakapasnicán y ni_l ixama ak-
tzonksuá nama_kantaxtí tú cam_lalacnú_lnh
ixama cam_laxquí.

73 Dios tancs ma_lacnú_lnh quinticucán
Abraham ixama ma_lakachá tí
naquincama_ktakalhán,

74 xlacata ni_ltú naquincatlahuaniyán tí
quincasitzi_lniyán,
y tlan lipaxáu namacuaniyáu ixl_lihuak quinacu-
jcán,

75 tancs nalatamayáu ixlacatín y tlan
namacuaniyáu chali chali huata
Quimpuchinacán Dios.

76 Huix quinkahuasa Juan, acxni nastaca pat
li_ltanuya ixprofeta lanca Quinticucán Dios tí
ama pulaní Quimpuchinacán tí ama min;
huix pat cam_lalakapasniya cristianos xalac Israel
amá chixcú tí ama calakmaxtú.

77 Huix pat cahuaniya ixcamán tí calacsacni_lt la
nacamatzankenanicán ixtal_lakalhincán xla-
cata natalakmaxtú ixl_listacnicán.

78 Quimpuchinacán Dios xalac akapún
quincapaxqui_lyán y quincama_llacnú_lniyán
ama macachín chatum chixcú

tí tatalacastuca ixtaxkák_let aktum lan chichini,

79 xlacata natalacahuanán tí capaklhtutá talapulá
y la cal_linín catalatámah porque ni_ltú
tam_lakachakxí.

Xlá ama makskoyulín ixtatláu quilatamatcán xla-
cata cal_ltlán nalatamayáu.

Chuná jaé chihuínalh Zacarías.

⁸⁰ Amá actzú kahuasa Juan lipaxáu tzúculh staca; ixnacú na chuná mas ixmakachakxí la nakalhí licamama lipahuán Dios. Astán alh latamá ana ní nítí ixtalamana, y acxni lákchalh ixquilhtamacú tzúculh camakalhchihuini cristianos xalac Israel.

2

Lakahuán Jesús caquilhtamacú (Mt. 1.18-25)

¹ Amá quilhtamacú lanca mapaksina César Augusto limapaksinalh cacatzokca huak cristianos tí ixtalamana nac pulataman ana ní ixmapaksinán xlacata nacatzicán nicu chalit natalakaxokónán.

² Nac pulataman Siria ixmapaksinán Cirenio y huá xlahuán tí matzúquilh catzokcán cristianos; ³ y chatunu ixlianatcán ixcachiquincán ní ixtalakahuanit xlacata aná nacatzokcán.

⁴ Como José ixlitalakapasni ixuanit rey David, táxtulh ixcachiquin Nazaret ní ixlama ixlitapaksi Galilea, y alh nac aktum actzu cachiquin huanicán Belén ixlitapaksi Judea pues juú ixlakahuanit rey David tí ixcamalacatzuquin. ⁵ José táalh María amá tzumat nima ixama tatamakaxtoka, pero xlá ixacchanimajá ixchichiní nalakahuán itskata. ⁶ Apenas ixtachanit nac Belén acxni María acchanilh ixquilhtamacú natatatlá lakahuán itskata. ⁷ Como ni tatakasli ní natatamakxtaka talh lacatum ní ixcamanucán quitzistanacán y aná lakáhualh xlahuán itskata María. Astán litánsuitli tanchut y trámilh ana ní ixtahuayan quitzistanacán.

Pastores talakpaxialhnán amá skata

⁸ Lacatzú nac Belén makapitzi lacchixcuhuín ixtatamakxtaka cquilhapán cachiquín xlacata natamaktakalha ixborregoscán catzisiní. ⁹ Y ñi para tacátzilh la calakatayachi chatum ángel tí malakáchalh Dios. Xlacán stalanca talilacahuánalh ixliltihueke Dios porque taranc tatutakolh catzisiní y tzúculh tatatlaná lata tajicuankolh. ¹⁰ Pero amá ángel cahúanilh:

—Ñi cajicuántit, aquit cminit ccahuaniyán laclán tachihuín ñima snun ama lipaxahuá minacujcán y huak cristianos. ¹¹ Nac Belén ixcachiquín rey David lakahuanit jaé catzisiní tí ama calakmaxtuyán, huá Mimpuchinacán Cristo tí kalhipanántit. ¹² Capítit acxilátit. Camán cahuaniyán la nalakapasátit, litanksuitcanit tánchut y tramicanit ixpuhuaycán quitzistanacán.

¹³ Acxni tuncán talilacahuanampá pulhuhua ángeles xalac akapún y tzúculh tatlí alabanzas ix-talakachixcuhuí Dios, ixtahuán:

¹⁴ —Clakachixcuhuyáu ixlilanca Dios nac akapún y nac caquilhtamacú ccalipaxahuayáu cristianos tí calacsacnit lipaxáu calitlán natalatamá.

¹⁵ Ixlipuntzú huak ángeles tamparakolh nac akapún y amá ixmaktakalhnanin borregos tarahuánilh:

—Chí tuncán cahuí acxiláu tú quitaxtunít nac Belén a ver para xlicana tú quincamaxcaxcatzinín Quimpuchinacán.

¹⁶ Xlacán lacapala talh nac Belén y xlicana tatákasli María y José, ña tácxilhli amá skata tramicanit nac ixpuhuaycán

quitzistancanín. ¹⁷ Astán tzúculh talacspita la chatum ángel ixcalitachihuinanít amá skata. ¹⁸ Y huak tí takáxmatli ixtachihuincán ni tamakacháxilh huanchi chú ixtachihuinanít amá ixmaktakalhnánín borregos. ¹⁹ María ixlipuhuán ixnacú lata tú ixquitaxtunít, pero nítí ixuaní huata xlá ixcatzí ixtalacapastacni. ²⁰ Amá lacchixcuhuín tatáspitli ní ixtahuilana ixborregoscán ixtalakachixcuhuitilhá Dios ixtapaxcatcatzíni la ixmakantaxtínít tú cahúanilh amá ángel ama taxcila.

Huilinícán Jesús ixtacuhuíni amá skata

²¹ Ixlitumá ixnaticún tamakantáxtilh la ixtalísmanínít judíos tatlahuá xalakkahuasán skatán y huilínica ixtacuhuíni Jesús la ixuanít amá ángel tí lakpaxiáílnalh María acxni ya ixtatayá itskata. ²² Ixley Moisés ixlimapaksinán, acxni nalakahuán chatum skata calínica Dios aktum lilakachixcuhuín xlacata nalipaxcatcatzínicán ixtalakalhamán. María y José tálílh Jesús nac lanca pusiculan xla Jerusalén y tamalácnulh ama líscuja Dios. ²³ Porque nac ixtapáksit Moisés tatzoknít: “Xlahuán actzu kahuasa níma namalakahuani chatum puscat, camatunujca xlacata namacuaní Dios.” ²⁴ Xlacán talakachixcuhuínalh la ixlimapaksinán Dios nalakachixcuhícán, tlan ixmaknícán tantuy tantzásñat o tantuy lactzu pichón.

²⁵ Amá quilhtamacú ixlama nac Jerusalén chatum chixcú ixuanícán Simeón. Xlá tancs ixlama ixlipahuán Dios ixlihuak ixnacú ixkalhíma Dios namakantaxtí la ixmalacnít ama calakmaxtí tí xalac Israel. Espíritu Santo ixlama

nac ixnacú ²⁶ y huá ixmacxcatzíninjt xlacata nĭ ixama ní hasta xnĭ nalĭlakapasa ixlakastapu Cristo tí ixama maĭakachá Dios nacalakmaxtú cristianos xalac Israel. ²⁷ Pĭhuá Espĭritu Santo maĭacpuhuánĭlh Simeón caalh nac pusiculan amá chichinĭ y acxni cácxilhli la José y María ixtalĭmĭn Jesús xlacata natalakachixcuhú Dios ixlacata Jesús la huan ixley Moisés, ²⁸ Simeón chixli amá skata, paĭxcatcatzínĭlh Dios tú ixtlahuanĭt y chuné tzúculh chihuĭnán:

²⁹ Quimpuchinacán Dios, tlaná quilĭmakxtaka cacnĭlh ĭpaxáu porque maĭkantaxti tú quimaĭacnuni cama acxila.

³⁰ Chí clĭlakapasnĭt quilakastapu amá tí maĭakachanĭta caquilhtamacú nacalakmaxtú cristianos.

³¹ Huix ĭlhcanĭta nacapucún huak cristianos.

³² Xlá la ixtaxkáket chichinĭ ama huan tí ama camalacahuani huak cristianos xala caquilhtamacú tí nĭ talakapasán.

¡Ama maĭakapasnĭnán lanca mintacuhuĭnĭ ixlĭtilanca pulataman Israel!

³³ José y María huata acs tatáyalh nĭ tamakacháxĭlh huanchi Simeón mákat ixlĭlacachanĭt ixtatámāt amá skata. ³⁴ Astán Simeón cásicunatláhuah y chuné tachihuĭnālĭh ixnana amá skata:

—María, huix snun pat ĭpuhuana porque jaé skata ĭlhcanĭt nac Israel lhuhua ama taliakchakxa y talhtuja, pero na lhuhua ama talĭpaxahuá tatatláhuán. Nĭ caj maktum xlá ama maĭakapasnĭnán Dios, pero lhuhua ama talakmakán. ³⁵ Nĭ caj maktum nac minacú huix

pat maklhcatzīya la calimакnīca espada porque lhuhua ni ama tacxilhputún acxni nacalīyahúa cristianos tú tzek talacpuhuán nac ixnacujcán.

³⁶ Nac pūsiculan na chilh chaṭum puscat tí tlan ixacxcatzí ixtalacpuhuán Dios ixuanicán Ana, ixticú ixuanicán Fanuel, y jaé chixcú ticamalacatzúquilh chaṭum korutzin ixuanicán Aser makán quilhtamacú. Ana tamakáxtokli acxni snuncu tzumaṭ ixuanit y talatámalh ixtakolú huata aktujún cata porque nilh y chí snun chattá ixuanit. ³⁷ Ixkalhīyá ochenta y cuatro años lata viuda ixtamakxtaknit. Yaj ixtaxtú nac pūsiculan, cacuhuini y caṭzisiní ixliscuja Dios tzapu ixkatxtaknán y ni ixlimakxtaka kalhtahuakaní Dios. ³⁸ Acxni tuncán chilh Ana y paṭcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit y tzúculh calitachihuínán Jesús amá cristianos tí ixtakalhīmana nac Jerusalén nacalakmāxtú Cristo acxni namín.

³⁹ José y María talakachixcuhuínankolh nac pūsiculan xla Jerusalén la ixlīmapaksinán Moisés, astán tatáspitli nac ixcachiquincán Nazaret, jaé cachiquín ixlītapaksí Galilea. ⁴⁰ Y juú tzúculh lipaxáu staca Jesús ixtiyama maṣ licamama, y ixlīskalala na ixlītahuacá, y Dios siempre ixacxilhlacachín ixlátamāṭ.

Jesús tamakxtaka nac pūsiculan xla Jerusalén

⁴¹ José y María ixtalīismaninīṭ cata cata ixtán talakachixcuhuínán xatacuhuini paṭcua nac lanca pūsiculan xla Jerusalén. ⁴² Acxni Jesús maṣpútulh akcutuy cata na linca nac xatacuhuini paṭcua la ixlīismanīcanit. ⁴³ Amá

tacuhuḿíní kantaxtukolh, José y María puṭum tatáspitli ixcaḱhiquḿincán Nazaret y nḱ para caso tatláhuah xlacata Jesús ixtamakxtaknḱt nac Jerusalén. ⁴⁴ Pues como huak cristianos puṭum ixtataspita ixcaḱhiquḿincán xlacán ixtapuhuán Jesús ixcaṭamín ixamigos. Pero smalankán acxni talikalasquḿinilh ixtapakánat ixlḱtalakapasni, ⁴⁵ nḱ chaṭum tí kalhtásilh. Huá xlacata talitáspitli nac Jerusalén xlacata natalacaputzá aná porque ixtaliakatuyún.

⁴⁶ Aktutu chichiní talacapútzalh y acxnicú taquitákašli nac puṣiculan. Jesús ixuí nac ixitatcán amá lakskalala lacchixcuhuḿn tí ixtamaṣí ixtapáksit Moisés ixcaḱaxmatma y ixcaḱalasquḿiní tú ixcatziputún. ⁴⁷ Xlacán ixtacaḱnḱ ixlḱskalala porque tancs ixkalhtḱnán. ¡Ixmacḱḱanḱ laclanca talacapastacni maṣqui actzu kahuasacú ixuanit!
⁴⁸ Ixnaticún acxni tácxilhli tí ixcaṭachihuḿnama ixkahuasacán ahuata acs tatáyalh. María ixḱḱana huánilh:

—Tḱcu, ¿huanchi chú quilatlahuanitáu? Aquit y mintḱcú ccaḱacaputzanḱtán y xaccaḱipuhuamán para tú ixpaxtoknḱta.

⁴⁹ Jesús caḱálhtilh:

—¿Huanchi quilalacaputzáu alacatunu? ¿Ni para tziná lacpuhuántit xlacata xactanuma nac puṣiculan ana ní quilḱtláhuat tú quilimapaksinḱt Quinticú?

⁵⁰ Xlacán nḱ tamakachácxilh ixtachihuḿn, ⁵¹ pero María ixlḱpuhuán ixnacú laṭa tú ixquitaxtú nac ixlataṃat ixkahuasa. Jesús caṭataspitpá ixnaticún nac Nazaret y huak ixcaḱaxmatnḱ tú ixtahuani catláhuah. ⁵² Lakasṭ tzúculh tachixcuhuí,

ixliskalala maş y maş ixlitahuacá çalı çalı. Dios ixlakatí ixlátamaţ y na chuná huak cristianos ixtalipaxahuá la tancs ixlama.

3

*Juan Bautista tzucú lichihuínán Dios
(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)*

¹ Nac Roma ixkahlí akcuquitzis cata lata istzucunít maşaksinán emperador Tiberio César, nac Judea ixmaşaksinán gobernador Poncio Pilato, nac Galilea ixmaşakdinán rey Herodes, nac Iturea y Traconite ixmaşaksinán Felipe ixtacam Herodes y nac Abilinia ixmaşaksinán Lisaniaş. ² Nac Jerusalén xanapuxcun curas ixçahuanicán Anás y Caifás.

Na huá jaé quilhtamacú acxni Juan ixkahuasa Zacarías ixlama nac desierto ana ní niţi ixtalamana, Dios maşxcatzínilh calichihuínalh la malacatzuquiptún ixtapáksit nac ixlatamaţcán cristianos. ³ Xlá tzúculh lakatzalá ixquilhpan kalhtuchoko Jordán, ixçamaşalhchihuíní cristianos catalakxtapálih ni tlan ixlatamaţcán y nacakmunucán xlacata Dios nacamaţzankenani ixtalakahincán. ⁴ Chuná jaé kantáxtulh tú istzokniţ nac Escrituras profeta Isaías ixlacata Juan:

Nac desierto takaxmatí la aktasá acxni maşalhchihuíninán çatun chixcú:

“Cataçáxtit, tancs calatapáţit, ţitum catrapáţit ixtijia milatamaţcán,

pues mima çalakpaxialhnanán Mimpuchinacán.

5 Namá tí n̄i talipahuán Dios talitanú la cakalhpulhman, pero amāca limatzamacán lactlān tapuhuán.

Namá tí talactlancán talitanú la sipi y talhpán, pero amāca calimacaxtumicán lactlān talacapistacni.

Namá tí n̄i tancs talamaña talitanú la laklhkahuili tijia, pero amāca camatancsacán; na talitanú la catliliqui tijia, pero amāca cacatacscán.

6 Y huak cristianos xala caquilhtamacú ama tacxila amá chixcú tí malakachañit Dios naxokonán ixtalakalhincán ixcamán.”

7 Lhuhua cristianos tzúculh talakán Juan xlacata nacakmunú. Xlá chuné ixcatāchihuínán:

—¡Huixín la xcananín luhua! ¿Ticu cahuanín para takmunuyátit pat taxtuniyátit takxtakajni n̄imā talacatzuhuima? 8 Mas camacuaniyán puła calakxtapalítit milatamatcán y camasítit xlicana lapanántit la lactlan cristianos. ¿A poco puhuanátit huixín n̄itú ama capaxtokán porque litanuyátit ixlitalakapasni Abraham? Namá n̄itú limacuán porque aquit tancs ccahuaniyán, Dios para ixlacásquilh tlan calakxtapalí catuyahua chíhuix y ixlitalakapasni Abraham catlahuá. 9 Dios cacxilhñit luhua cristianos la quihui n̄imā yaj tú talimacuán; ixhacha makapuyahuanittá ama camaxokoní. Namá cristianos tí calimacán quihui n̄imā yaj tamastá tlan ixtahuácat nac ixlatamatcán ama catancá, y ama camapú nac lhcúyat.

10 Acxni ixtakaxmata jaé tachihuín xlacán ixtakalasquiní:

—¿Ticu quilītlahuatcán xlacata nactaxtuniyáu?

¹¹ Juan ixçakalhtí:

—Tí kalhí aktuy ixlhákat, camaşquíhuilh aktum tí nítú kalhí, amá tí kalhtaıxtuní ixtahuá catahuáyalh tí nı kalhí tú nalıhuayán.

¹² Makapitzi ixmalakaxokenanín tumın tí ixçalımacancán lacsnúñ talanıt na talákmilh Juan xlacata nacakmunú y takalasquınilh:

—Maestro, aquín, ¿tucu quılıtlahuatcán xlacata natasí clakxtapalıñıtáu quılatamaıtcán?

¹³ Xlá çakálhtılh:

—Nı cacamalakaxokétit cristianos lıhuacá la çalımapaksıcanıtántit.

¹⁴ —¿Y aquín, tucu quılıtlahuatcán? —na ix-takalasquını makapitzi soldados.

—Nıtı camaklıhtıtıt xafuerza ixtumın. Nı caliakskahuınántit tí nítú tlhuanıt xlacata namalacapuçán. Camaklıhtınántit mintaskaucán y nı calacputzátit la nakalhananátit —ixçakalhtı Juan.

¹⁵ Huak cristianos ixtakalhımana namın Cristo çaquılhtamacú tí nacalakmaıxtú, y makapitzi ixtapuhuán para Juan Cristo ixuanıt, o nı huá. ¹⁶ Juan acxcátzilı tú ixtalacpuhuán y çahuánilh:

—Aquit cçalıakmunuyán chúchut, pero amajá chin çatım tí snun kalhı lıtlıhueke y aquıt nı para cmaıxtuca ixtasaçua nacúan tí nakatxcuta namıxtunı ixtanunu. Xlá ama çalıakmunuyán ixlıtlıhueke Espıritu Santo y ama çalıçxıla mintapuhuancán nac lhcúyat. ¹⁷ Xlá lacpuhuanıttá la ama çamapıtızı cristianos, y nacıtlahuá la tí lac-saca ixtachanán, ama maıxtú huak palhma nıma talanıt lactlan ixtachanán y ama mapú nac lhcúyat

nīmā nīcxni mixa, y xascarancua ixtachanán ama maquí nac ixchic.

¹⁸ Juan chuná jaé ixcamakalhchihuíní cristianos y nā ixcahuán tunu takalhchihuín xlacata natamakachaxí la Dios ixcamalacnūnima ama calakalhamán nacalakmaxtú. ¹⁹ Maktum lata tzamacán lichihuínalh rey Herodes lihuánilh xlacata ixtalama Herodías, amá puscat ixyastá ixuanit ixtachat Felipe. Herodes luhua tú nī tlan ixtlahuanit, ²⁰ pero mas limahuácalh ixtalakalhín porque lata sítzilh tamácnulh Juan nac pulachin.

Juan Bautista akmunú Jesús

(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)

²¹ Lata ya tú ixpaxtoka Juan xlá ixcamunupulá cristianos, y maktum Jesús nā lákalh xlacata nakmunucán. La takmunukolh Jesús tzúculh kalhtahuakaní Dios y acxni tuncán talácquilh akapún; ²² tásilh la táctalh Espíritu Santo la tantum paloma, jakchipakolh ixtalacapastacni Jesús! Entonces takaxmátilh jaé tachihuín nac akpún:

—Huix Quinkahuasa nīmā clakalhamán y snun clipaxahuá la kkalhiján.

Xalakmakán ixlitalakapasni Jesús

(Mt. 1.1-17)

²³ Jesús ixkalhí puxumacáu çata acxni matzúquilh ixtascújut camakalhchihuíní cristianos. Como ixpuhuancán ixticú ixuanit José, xlá ixcakalhí xalakmakán ixlitalakapasni tí ixcamalacatzuquínit y chuné ixcahuanicán jaé lacchixcuhuín: Ixticu José ixuanicán Elí, ²⁴ ixticu Elí ixuanicán Matat, ixticu Matat ixuanicán Leví, ixticu Leví ixuanicán Melqui, ixticu

Melqui ixuanicán Jana, ixṭicu Jana ixuanicán José, ²⁵ ixṭicu José ixuanicán Matatías, ixṭicu Matatías ixuanicán Amós, ixṭicu Amós ixuanicán Nahum, ixṭicu Nahum ixuanicán Esli, ixṭicu Esli ixuanicán Nagai, ²⁶ ixṭicu Nagai ixuanicán Maat, ixṭicu Maat ixuanicán Matatías, ixṭicu Matatías ixuanicán Semei, ixṭicu Semei ixuanicán José, ixṭicu José ixuanicán Judá. ²⁷ Ixṭicu Judá ixuanicán Joana, ixṭicu Joana ixuanicán Resa, ixṭicu Resa ixuanicán Zorobabel, ixṭicu Zorobabel ixuanicán Salatiel, ixṭicu Salatiel ixuanicán Neri, ²⁸ Ixṭicu Neri ixuanicán Melqui, ixṭicu Melqui ixuanicán Adi, ixṭicu Adi ixuanicán Cosam, ixṭicu Cosam ixuanicán Elmodam, ixṭicu Elmodam ixuanicán Er, ²⁹ ixṭicu Er ixuanicán Josué, ixṭicu Josué ixuanicán Eliezer, ixṭicu Eliezer ixuanicán Jorim, ixṭicu Jorim ixuanicán Matat, ³⁰ ixṭicu Matat ixuanicán Leví, ixṭicu Leví ixuanicán Simeón, ixṭicu Simeón ixuanicán Judá, ixṭicu Judá ixuanicán José, ixṭicu José ixuanicán Jonán, ixṭicu Jonán ixuanicán Eliaquim, ³¹ ixṭicu Eliaquim ixuanicán Melea, ixṭicu Melea ixuanicán Mainán, ixṭicu Mainán ixuanicán Matata, ixṭicu Matata ixuanicán Natán, ³² ixṭicu Natán ixuanicán David, ixṭicu David ixuanicán Isaí, ixṭicu Isaí ixuanicán Obed, ixṭicu Obed ixuanicán Booz, ixṭicu Booz ixuanicán Salmón, ixṭicu Salmón ixuanicán Naasón, ³³ ixṭicu Naasón ixuanicán Aminadab, ixṭicu Aminadab ixuanicán Aram, ixṭicu Aram ixuanicán Esrom, ixṭicu Esrom ixuanicán Fares, ixṭicu Fares ixuanicán Judá, ³⁴ ixṭicu Judá ixuanicán Jacob, ixṭicu Jacob ixuanicán Isaac, ixṭicú Isaac ixuanicán Abraham, ixṭicú Abraham ixuanicán Taré ixṭicu Taré

ixuanicán Nacor, ³⁵ ixt̄icu Nacor ixuanicán Serug, ixt̄icu Serug ixuanicán Ragau, ixt̄icu Ragau ixuanicán Peleg, ixt̄icu Peleg ixuanicán Heber, ixt̄icu Heber ixuanicán Sala, ³⁶ ixt̄icu Sala ixuanicán Cainán, ixt̄icu Cainán ixuanicán Arfaxad, ixt̄icu Arfaxad ixuanicán Sem, ixt̄icu Sem ixuanicán Noé, ixt̄icu Noé ixuanicán Lamec, ³⁷ ixt̄icu Lamec ixuanicán Matusalén, ixt̄icu Matusalén ixuanicán Enoc, ixt̄icu Enoc ixuanicán Jared, ixt̄icu Jared ixuanicán Mahalaleel, ixt̄icu Mahalaleel ixuanicán Cainán, ³⁸ ixt̄icu Cainán ixuanicán Enós, ixt̄icu Enós ixuanicán Set, ixt̄icu Set ixuanicán Adán, y Adán huá namá chixcú tí xlahuán titláhuah Dios caquilhtamadú.

4

Tlajaná lixcila Jesús

(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)

¹ La maklht̄inankolh Jesús ixlit̄ihueke Espíritu Santo tácutli nac kalht̄uchoko Jordán y macxcatz̄in̄ilh caalh latamá lacatum pulataman nac Judea ní n̄itú ixlama cristianos nac desierto. ² Aná latám̄alh t̄ipuxum chichiní y n̄i para makstum kalhuán̄alh tahuá amá quilhtamacú, pero acxni tzinc̄sli tlajaná tzúculh lixcila ixtapuhuán para tlan namatlahuí talakalh̄in, ³ y huán̄ilh:

—Para xlic̄ana huix Ixkahuasa Dios y kalhiya lit̄ihueke, jaé chíhuix sim̄ita catlahua.

⁴ Xlá kálht̄ilh:

—¡Tó! Pues nac Escrituras huan: “¡N̄i huata sim̄ita tlan l̄ilatamá çat̄um chixcú,

na tamaclacasquiní nalikalhkasa ixlistacni ixlimapaksin Dios!”

⁵ Astán tlajaná táalh Jesús nac ixakstín aktum lanca sipi y caj puntzú limalacahuānikolh huak pumapaksín xala caquilhtamacú y la licácnit tahuilana. ⁶ Y amá tlajaná huānilh:

—Aquit tlan cmaxquiyán litlihueke nacamapaksiya jaé laclanca pumapaksín y nacalipaxahuaya, porque aquit quimacamaxquicanit lata tú huí caquilhtamacú, y tlan cmaxquí tí clacasquín. ⁷ Pero tamaclacasquiní naquintatzokostaniya quilakachixcuhuiya la mimpuchiná, y huak mila nahuán namá pumapaksín.

⁸ Jesús na kalhtipá:

—Catakenú ní cyá tlajaná, porque nac Escrituras huan: “Huata Dios Mimpuchiná calakachixcuhui, y huata huá cakaxpatni tú limapaksiyán.”

⁹ Astán tlajaná taampá nac ixakstín xatorre lanca pusiculan xla Jerusalén, y huānilh:

—Para xlicana huix ixkahuasa Dios capatasta lata ixlitahmán jaé pusiculan. ¹⁰ Pues nac Escrituras tatzoknit:

Dios ama camalakachá ixángeles natamak-takalhán,

¹¹ y natalichipapaxtokán ixmacán xlacata ni natacuacaya y natalaxtapaya nac cachihiuxni.

¹² Jesús kálhtilh:

—Pero nac Escrituras tatzoknit: “Mimpuchiná Dios nicxni chuta calikalhkamánanti xlacata natalahuá milacata tú ni macuaniyán.”

¹³ Como amá tlajaná ñi cátzilh la namatlahuí talakalhín Jesús limákxtakli makas quilhtamacú ñi taráslakli.

Jesús matzuquí ixtascújut nac Galilea

(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)

¹⁴⁻¹⁵ Como Jesús ixkalhí ixlitihueke Espíritu Santo táspitli nac Galilea y tzúculh camakalhchihuíní cristianos nac sinagogas ñimā ixtahuilana cachiquín, y huak ixtalakatí takaxmata ixtachihuín. Ñi para makas quilhtamacú tzucuca lichihuínancán ixtascújut huak ixlitilanca amá pulataman Galilea.

Jesús an nac ixcachiquín Nazaret

(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)

¹⁶ Jesús alh nac Nazaret ixcachiquín ní it-stacñit. Sábado acxni ñití itscuja tánulh nac sinagoga la ixlismanñit. Ixlipuntzú táyalh xlacata nalikalhtahuaká ixtachihuín Dios. ¹⁷ Maxquica ixlibro profeta Isaías, malácquilh amá libro y likalhtahuákalh lacatum ní chuné ixtatzokñit:

¹⁸ Quintalacapastacni akchipañit ixtalacapastacni Quimpuchinacán, quilacsacñit naccahuaní lipaxáu lactlán y tancs takalhchihuín amá ñi lactalipau cristianos. Quimalakachañit naccamaxquí licamama tí snun talakaputzá nac ixnacujcán.

Quimalakachañit naccahuaní la natataxtuní amá cristianos tí la tachín cakalhí ixtalakalhincán.

Tí lakatzín talamana tlan naccamalacahuaní; tí takxtakajnán cama camakapaxahuá porque ama tataxtuní.

19 Cama camacxcatzini cristianos la Dios ama malacatzuqui quilhtamacu calakalhaman ti talipahuán nac ixnacujcán.

20 La likalhtahuakakolh amá libro malakacháhuah y maxquipa ti ixcountajnan nac sinagoga; astán curucs tahuí. Pero como huak cristianos acs ixtalacaniñit 21 xlá chuné catachihuínalh:

—Nac milacatincán chí kantaxtuniñit tú ccalikalhtahuakanin nac Escrituras.

22 Huak amá cristianos talakátih la catachihuínalh Jesús porque ni ixtacatzí nicu ixlimakachakxi laclanca talacapastacni nima ixcahuani. Makapitzi tzúculh tarahuani:

—¿Ni huá jaé chixcú ixkahuasa José?

23 Jesús cahuanilh:

—Aquit ccatzi aman quilahuaniyau amá tachihuín: “Para huix cuchiná na camaksanica micstu.” Y na aman quilahuaniyau: “Aquin ccatziyau la catlahuanita mintascújut nac Capernaum, para xlicana, chí na cacatlahua mintascújut juú nac mimpulataman.”

24 Jesús cahuanikolh:

—Aquit cama cahuaniyán la quitaxtú, ni huí chatum profeta ti lipahuancán y lakalhamancán nac ixpulataman. 25 Caksántit amá quilhtamacu acxni latámah profeta Elías, juú nac Israel ni sénalh aktutu cata aítat y milh luhua tatzínsnit ixlitilanca pulataman. Luhua viudas xalac Israel ni ixtakalhi tú natahuá, 26 pero Dios ni malakáchalh Elías cacamaktáyalh. Xlá malakáchalh amá mákat cachiqún huanicán Sarepta ixlitapaksi

pulātaman Sidón, camaktáyalh chaṭum viuda xala aná. ²⁷ Na çaksántit acxni latámalh profeta Eliseo, xlá maḱenúnilh ixlepra tātāt amá xala mákat chixcú xalac Siria ixuanicán Naamán, y juú nac Israel na ixtalamana lhuhua taṭatlanín tí ixtakalhí lepra tātāt.

²⁸ Acxni takáxmatli jaé tachihuín huak tí ixtatanumana nac sinagoga tasitzikolh. ²⁹ Tatáyalh, tachípalh Jesús y tálih nac quilhapan cachiquín. Como amá cachiquín ixuí nac aktum sipi, tálih nac aktum lacatalhpan; aná ixtatanlaklimputún xlacata natamakní. ³⁰ Pero Jesús camaktzánkelh y pasárlalh ixlacatincán y alh alacatunu.

Chaṭum ixmakatlajaniṭ tlajaná y aksanán
(Mr. 1.21-28)

³¹ Jesús chalh nac Capernaum jaé cachiquín ixlitapaksí Galilea, y acxni huak ixjxcán xlá alh camakalhchihuíní cristianos nac sinagoga. ³² Xlacán ni ixtacatzí tú natahuán acxni ixtakaxmata la ixmasí ixtalacapaṣtacni porque acxni ixchihuínán xlicana ixmacchaní ixtalacapaṣtacni.

³³ Nac sinagoga ixtanuma chaṭum chixcú nima ixmakatlajaniṭ ixespíritu tlajaná, y tzúculh maḱtasí Jesús:

³⁴ —Jesús xalac Nazaret, ¡capit alacatunu! Huix tanita quilalactlahuayáu porque aquit clapasán y ccatzí xlacata Dios lacsacnitán naljscuja.

³⁵ Jesús çatasjtzi tachihuínalh:

—¡Acs cataya, tlajaná, y camactaxtu namá chixcú!

Amá ixespíritu tlajaná maquítlh amá chixcú y tamachá catiyatni, pero mactáxtulh y yaj mas makxtakájnilh. ³⁶ Huak cristianos tajicuankolh, ixtarahuaní:

—¿Tucu yá litlihueke kalhí ixtachihuín jaé chixcú? ¡Caxíltit la kalhí litlihueke camapaksi tlajananín y tataxtú!

³⁷ Tú ixtlahuanit Jesús tzucuca lichihuínancán huak lactzú cachiquín xala amá pulataman.

Jesús maksaní xpuhuitichat Simón Pedro
(Mt. 8.14-15; Mr. 1.29-31)

³⁸ Jesús táyalh y táxtulh nac sinagoga y alh nac ixchic Simón. Makapitzi taxcalánilh Jesús camaksánilh xpuhuitichat Simón porque ixtatatlá ixkalhí luhua palha lhcúyat. ³⁹ Jesús lákalh ní ixmá y limapaksínalh camáxtakli amá lhcúyat y xlicana caj la nitú takenúnilh. Ixlipuntzú táquilh amá chat y tzúculh tlahuá tú nacatahuá.

Jesús camaksaní luhua tatatlanín
(Mt. 8.16-17; Mr. 1.32-39)

⁴⁰ Acxni smalankánalh luhua tí ixtakalhi tipakatzi tátat y tasipánit calimínca ní ixuí Jesús. Xlá chatunu calimacxámalh ixmacán y huak camaksanikolh. ⁴¹ Makapitzi tlajananín tí catamácxtulh Jesús tacxcátzilh ixquiltzúcut y tzúculh tamaktasí:

—¡Huix Ixkahuasa Dios!

Pero xlá ixcamaquilhacslí ni catachihuínalh porque xlacán ixtacatzí xlacata Jesús Cristo ixuanit tí ixminit calakmaxtú cristianos.

⁴² Lata ya itxkaká amá catzisní Jesús alh ixquilhpan cachiquín xlacata nití nacxila,

pero lhuhua cristianos talacapútzalh. Acxni taquitákasli tahuánilh catamáxxtakli nac Capernaum. ⁴³ Xlá çahuánilh:

—Nā tamaclacasquiní naccāhuaní xamakapitzi tí talamaña alacatunu çalacchiquín Dios camapaksiputún cristianos. Huá namá quintascújut quilimacaminanít çaquilhtamacú.

⁴⁴ Chuná amá Jesús ixakchihuñantapulí nac itsinagogajcán judíos nīma ixtahuilana nac çalacchiquín ixtalītapaksí Galilea.

5

Jesús camaktayá makapitzi chakananín (Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)

¹ Maktum quilhtamacú acxni Jesús ixakchihuñinama ixquilhtun chúchut huanicán Genesaret támilh lhuhua cristianos takaxmata la ixlichihuñán Dios, hasta ixtalacxquití. ² Xlá lāçalh ixquilhtun chúchut y cācxilhli aktuy barco nītú ixtajuma, xpuchinanín ixtacutnīt ixtalakachekemāna istzalhcán aná lacatzú.

³ Jesús tájulh nac aktum barco xpuchiná ixuanicán Simón, y huánilh calilh tziná lakamákat; aná curucs tahuí y tzúculh camakalhchihuñí cristianos lata tajuma nac barco. ⁴ Acxni akchihuñankolh huánilh Simón:

—Calipi mibarco mas xapulmán y aná camuju mintzāl̄h xlacata nachipaya tamakní.

⁵ Simón kálhtilh:

—Maestro, aktum tzisní cscujnítáu cmujunítáu quintzalhcán y nītú cchipanítáu, pero como huix quilimapaksípat cama līcxilhpará, a ver tucu tahuacá.

6 Simón mújūlh istzāl̄h y tahuácalh l̄huhua tamakní hasta ixtalacaxt̄it̄putún lāta istzamá. 7 Como sn̄un istzincán c̄atasánilh x̄amakapitzi ixcompañeros tí ixtatajūmana nac x̄aktum barco xlacata catámilh tamakt̄ayá. Acxni táchilh xlacán n̄a tzúculh tamatzamá ixbarcojcán, y caj puntzú tatatzámalh amá aktuy barco hasta ixtatakt̄z̄iputún. 8 Acxni Simón ácxilhli tú ixtlahuan̄it̄ Jesús ixacstu l̄imáxánalh n̄i t̄lan̄ ixkásat; tuncán tatzokostánilh, chuné kalhapálah:

—Quimpuchiná, n̄i lá ct̄atalacastucán hasta cm̄axanán lā clakayán porque aquit ckalhí talakalhín.

9 Simón chú ixchihuin̄it̄ porque ixmakaklan̄it̄ lā ixcam̄achip̄in̄it̄ Jesús l̄huhua tamakní, y x̄amakapitzi n̄a chuná ixtajicuan̄it̄. 10 Ixlakkahuasan Zebedeo, Jacobo y Juan, ixcompañeros Simón n̄a ixcamakaklan̄it̄ tú ixtal̄ilacahuān̄it̄. Jesús huanipá Simón:

—N̄i cajícuañti, porque chí camán mas̄iniyán lā c̄achipacán cristianos tí taktzankan̄it̄.

11 Amá chakanan̄in̄ acxni tal̄ich̄alh ixbarcojcán nac ixquilht̄ún takxtakmákalh lāta tú ixtakalhí y tatakókelh Jesús.

Jesús maqsaní chātum leproso

(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)

12 Maktum quilhtamacú nac aktum c̄achiqūin̄ ní ch̄alh Jesús ixlama chātum chixcú ixkalhí lepra t̄átat. Acxni ácxilhli Jesús xlá mālacatzúhūilh y tatzokostánilh hasta talacátalh cātiyatni y chuné akaxcúlih Jesús:

—Quimpuchiná, ccatzǐ tlan quincuchiya para lacasquina caquimaksani.

¹³ Jesús limacxámalh ixmacán y kálhtilh:

—Clacasquín, y caksánanti tuncán.

Huata chihuínankolh Jesús amá chixcú tuncán mákxtakli ixtátat. ¹⁴ Astán akastacyáhualh ñítí calimakalhchihuínilh tí ixmaksáninít, y limapáksilh tú ixlitláhuat:

—Capit putzaya chatum cura tí namaluloka makxtaknitán mintátat, y camasta lilakachixcuhún la huanit Moisés milimastatcán huixín tí cakalhiyán namá tátat, y xahuá chuná catihuá nacxilán yaj kalhiyán tátat.

¹⁵ Pero lata ixliama quilhtamacú mas y mas ixlichihuínancán amá pulatamam tú ixtlahuá Jesús y mas ixtalipahuán. Na chuná mas y mas ixtalitahuacá cristianos tí ixtamín takaxmata ixtachihuín y xlacata nacamakēnuní ixtatatcán.

¹⁶ Pero Jesús tzapu tzapu ixán ana ní ñi lama cristiano xlacata tlan nakalhtahuakaní Dios.

Jesús maksani chatum tí ixlaclunchunít

(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)

¹⁷ Maktum quilhtamacú acxni Jesús ixcamakalhchihuínima cristianos na ixtaminít makapítzi ixmakalhtahuakēnacán judíos y ixmakantaxtinanín ixley Moisés xalac Galilea, Judea y Jerusalén. Dios limáxtakli Jesús cacalimalacahuánilh ixlitlihueke pues camaksánilh cristianos tí ixtatatlá. ¹⁸ Ixlipuntzú na táchilh putum lacchixcuhún ixtacucalimín nac ixcamilla chatum chixcú tí ñi lá ixtlahuán ixlaclunchunít. Xlacán ixtatanuputún xlacata

natatramí ixtatatlacán ixlacatín Jesús y namaksaní. ¹⁹ Pero como snun istzamacán nī lá tatánulh mejor tatácxtulh nac ixakstín chiquí, tamakenúnihl títzu xateja y aná talacmáctihl amá tatatlá y tamápilh lihua ní ixyá Jesús. ²⁰ Jesús makacháxihl amá lacchixcuhuín xlicana ixtalipahuán ixtachihuín huá lihuánihl amá tatatlá:

—Huak mintalakhín aquit cmatzankenaniyán.

²¹ Amá fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh tarahuaní: “¿Ticu namá chixcú tí likalkkamanama taralacataquima Dios? Juú caquilhtamacú nī huí cristiano tí tlan matzankenán talakhín huata Dios tlan matzankenán.”

²² Jesús acxcátzihl tú tzeḱ ixtalacpuhuamana y chuné cātachihuínalh:

—¿Huanchi puhuanátit ckalhkamanama?

²³ Quilahuaníu, ¿tucu mas tuhua makantaxtícán, huanicán chatum chixcú: “Huak mintalakhín cmatzankenaniyán”, o huanicán: “Cataqui, casacti mincamilla y catláhuanti”? ²⁴ Aquit Xatalacsacni Chixcú camán calimalacahuaniyán ixlitlihueke quintachihuín: para cmaksaní jaé chixcú nī lá huanátit nī ckalhí litlihueke cmatzankenán talakhín caquilhtamacú.

Jesús huánihl amá chixcú tí ixtatatlá:

—Aquit climapaksiyán cataqui, casacti mincamilla y capit nac minchic.

²⁵ Amá chixcú tuncán aksánalh, táquihl, sacli ixcamilla ní ixlimincanít y alh nac ixchic paxcatcatzinitilhá ixlitlanca Dios la

ixaksananiit. ²⁶ Huak tí tácxilhli la cúchilh Jesús amá chixcú ixtacacní ixtascújut hasta tajicuankolh y tzúculh tapaxcatcatzini ixlilanca Dios la ixcamalacahuaniit. Ixtahuán:

—Jaé quilhtamacú acxilhnitáu laclanca tascújut.

Jesús huaní catakókelh çatum ixmalakaxokená tumin

(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)

²⁷ Astán Jesús táxtulh amá cachiquín y tatánoklhli çatum chixcú ixmalakaxokena tumin huanicán Leví; xlá curucs ixuí ana ní ixmatajinán. Jesús huánilh:

—Huix na caquintakoke ana ní cama an.

²⁸ Leví tuncán táyalh, akxtakuíilh lata tú ixkalhí y na takókelh Jesús. ²⁹ Ni alh luhua chichini tláhuah aktum fiesta ixlacata Jesús. Xlá lakxtum catahuáyalh luhua ixmalakaxokenanin tumin y luhua cristianos tí ni ixtamakantaxtí ixley Moisés. ³⁰ Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos acxni tácxilhli tí ixcatahuayama Jesús tzúculh talichihuínán y tahuánilh ixdiscipulos:

—¿Huanchi mimakalhtahuakenacán y huixín lakxtum catahuayanátit ixmalakaxokenanin tumin y namá ixtlahuananin talakalhín tí ni tamakantaxtí ixley Moisés?

³¹ Jesús cahúanilh:

—Ni tamaclacasquín doctor tí tapuhuán ni tatatlá y tlan talamana, huata tamaclacasquín cuchiná tí takalhí tátat. ³² Aquit ccalakminit tí tacatzí takalhí talakalhín xlacata natalakxtapalí ixlatamatcámn, y ni ccalakminit tí tlan talamana tapuhuán.

Jesús masí la katxtaknancán ixlacata Dios

(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)

³³ Makapitzi na takalasquínih:

—¿Huanchi tí takaxmatnit tú calimapáksilh Juan Bautista y na chuná fariseos tzapu takatxtaknán xlacata mas tlan natakalthahuakaní Dios y tí huix takoyeyán tahuayán catuyahuá quilhtamacú?

³⁴ Jesús cakálhtilh:

—Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín miníní natakatxtaknán tí cahuanicanit natán nac aktum putamakaxtokni mientras aná catalahui xalít kahuasa? Ní capuhuántit xlacata amá kahuasa namatlani tí nakatxtaknán y ní nahuayán. ³⁵ Pero nachán quilhtamacú nalakó fiesta y amá kahuasa naán alacatunu, na chuná la aquit cama akspulán, entonces quidiscípulos na natakatxtaknán masqui nití cacalimapáksilh.

³⁶ Jesús cahuanipá jaé takalhchihuín:

—Chatum cristiano ní miníní nachucú actzu sasti lhakat, la sasti quintamasín, y lilakuilí aklhchu ixlhakat la ixley Moisés; porque entonces páxcat tlahuá sasti ixlhakat nima kalhí y nitú limacuán porque actzu sasti lhakat ní lá tlan tataxtokó namá xaklhchu ixlhakat. ³⁷ Chuná litum ní miníní mujucán sasti pulque acxni tlihuekema nac aklhchu ixmakxuhua borrego porque namá sasti pulque tlan mapapanká laklhchu ixmakxuhua borrego y acxtum talaktzanká.

³⁸ Huá xlacata siempre miníní mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua borrego xlacata acxtum natatathueklha y natatayaní. ³⁹ Chí ccahuaniyán amá tí kalhuanán pulque nima makán tlihuekenit acxni kalhuanán xasasti ní

lakatí porque catihuá huan: “Pulque nima makán tihuekenit mas tlan.”

6

Ixdiscípulos Jesús tapulhú trigo acxni nití scuja
(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)

¹ Maktum quilhtamacú acxni ixlihuancán tí nascuja, Jesús ixcatatlahuama ixdiscípulos nac ixpuchancan trigo. Xlacán tápuxli ixtahuácat trigo tzúculh talipaksa ixmacancán xlacata natahuanini ixtahuácat. ² Makapitzi fariseos tí scarancua ixtamakantaxtí ixley Moisés camanóklhulh y tahuánilh Jesús:

—¿Huanchi scujátit jaé quilhtamacú acxni nitú quilitlahuatcán?

³ Jesús calacatitáyalh ixdiscípulos y cahúanilh amá fariseos:

—¿A poco amán quilahuaniyáú ni likalhtahuakanitántit tú titláhualh rey David maktum quilhtamacú acxni catátzincslí ixcompañeros? ⁴ Milicatzitcán xlacata rey David tánulh nac ixpusiculan Dios y catíyalh tasicunatlau simita nima huata curas ixcalimakxtacán natahuá. Xlá tzúculh lihuayán y na catáhualh ixcompañeros tí ixtatakokenit.

⁵ Jesús cahuanikolh:

—Xahuá, milicatzitcán xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú y Dios quimacamaxquinít jaé chichiní, y tlan tatlahuá cristianos tú talacasquín para aquit ni clihuán.

Jesús maksaní chatum tí ixmacascacnit
(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)

⁶ Maktum quilhtamacú acxni ixjxcán Jesús ixcamakalhchihuínima cristianos nac aktum sinagoga y aná ixtanuma chatum chixcú itsackonit ixpakçana xmacán. ⁷ Lata makasa quilhtamacú makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos ixtatzucunít tascalí Jesús para namaksaninán acxni ixlihuancán tí nascuja, y chuná tlan natamalacapú. ⁸ Jesús huak ixcatzí tú ixtalacchicaninít amá lacchixcuhuín huá lihuánilh amá chixcú tí xmacatatlá:

—Cataya xlacata huak natacxilán.

Xlá táyalh y lálalh la limapáksilh Jesús. ⁹ Y çahuánilh amá lacchixcuhuín tí ixtascalimana:

—Quilakalhtú tú cama çakalasquiniyán: ¿Tucu mas macuán tlahuacán jaé quilhtamacú acxni lihuancán tí nascuja, tú tlan, o tú ni tlan? ¿Lakmaxtunicán ixlistacni chatum cristiano, o limakxtacán canilh?

¹⁰ Jesús acs çalacanicolh amá tí ixtatanumana nac sinagoga y limapáksilh amá chixcú:

—Castonkti mimacán.

Huata stonkli xmacán tuncán caj la nitú tatzámalh ixlihua y tlan aksánalh. ¹¹ Amá lacchixcuhuín licuánit tasítzilh y tzúculh talichihuínán tucu tlan natatlahuaní Jesús.

Jesús çalacsaca çacutuy lacchixcuhuín tí natalichihuínán

(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)

¹² Maktum quilhtamacú Jesús talacácxtulh aktum sipi xlacata nakalhtahuaká y aná kalhtahuakánilh Dios aktum tzisní. ¹³ Acxni xkálalh çatasánilh makapitzi lacchixcuhuín tí siempre ixtatakokenit y çalácsacli çacutuy

calimapaćuhuilh apóstoles. ¹⁴ Jaé chaćutuy apóstoles tí calilhcalh chuné ixcahuanicán: Simón, pero Jesús limapaćuhuilh Pedro, Andrés ixtacam Simón, Jacobo y Juan, Felipe, Bartolomé, ¹⁵ Mateo, Tomás, Jacobo ixkahuasa Alfeo, Simón, jaé chixcú xapulh ixcaćalapulá putum tí ixtalitaćahuí cananistas, ¹⁶ Judas ixtacam Jacobo y xachatum Judas Iscariote tí astán macamástalh Jesús.

Jesús camakalhchihuini luhua cristianos
(Mt. 4.23-25)

¹⁷ Astán Jesús caćatalacactalh ixapóstoles amá sipi y tatáyalh lacatum ní caćtum tziná pues luhua cristianos xalac Judea, Jerusalén y hasta tí ixtalamana ixquilhtun pupunú nac caćhiquin ixcahuanicán Tiro y Sidón, ixtaminít takaxmata ixtachihuin Jesús, y makapitzi ixtamin porque ixtalacasquin cacamaksánilh Jesús. ¹⁸ Y na ixcamaksaní tí ixcamakatlanjít tlajananin camakxtakajní ixmacnican cristianos. ¹⁹ Na chuná ni caj chaćum ixmalacatzuhuí xlacata namacxamá porque xlá ixkalhí litlihueke nac ixmacni y amá tatatlanin tí tamacxámah huak takánalh.

Jesús huan niti calilakaputzalh ixlatamać
(Mt. 5.1-12)

²⁰ Jesús acs calacacxilhli huak ixdiscipulos tí ixtatakoké y cahuánilh:
—Capaxahuátit ni caćatuyúntit huixin tí litayayátit huí tú caćzankaniyan nac minacujcán

pues la jaé tí Dios lakatí camaklhtinán nac ixtapáksit.

21 'Capaxahuátit nī cakatunúntit huixín tí xlihuak minacujcán lacputzayátit la tancs nalatapayátit la tí talakatí talikalhkasa aktum lan tahuá, porque Dios ama camaxquiyán tú nalikalhkasa milistacnicán.

'Capaxahuátit nī cakatuyúntit huixín tí nī lacca-mama laktasayátit tú tapaxtoka cristianos porque Dios ama camaxquiyán licamama natziyanátit.

22 'Capaxahuátit nī cakatuyúntit huixín acxni caj quilacata aquit Xatalacsacni Chixcú cristianos xala caquilhtamacú nacasitziniyán nacaktlakalipincanátit nacalikalhkamanán y nacalakmakancanátit la laclixcájnit cristianos.

23 ¡Capaxahuátit y nī calakaputzátit namá chichiní! Porque ama chan quilhtamacú pat camakatzinicanátit mintaxokoncán nac akapún. Nī cajicuántit, caksántit la namá cristianos na tamakxtakájnīlh xalakmakán profetas tí talatámālh xapulh.

24 'Pero snun ccalilakaputzá namá ricos tí huata talacputzá la natalipaxahuá ixtumincán caquilhtamacú.

25 Koxitanín huixín tí nitú catzankaniyán chí caquilhtamacú porque ama chan quilhtamacú ama tzinsa milistacnicán. Koxitanín huixín tí lipaxáu tziyanátit porque ama chan quilhtamacú pat tasayátit lata lipuhuán minacujcán.

26 Koxitanín huixín tí matlaniyátit cacalimatlanicántit laclán tachihuín porque xalakmakán judíos na chuná ixtamatlaní namá makapitzi akskahuinanin profetas.

*Tí lipahuán Jesús lakalhamán ixtacristianos
(Mt. 5.38-48; 7.12)*

²⁷ Huixín tí quilatakoyéu, tlan cakaxpáttit tú camán cahuaniyán: Huixín cacalakalhamántit tí casitziniyán, cacatlahuanítit litlán tí nī caxilhputunán. ²⁸ Cacalakalhamántit amá tí casipaacxilán y cacalikalthahuakátit ixlacatin Dios xlacata nítú natapaxtoka tú nī tlan amá tí camaxtakajniyán. ²⁹ Para chatum cristiano lakakaxiyán milacán calimáxtakti nā calakakaxín nac milakatu, y para tí maklhtiyán minchamarra nā camaxqui milhákat. ³⁰ Para chatum cristiano huí tú maclacasquín y maksquinán para kalhīya camaxqui; y para tí maklhtiyán tú ixmaclacasquina nī catlahua fuerza camaklhti, jcatatamáxtakli! ³¹ Huix cacatlahuani litlán xamakapitzi cristianos nā chuná la ixlakati catatlahuanín litlán xlacán.

³² Calacpuhuántit tú cama cahuaniyán: Para huix huata capaxquiya tí nā tapaxquiyan, ¿nicu nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues tí nī talipahuán Dios nā talakalhamán tí capaxquí. ³³ Para huix huata catlahuaniya litlán tí nā tatlahuaniyán litlán, ¿nicu nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues tí lacsnún talanīt nā tamaktayá tí catlahuaní litlán. ³⁴ Chuná litum para huata camasacuanīya tumín tí nataxokoniyán, ¿nicu nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues hasta namá laclixcájnīt lacchix-cuhuín nā tamasacuaní tumín tí tancs tacatzí ama caxokoní. ³⁵ Huixín tí quilalipahuaná, cacalakalhamántit tí casitziniyán. Para chatum huí tú maclacasquín, camaktayátit y

camasacuanítit para kalhíyátit masqui tancs catziyátit nicxni ama caxokoniyán, y Dios tí nítí macchaní ixliltihueke ama camaxquiyan mintaxokoncán, y nac caquilhtamacú catihuá ama calimanuyán xlicana huixín ixcamán Dios, pues xlá quilhpaxtum calakalhamán cristianos, la tí nicxni tapaxcatcatzini tú camaxquí, y la tí lacsnuñ talanít. ³⁶ Huixín cacalakalhamántit huak cristianos na chuná la Mimpuchinacan Dios calakalhamán huak ixcamán.

Tí lakatí lhcuyuyahuá ixtacristiano mas ama xokónán

(Mt. 7.1-5)

³⁷ Huixín ni huata caputzátit lichihuinanátit tú ni tlan tatlahuá tunu cristiano xlacata Dios na ni naputzaniyan huata tú ni tlan tlahuanita. Na chuná ni huata camalacapútit tú ni tlan takalhi xamakapitzi xlacata Dios na ni huata nacalimalapuyan tú ni tlan kalhíyátit. Camatzankenánítit tú ni tlan catlahuaniyan mintacristianoscán xlacata Dios na nacamatzankenaniyan tú ni tlan tlahuanítántit. ³⁸ Huixín cacamaxqutit mintacristianoscán tú tamaclacasquín y Dios ni ama aktzonksuá capuspitniyan mintaxokoncán; ama camatzamaniyan mimorrallacán, actzucú ama huilí hasta ama takalhmakán xlacata nacakalhtaxtuniyan. Lata ixlilhuhua tú namaxquiýátit mintacristianoscán acxni tú maclacasquín, Dios na chuná ixlilhuhua ama camaxquiyan.

³⁹ Jesús na cahuanilh jaé takalhchihuín:

—¿Puhuanátit huixín chaṭum lakatzín tlan makachipalín tunú ixtalakatzín? ¿Ni puhuanátit para tatlahuán caj laktzú taán talhtuja ixchaṭuycán? ⁴⁰ Na chuná chaṭum kahuasa tí kalhtahuakamajcú, ¿a poco tlan makatlajá ixmakalhtahuakená? Pero para litayá ixtakalhtahuaka tlan tatalacastuca ixmakalhtahuakená.

⁴¹ 'Chí na ccaḥuaniyán, ¿nicu lixcila actzu palhma nima lacatanuma mintacristiano nac ixlakastapu, pero ni maklhcatziya xlacata nac milakastapu lacatanumán maṣ lanca actzu quihui? ⁴² ¿Nicu likalhīya licamama huaniya mintacristiano: “Cama lacamaṣtuyán namá actzu palhma nima lacatanumán”, y huix ni maklhcatziya lacatanumán maṣ lanca actzu quihui? ¡Akskahuina chixcú! ¡Pula camaxtu namá actzu quihui nima lacatanumán y ni malacahuaniyán y astán tlan nalacamaṣtuya palhma mintacristiano!

Katum quihui lilakapascán ixtahuácat mima mastá

(Mt. 7.17-20; 12.34-35)

⁴³ 'Aquit ccaḥuaniyán calilacpuhuántit ixtahuácat quihui: Ni huí katum tlan quihui mima mastá ni tlan ixtahuácat, ni para huí ni tlan quihui nima mastá tlan ixtahuácat. ⁴⁴ Porque katunu quihui calilakapascán ixtahuácat nima mastá. Nicxni puxcán ixtahuácat skatan nac akatum lhtucún, ni para puxcán ixtahuácat uvas nac akatum xpáyat. ⁴⁵ Jaé quihui ccaṭamalacastuca cristianos, chaṭum tlan chixcú siempre caḥuán

lactlán tapuhuán porque tlan catzí ixnacú, y chatum ni tlan chixcú cahuán ni lactlán talacpuhuán porque snun lanit ixnacú. Tú lichihuínán ixquilhni chatum chixcú tlan lilakapascán ixtapuhuán ixnacú.

*Tí lipahuán Jesús la catláhualh ixchic
(Mt. 7.24-27)*

⁴⁶ ¿Tucu limacuán tzapu quilahuaniyáu: “Huix Quimpuchinacán, huix Quimpuchinacán”, para ni tlahuayátit tú ccalimapaksiyán? ⁴⁷ Amá tí quilipahuán y kaxmata y tlahuá tú climapaksinán cama tamalacastuca jaé takalhchihuín: ⁴⁸ Chatum chixcú tláhualh ixchic, pula cahuáxnal pulhmán hasta tákasli chíhuix y aná matíjuh ixchaya. Acxni stacli kalhtuchoko, lákchalh chúchut pero nitú tlahuánilh porque xachaya tlan ixtijú nac chíhuix. ⁴⁹ Pero amá tí quinkaxmata y ni tlahuá tú climapaksinán climacán la chatum chixcú nima tláhualh ixchic, pero caj putzú matíjuh ixchaya, y acxni stacli kalhtuchoko lákchalh chúchut ni para tuhua matícútlulh amá chiqui, caj la nitú lactláhualh porque ni tlan ixtijú xachaya.

7

*Jesús maksani ixtasacua chatum capitán romano
(Mt. 8.5-13)*

¹ Acxni catachihuínankolh amá cristianos tí ixtakaxmatmana Jesús ampá nac Capernaum. ² Aná ixlama chatum capitán romano, ixkalhí chatum ixtasacua ixnimajá lata ixtatatlá y snun ixlakalhamán. ³ Amá capitán acxni cátzilh la

ixlichihuincán ixtascújut Jesús camalakáchalh makapitzi lakkolún judíos catalh tahuani Jesús catláhuah litlán camilh maqsani ixtasacua. ⁴ Xlacán tamalacatzúhuilh Jesús y chuné tzúculh taxcalani:

—Namá capitán minini camaktaya, ⁵ porque xlá snun quincalakmaxtunitán y xahuá huá matlahuinanit aktum quisinagogajcán.

⁶ Jesús matlanilh y catáalh. Alaktzú ixcatzankani natachán acxni támilh talakapaxtoka makapitzi ixamigos amá capitán tí ixcamalakachanit y tahuánilh:

—Maestro, yaj snun calácscujti quilacata. Huix snun talipau y ni minini natanuya nac quiákxtaka porque aquit lixcájnit quinkásat. ⁷ Huá xlacata ni ckálhilih licamama aquit nacanán lacaputzayán. Para quimaktayaputuna huata calimapaksinanti ixlitihueke mintachihuín y quintasacua naksanán. ⁸ Pues huix catziya xlacata aquit na quintamapaksi mas xalactalipau, pero aquit na cçakalhí soldados tí quintakaxmatni tú ccalimapaksi. Acxni cuani çatum: “Capit ní cama malakachayán”, xlá tuncán an. Acxni cuani çatum: “Caní juú”, xlá tuncán min, y lata tú climapaksi quintasacua xlá tuncán tlahuá. Huá clihuaniyán aquit clipahúan mintachihuín.

⁹ La kaxmatkolh amá tachihuín Jesús cácnilh amá capitán y acs calacácxilhli huak tí ixtatako-kenit y çahuánilh:

—Lata ixlitilanca jaé pulataman Israel ni xactakasnit tí quilipahuanit la jaé chixcú romano.

¹⁰ Amá lacchixcuhuín tatáspitli nac ixchic amá capitán romano y tácxilhli ixaksananittá amá chixcú tí ixtatatlá.

Jesús maľacastacuaní ixkahuasa chaťum viuda

¹¹ Astán Jesús caťaalh ixdiscípulos nac aktum cachiquín huanicán Naín y lhuhua cristianos ixtatakokenit. ¹² Lihua ixtachamañajá cachiquín acxni ácxilhli ixlincán nac campúsantu chaťum nin. Ixkahuasa ixuanit chaťum viuda y huata amá tancstum ixkahuasa ixkalhí tí ixnñit. Lhuhua cristianos xala amá cachiquín ixtatakokenit amá puscät. ¹³ Acxni ácxilhli Jesús lilakapútzalh amá viuda y huánilh:

—Yaj catasa.

¹⁴ Jesús camalacatzúhuilh tí ixtalín caja y jtucs tláhualh! Amá lacchixcuhuín tí ixtacucanit tatáyalh y Jesús tachihuínalh amá xanin kahuasa:

—Kahuasa, aquit climapaksiyán, ¡calacastacuánanti!

¹⁵ Amá kahuasa tuncán lacastacuánalh, curucs tahui y tzúculh chihuínán. Astán Jesús macamáxquilh ixnana amá kahuasa. ¹⁶ Huak cristianos camakáklhalh tú ixtacxilhñit y tzúculh tapaxcatcatzini Dios tú ixtlahuanit. Makapitzi ixtahuán:

—Chaťum lanca profeta quincatalamán jaé quilhtamacú y Dios quincacxilhacachinítán minit quincaliscuján aquín ixcamán.

¹⁷ Tú xtlahuanit Jesús lacapala tacatzikolh cristianos xala amá pulataman Judea y nima ixtatapakxtoka.

Ixdiscípulos Juan takalasquiní para Jesús huá Cristo

(Mt. 11.2-19)

¹⁸ Ixdiscípulos Juan talimākalhchihuínih jaé ixtascújut Jesús. ¹⁹ Entonces xlá çatasānih çatuy ixdiscípulos y çamalākāçalh ixlacatīn Jesús porque xlá tancs ixcatziputūn para xlicana Jesús huá Cristo ixuanit tí ixminit çalakmaxtú cristianos, o ixamajcú takalhí namín astān tunu. ²⁰ Acxni talākçalh xlacán tamalacatzúhuilh y tahuānih:

—Juan Bautista quincamalākachānitān xlacata naccakalasquiniyān para huix Cristo tí ama min quincalakmaxtuyān, o camāajcú kalhiyāu.

²¹ Xlá acs çalacācxilhli y tzúculh çamāksānī makapitzi tatātlanīn tí ixtakalhí tīpakatzi tātāt y tasipānit, çatamāçxtulh ixespiritucan tlajananīn ixmacnican cristianos y çamalacahuānih lakatzīn. ²² La tlahuakōlh ixtascújut çahuānih:

—Capitit huaniyātīt Juan laṭa tú acxilhnītāntit y tú kaxpatnītāntit. Calimākalhchihuīnītīt la talacahuanān lakatzīn, la tatlahuān tí ixtachalākahīnit, la takšanān tí takalhí lepra, la takahuanān akatapanīn, la talacastacuanān tí apenas tanikōnit, la çalitachihuīnancān tí nī lactalīpau ixtalakalhamān Dios nīma mālacnū.

²³ Nā çahuanītīt xlacata aquit çlipaxahuá tí tancs quilīpahuān porque nī ama lakaputzaxnī.

²⁴ La tanōlh amā lacchixcuhuīn tí ixçamalākachānit Juan, Jesús tzúculh lichihuīnān Juan, çahuānih cristianos:

—Quilahuanū, ¿tucu quīcxīlhtit acxni quilātīt nac desierto? ¿Quīlīlacahuānāntit la maṭzahujī

un amá kátit nīma tatzamá nac desierto?
²⁵ Quilahuaníu, ¿tucu quicxíltit? ¿Ixlacaputzayátit
 çatum chixcú tí tlan lhakananít la namá nīma
 tahuilana nac pumapaksin? Huixín catziyátit
 namá lacchixcuhuín tí tlan talhakanán y līcānīt
 talamana tahuilana nac ixchiccán reyes. ²⁶ ¿Tucu
 ixputzayátit? ¿Ixacxilhputunátit çatum profeta tí
 malakachanít Dios? Para huá quiputzátit lihuacá
 tlan porque Juan limacaminčanít mas lanca que
 la çatum profeta. ²⁷ Juan huá namá chixcú tí
 chuné lichihuínalh Dios nac Escrituras:
 Pula cama malakachaniyán çatum chixcú tí
 napulaniyán

xlacata nacaxtlahuaniyán tijia ní nalacpasarlaya.
²⁸ Aquit tancs cahuaniyán lata ixlihuacán
 cristianos tí tamalakahuaninít lacchaján
 caquilhtamacú nítí macchaní ixlilanca Juan
 Bautista, pero na cacatzítit xlacata nac ixtapáksit
 Dios namá mas nī xatalipau cristiano limacancán
 mas lanca que Juan Bautista.

²⁹ Huak cristianos tí takáxmatli hasta
 ixmalakaxokenanin tumín tí ixcakmununít Juan
 tamakachákxil xlacata Dios camaxquí ixcamán
 stalhca taxokón. ³⁰ Pero ixmakalhtahuakenacán
 judíos y fariseos tí nī ixtalitamakxtaknít
 cacakmúnulh Juan, nī tamatlánilh tú
 ixcamalacnūnínit Dios ama camaxquí.

*Jesús calimacán cristianos la lactzácat lactzú
 camán*

³¹ Jesús cahuanipá jaé takalhchihuín:
 —¿Niculá xacalichihuínalh cristianos
 tí talamana jaé quilhtamacú, o tucu
 xactamalacástucli? ³² Xlacán tamakslhueké

namá lactzácat lactzu camán nima takamanán nac litamáu y nitú tamatlaní hasta ixcompañeros tahuán: “¿Tucu lacasquinátit? Ctlakáu tatlín, pero huixín ni tantliyátit; ctliyáu lilakaputza alabanza ni para chú tasayátit.” ³³ Jaé cristianos chuná tapaxtoka porque quilachi caquilhtamacú Juan Bautista; xlá ni ixcatahuayán, ni para ixcatapaxahuá catahuá vino cristianos y huancán xlacata kalhí ni tlan espíritu. ³⁴ Astán cmilh aquit Xatalacsacni Chixcú tí ccatahuayán y acxtum ccatapaxahuá ccatahuá vino cristianos y huancán: “Cacxílhítit namá la huata lipuhuán nahuayán y catakachí cristianos, amigos catlahuá tí tamalakaxokenán tumín y tí takalhí lhuhua talakalhín.” ³⁵ Pero ixtalacapastacni Dios tlan tacxcatzí tí calaclhcaninít natacatzí la ama calakmaxtú ixcamán.

Chatum puscát huilíní perfume ixtujún Jesús

³⁶ Chatum ixmakantaxtíná ixley Moisés huánilh Jesús caalh tahuayán nac ixchic. Acxni chalh xlá pasárlalh nac mesa y tzúculh catahuayán lata tí ixtahuilana. ³⁷ Nac cachiquín ixlama chatum puscát mima chuta ixaclapulá; acxni cátzilh xlacata Jesús ixanít huayán nac ixchic amá fariseo limilh aktum frasco xatlán perfume. ³⁸ Tatzokostánilh y tzúculh tasá lata ixlipuhuán ixnacú; ixlakaxtájat lituchékelh ixtujún Jesús y litumascácalh ixchíxit; ixtusputa ixtujún ixuilinitilhá perfume nac ixtujún. ³⁹ Amá fariseo tzúculh lacpuhuán: “Para jaé chixcú xlicana profeta ixuá ixacxcátzilh tucu ixkásat namá puscát tí tuchekema pues chuta aclapulá.”

⁴⁰ Jesús cátzilh ixtapuhuán y huánilh:

—Simón, huí tú cuaniputunán.

—Quihuani tú lacasquina, Maestro
—kalhtínalh.

⁴¹ Jesús huá:

—Maktum quilhtamacú çatum ixmaşacuanina tumin ixtalini tumin çatuy lacchixcuhuin. Chatum ixlini cinco milh pesos y xachatum ixlini itat milh. ⁴² Como xlacan ni lá ixtaxokonán amá ixmaşacuanina tumin calakalhámalh camatzankenánilh tú ixtalini. Chí quihuani, lata ixlichatuycán, ¿ticu maş nalakalhamán napaxcatcatzini amá chixcú tú matzankenánilh?

⁴³ Simón kálhtilh:

—Tí maş nalakalhamán huá amá tí matzankenánilh maş lhuhua tumin.

—Xlicana tú huana, Simón —kálhtilh Jesús.

⁴⁴ Jesús acs lacánilh amá puscat y huanipá Simón:

—Chí tlan calacpúhuanti tú quitaxtuninít jaé puscat. Acxni ctánulh nac mínchic huix ni áksanti quimaxquiya chúchut tú naclituchaká, pero jaé puscat quilituchékelh ixlakaxtájat y quilitumascácalh ixchíxit. ⁴⁵ Huix ni quimacásputti acxni cchilh, pero xlá lata ctítánulh sputma quintujún.

⁴⁶ Huix ni quihuilini aceite nac quiáxaka la lismaninítáu aquín judíos, pero xlá quihuilínilh xatlán perfume nac quintujún.

⁴⁷ Lata tú tlhuanít quilacata tlan lilakapascán xlacata lhuhua talakalhín kalhí pero aquit cmatzankenani huak ixtalakalhín. Porque amá

tí caj actzú matzankenanicán ixtalakalhín nā caj actzú paxcatcatzinín t́ matzankenánilh.

⁴⁸ Jesús huánilh amá puscāt:

—Huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.

⁴⁹ Amá cristianos tí ixtahuilana aná tzuculh tahuán:

—¿Chā ticu yá chixcú jaé? ¿Huanchi litanú tlan matzankenán talakalhín?

⁵⁰ Pero Jesús huanikōlh amá puscāt:

—Huix taxtuninīta porque quilipahuanīta; capit lipaxáu, yaj tú calipúhuanti.

8

Makapitzi lacchaján tamaktayá Jesús

¹ Astán ni ixlimakas Jesús alh akchihuinan-tapulí amá calacchiquín y catucuxtún xalac Galilea, ixcahuaní la Dios camalacnuní camapaksiputún cristianos; ixchacutuyacán ixdiscípulos nicxni ixtakxtakmakán. ² Nā ixtatakoké makapitzi lacchaján tí ixcamaksaninīt acxni ixtatatlá, o ixcamacmaxtunīt ixespiritucan tlajaná. Jaé lacchaján tí mas ixtamaktayá ixcahuanicán María ixlilakapascán Magdalena y Jesús ixmacmaxtunīt chatujún tlajananín, ³ Susana, Juana ixtachat Chuza jaé chixcú ixacpuxcún ixchic rey Herodes y lhuhua mas lacchaján ixtalimaktayá tú ixtakalhí.

Xatakalhchihuín chatum chananá (Mt. 13.1-23; Mr. 4.1-20)

⁴ Lhuhua cristianos xala canihua calacchiquín ixtamín takaxmata ixtachihuín Jesús. Lacatum

acxni tatamástkli l̄h̄hua cristianos xlá çahuánilh jaé takalhchihuín:

⁵ —Maktum quilhtamacú çatum chixcú alh spuyumí ixtalhtzi ixtachanán nac ixçatucuxtu. L̄h̄hua ixtalhtzi ixl̄ichánat tamachá nac tija; aná lactayam̄ica y lactz̄u spitu n̄a chuná tzúculh tasacúá ixtachanán.

⁶ Makapitzi ixl̄ichánat tamachá nac çachihuixni caj tziná ixtalan̄it t̄iyat; sok t̄ákpulh pero tuncán tascackolh porque n̄i ixtakalhí chúchut tú natal̄ilatamá. ⁷ Makapitzi ixl̄ichánat tatamachá nac çaxpayatni. N̄i ixl̄imakas sok takpunkolh pero tamaksnikolh amá kajni porque mas lacapala tástacli. ⁸ Pero l̄h̄hua ixl̄ichánat tamachá nac tlan̄ t̄iyat; jaé huak tástacli y makapitzi tamástalh ixtahuacatcán hasta aktum ciento ixtalhtzicán lata akstum l̄ichánat.

La chihuínankolh lata ixlipixchalanca çahuánilh cristianos jaé tachihuín:

—Para huixín kalh̄iyátit mintakencán cakaxpáttit tú cçahuaniyán.

⁹ Ixdiscípulos takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchihuín, ¹⁰ y Jesús çahuánilh:

—Huixín Quint̄icu Dios camacxcatz̄in̄iyán la xlá camalacn̄uní cristianos ama camapaksi pero xamakapitzi cristianos tiene que naccatamalacastucní tú talakapasa, y n̄i para chú ama taputzá natamakachaxí. Ama talacahuánán, pero la n̄itú cat̄acxilhi; takahuánán, pero n̄itú tamakachaxí.

¹¹ 'Chí tlan̄ camakachax̄ítit la cama lacspita namá xatakalhchihuín chanáná: Amá ixtalhtzi tachanán chimalacastuca ixtachihuín Dios.

¹² Amá tija ana ní tatamachá makapitzi

ixtalhtzi tachanán ccalimalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios pero tlajaná min mañenú tachihuín mima takáxmatli ixnacujcán xlacata ñi natacanajlá y ñi natalakmaxtú ixlistacnicán. ¹³ Amá cachihiixni ní tatamachá makapitzi tachanán ccalimalacastuca cristianos tí talakatí takaxmata ixtachihuín Dios y hasta tacanajlá laktzu quilhtamacú, pero con takspulá tú ñi tlán y calichihuínancán yaj talipahuán porque ñi pulhman tamacanit ixtankaxekcán. ¹⁴ Amá caxpayatni ana ní sok takpulh tachanán ccalimalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tacanajlá, pero lata lián ixlatamatcán tzucú takatuyún, tzucú talipahuán huata ixtumincán y la lipaxau natalatamá y chuná tamaksnikó tú ixtalipahuán y ñi tamastá ixtahuacatcán. ¹⁵ Amá tlán tíyat ní tatamachá lhuhua tachanán y tamastalh ixtahuacatcán ccalimalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tamaquí nac ixnacujcán y tatzaksá tamasí ixtahuácat nac ixlatamatcán tú tamakachakxinít.

*Chatum cristiano tatalacastuca aktum puskon
(Mr. 4.21-25)*

¹⁶ Jesús cahuanipá cristianos:

—Ñi huí cristiano tí mapasí aktum puskon y makalhchahuajú nac cajun o manú nac ixtampin ixputama. Huixín catziyátit aktum puskon siempre huilicán talhman xlacata huak natalilacahuánán ixtaxkákēt. ¹⁷ Na chuná siempre takascán tú tlán tzeñ maquicán, y tú tzeñ tlahuacán siempre quicatzicán ixlimakas y calakuán tamakxtaka tú ixmatzeñmaça.

18 Chí cakaxpáttit tú cama çahuaniyán: amá tí kalhiyá tlan talacpuhuán maş amaca maşquicán talacapaştacni huak namaçachakxí, pero tí caj actzú kalhí amaca maklhticán hasta nima ixliskalhmaca.

Ixnana ixnatacamán Jesús talikalasquinín
(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)

19 Maktum quilhtamacú ixnana ixnatacamán Jesús támilh talacaputzá ana ní ixchi-huinama, pero como snun istzamacán ni lá tamalacatzúhuilh. 20 Çatun cristiano huánilh:

—Minana y minatacamán tayana nac quilhtin tatachihuinamputunán.

21 Jesús çahuánilh huak cristianos:

—Quinana y quinatacamán huá namá cristianos tí takaxmata ixtachihuin Dios y tamakantaxtí tú limapaksinán.

Jesús maxuncú un y pupunú
(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)

22 Maktum quilhtamacú alacatunu pulataman Jesús çatátajulh ixapóstoles nac aktum barco y çahuánilh:

—Çahuí ixaquilhtutu pupunú.

Xlacán tzúculh tamatlahualin amá barco nac chúchut, 23 y lata ixtatlahuamana Jesús lhtátalh. Ni mákat ixtanit acxni takétalh akxtulun nac chúchut y tzúculh litatzamá chúchut ixbarcojcan hasta ixtaktziputún. 24 Xlacán tajicuankolh, lacapala talh tamastacní Jesús y tahuánilh:

—¡Maestro, Maestro, jaé barco taktzima, amán muxtuyáu!

Jesús táquilh, calimápáksilh ixtachihuín amá un pupunú, y tuncán takénulh; astán acs tatutakolh.

²⁵ Entonces cahúanilh ixdiscípulos:

—¿Nicu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuaná?

Xlacán ni ixtacatzí tú natahuán laṭa ixtajicuanit, huata ixtarakalasquiní:

—¿Cha tucu ixkásat jaé chixcú tí quincatalapulayán hasta tlan camapaksi un y pupunú y takaxmatní?

*Putum tlajananín tamactaxtú chatum chixcú
(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)*

²⁶ Jesús catáchalh ixdiscípulos ixaquilhtutu pupunú nac aktum pulataman huanicán Gadara ixtakalhpaṭtoka pulataman Galilea. ²⁷ Amá nac cachiquín ixlama chatum chixcú nima makán ixtamactanumana ixespiritucán tlajananín. Xlá yaj ixlhakanán; ni ixtahuilá nac ixchic ixlataamá nac lhucu nima ixlacahuaxcanit nac talhpán ní ixcapumanucán nin. Acxni táctalh Jesús xlá ni alh lakapaxtoka, ²⁸ y acxni ácxilhli aktásalh, tatzokóstalh ixlacaṭín y chuné maṭtásilh:

—Jesús Ixkahuasa lanca Dios, ¿huanchi tana quilapaktanuyáú? Catlahua litlán ni caquilamaktakajnú.

²⁹ Jaé chixcú chú ixchihuinanit porque Jesús limápáksilh amá ixespiritu tlajaná camactáxtulh amá chixcú. Maklhuhua ixlimakachicán, ixlitantuchicán cadenas xlacata ni natzalá, pero acxni ixmactanú amá tlajaná ixmaxquí litlihueke cacalácpuxtli y ixaktlakahuaká caalh latamá ana ní ni lama cristianos.

³⁰ Jesús kalasquínih:

—¿Niculá huanicana?

Xlá kalhtínah:

—Clitapacuhuyáú “Legión”.

Chuná jaé ixtalitapacuhú porque ixchalhuhuacán tí ixtamactanumana amá chixcú. ³¹ Y tamáksquilh Jesús catláhuah lītlán nī cacamałakáchah nataktakaján.

³² Como tácxilhli lhuhua paxni ixtahuayampulá lacatzú nac sipi, amá tlajananín tahuánih cacamáxquilh lītlán catamactánulh amá paxni y Jesús małlánih. ³³ Amá ixespiritucán tlajananín tuncán tamactáxtulh amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. Pero huata tamactánulh tzúculh talactzalanán la catachíyah y tapatástalh lacatum cakalhpułhman y aná tamuxtukolh nac pupunú amá paxni.

³⁴ Ixmaktakalhnani paxni acxni tácxilhli la tánih ixpaxnicán tatzalh talh tahuán nac cachiquín y nac catucuxtún tú ixquitaxtunīt.

³⁵ Lhuhua cristianos támih tácxila tú ixlanīt. Acxni táchilh tácxilhli Jesús y amá chixcú tí ixmactaxtunīt tlajaná curucs ixuí ixpaxtun Jesús; ixlhakananīt, yaj ixchianīt, xlacán tajicuankolh.

³⁶ Makapitzi tí tlan ixtacxilhni la aksánah amá chixcú tzúculh talacspita la ixtamactaxtunīt tlajananín.

³⁷ Acxni tamakachaxkikolh amá cristianos xalac Gadara y tí ixtalamana lacatzú, tahuánih Jesús caalh alacatunu porque ixtajicuán para tú naquitaxtupará. Xlá tajupá nac barco xlacata naán alacatunu, ³⁸ pero amá chixcú tí maksánih mactáxtulh tlajananín tzúculh huaní

camáxquilh lītlán catakókelh pakán ní ixama. Jesús nī maṭlánīlh y huánīlh:

³⁹ —Mejor catamáxtakti, capit nac mínchic y cacalimakalhchihuini xamapitzi la Dios lakalhamanítán y maṣaninítán.

Amá chixcú alh y tzúculh lichihuínán amá cachiquín tú ixtlahuanīt Jesús ixlacata.

Chatum puscat aksánán y chatum tzumat lacastacuanán calínín

(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)

⁴⁰ Jesús champá ixaquilhtutu pupunú, huak cristianos tapaxahuakoḷh acxni tácxilhli porque huak ixtakalhmana. ⁴¹ Chatum chixcú huanicán Jairo ixacpuxcún akchihuínán nac sinagoga xla amá cachiquín lacapala maṭacatzúhuīlh Jesús, tatzokostánīlh y xcalánīlh caalh nac ixchic, ⁴² porque chatum istzumāt xakcutuy cata ixtatatlá ixnimajá. Jesús táalḥ, lhuhua cristianos tatakókelh hasta ixtalacxquití la itzamacán.

⁴³ Na aná ixán chatum puscat nima ixkalhiyá akcutuy cata la itstajma ixkalhni; doctores ixcalilactlahuanīt huak la tú ixkalhí, pero nīti ixcaxtlahuanīt. ⁴⁴ Xlá maṭacatzúhuīlh Jesús y quīlhpaṣamánilh ixlhákaṭ, y tuncán maklhcatzīlh la aksánalḥ porque xúncnilh ní ixtalakahinīt. ⁴⁵ Jesús acxcátzīlh xlacata huí tí maṣánīlh y kalasquinīnalḥ:

—¿Ticu xámalḥ quīlhákaṭ?

Como nī chatum tí lītáyalḥ entonces Pedro y ixcompañeros tahuánīlh:

—Maestro, catīhuá lacxquitiyán y tanlaklínán, y huix kalasquinīnana: “¿Ticu xámalḥ quīlhákaṭ?”

⁴⁶ Jesús cahuánilh:

—Huí tí quilítamacuácalh porque aquit tlan cmaklhcatzilh xlacata huí tí climaksánilh quilítlihueke.

⁴⁷ Como amá puscat ixcatzí tú ixtlahuanit, tzúculh tatlaná y malacatzúhuilh Jesús, y lata tzamacán kalhapálalh huanchi ixquilhpaxamanit ixlhákay y la tuncán ixaksananit. ⁴⁸ Xlá kálhtilh:

—Huix aksananita porque quilipahuanita, tlan cmaksaniyán. Capit lipaxáu, yaj tú calipúhuanti.

⁴⁹ Chutacú ya tlan ixchihuínankó acxni chilh chatum chixcú ixminachá ixchic Jairo amá tí ix-acpuxcún akchihuínán nac sinagoga y huánilh:

—Mintzumat apenas nīkolh; yaj tú caliakaxculi maestro Jesús.

⁵⁰ Jesús káxmatli y huánilh Jairo:

—Huix nitú calipúhuanti, huata quilipáhuanti y mintzumat nalatamapará.

⁵¹ Caj puntzú táchalh nac ákxtaka Jesús nī lacásquilh natatanú lhuhua cristianos ní ixmá xanín amá tzumat huata catatánulh Pedro, Juan, Jacobo, ixnana, ixticú amá tzumat. ⁵² Huak ixtalakaputzamana ixtalaktasamana amá tzumat, Jesús cahuánilh:

—Nī catasátit, jaé tzumat nī xanín huata lh-tatama.

⁵³ Xlacán talitziyalh ixtachihuín porque ixtaxcilhñit la ixnñit amá tzumat. ⁵⁴ Jesús chipánilh ixmacán amá xanín tzumat y chuné tachihuínalh:

—Tzumat, climapaksiyán, calacastacuánanti.

⁵⁵ Ixespíritu amá tzumat taspitpá y tuncán lacastacuánalh calinín. Astán limapaksínalh

camaxquica tú nalihuayán. ⁵⁶ Ixnaticún tacácnilh tú ixtlahuanit Jesús, pero xlá cahúanilh niti catalimakalhchihuínilh tú ixquitaxtunit.

9

Jesús camalakachá ixdiscipulos natamakahuani ixtachihuín

(Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)

¹ Maktum quilhtamacú Jesús camamakstokkolh chacutuy ixdiscipulos y camaxquilh litliahueke tlan natatamacxtú tlajananín ixmacnicán cristianos y tlan natamakenú xatuta yá tátat.

² Porque ixcalilhcanit ama camalakachá natalichihuínán la Dios cacxilhlacachán y chí malacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán cristianos, y natamaksaní tatatlanín. ³ Lata ya ixtaán cahúanilh:

—Huata calipítit milhakacán mima huilínítantit, ni calipítit líxtoko, morral, simita, o tumín tú namaclacasquinátit nac tijia. ⁴ Nac cachiquín ní nachipinátit natamakxtakátit huitiyá nac aktum áxtaka hasta xní napimparayátit alacatunu. ⁵ Para chipinátit aktum cachiquín y amá cristianos ni takaxmatputún ixtachihuín Dios, tuncán cataxtútit y cacatutincxcántit pokxni nima catantutahuacán xlacata natacatzí namá cristianos ni lakatiyátit ixkasatcán.

⁶ Amá chacutuy apóstoles tatáxtulh y táalh canihua calacchiquín, tamakalhchihuínilh cristianos la Dios calakmaxtú tí talipahuán y tamaksánilh luhua tatatlanín.

*Rey Herodes makní Juan Bautista
(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)*

⁷ Rey Herodes cátzilh la ixcalichihuínancán ixtascújut Jesús y tzúculh aklhuhuatnán porque makapítzi ixtahuán xlacata amá chixcú máx Juan ixuanit tí ixlacastacuananit calínin, ⁸ y tunu ixtahuán máx profeta Elías ixmimparanit caquilhtamacú y makapítzi ixtapuhuán máx chatum xalakmakán profeta ixlacastacuananit calínin ixmimparanit caquilhtamacú. ⁹ Herodes ixpuhuán y chú ixuán:

—¿Chá ticu yá chixcú jaé tí quilítachihuínancán tlan catlahuá laclanca tascújut? Ni ccanajlaputún para Juan porque Juan aquit climapaksínalh capixcatica.

Como ni ixlakapasa Jesús ixlacputzá la nacxila.

*Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos
(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)*

¹⁰ Ni ixlimakas ixapóstoles Jesús tí camalakáchalh natalichihuínán Dios taquitáspitli y talimakalhchihuínilh lata tú ixtatlahuanit. Astán catáalh lacatum ana ní nití lama cristianos lacatzú nac Betsaida. ¹¹ Lhuhua cristianos tacátzilh ana ní chalh y talákalh. Xlá lakátilh y calítachihuínalh ixtachihuín Dios, na chuná camaksánilh tatatlanin.

¹² Acxni tzúculh smalankanán amá chacutuy ixapóstoles tamalacatzúhuilh y tahuánilh:

—Juú ní huilanáu nití lama, cacahuani jaé cristianos catalh juú lacatzú calacchiquín y nac ixchiccán tí talamana ixcatucuxtucán xlacata nata-

putzá ní natatamakxtaka y natatamahuá ixtahua-
jcán.

¹³ Pero Jesús cakálhtih:

—Huixín cacamahuítit.

Xlacán tahuánih:

—¿Niculá naccamahuyáu aquín, huata
ckalhyáu tantuy tamakní y macquitzis simita?
O, ¿sólo para lacasquina nacanáu tamahuyáu
tahuá tú natalihuayán jaé cristianos?

¹⁴ Ixtalayana como chaquitzis mih huata lac-
chixcuhín. Jesús cahuánih ixdiscípulos:

—Cacahuanítit huak cristianos catatahui
catiyatni ítat ciento putunu.

¹⁵ Caj puntzú ixtatahuilakoñit huak cristianos.

¹⁶ Jesús cachípalh nac ixmacán amá macquitzis
simita y tantuy tamakní, lácalh nac akapún y
paxcatcatzínih Dios ixtahuá. Astán calakchékelh
y camaxquih ixdiscípulos xlacata natamakpitzi
ixlihuakcán cristianos tí ixtahuilana. ¹⁷ Huak
cristianos tahuáyalh y takálhkaxli, y todavía
tatzámalh akcutuy canasta simita y tamakní nima
kalhtáxtulh.

*Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí
lakmaxtunán*

(Mt. 16.13-19; Mr. 8.27-29)

¹⁸ Maktum quilhtamacú Jesús alh kalhtahuaká
ixacstu lacatzú ní ixtahuilana ixdiscípulos astán
cakalasquínih:

—¿Ticu yá chixcú quintalimacán cristianos?

¹⁹ Ixapóstoles takálhtih:

—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista,
tunu tahuán huix Elías, y tahuilana tunu tí tahuán

xlacata huix maḡ chaṭum xalakmakán profeta tí lacastacuananit.

²⁰ —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanáu? —caḡalasquínih.

Pedro tancs kálhtih:

—Huix Cristo tí maḡakachanit Dios ama quincalakmaxtuyán.

Jesús lichihuínán amaḡa maknicán

(Mt. 16.20-28; Mr. 8.30—9.1)

²¹ Pero Jesús tlan calimapáksilh ixapóstoles:

—Nití calimakalhchihuínitit para catziyatit aquit Cristo tí minit ccalakmaxtuyán, ²² porque aquit Xatalacsacni Chixcú quililhacanit pula cama akxtakajnán. Namá xalakkorutzín judíos, xanapuxcun curas y tí tamaśi ixley Moisés ama quintalakmakán, hasta ama quintamakní. Pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán calinín.

²³ Jesús ixlacasquín catamakacháxilh ixtalacapaścacni huá calihuánih:

—Amá cristiano tí quilipahuamputún, calitáyalh yaj lipuhuán ixmacni y catácaḡli macpatí ixtakxtakajni chaḡi chaḡi la cacúcalh ixculus y caquintakókelh. ²⁴ Porque amá tí maklihuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ni lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama maklhcatzí la macuanit ixlatamat. ²⁵ Pues, ¿tucu puhuanátit limacuaní chaṭum chixcú para ixlálalh huak tumin y tíyat caquilhtamacú para ixacstu lactlahuá ixlistacni y nalaktzanká?

²⁶ 'Ama chan chichiní acxni aquit Xatalacsacni Chixcú cama mimpará caquilhtamacú xlacata naccamasiniyán ixlilanca quilimapaksín; camán calimalacahuaniyán lanca ixlicácnit Dios y ángeles tí tatalamana. Y chí ccahuaniyán, amá cristiano tí quilipahuán y limaxanán tlahuá tú climapaksínán, aquit na cama limaxanán ixlacatin Quinticu Dios. ²⁷ Na camalacnuniyán, makapitzi tí talayana juú y quintakaxmatmana ya taní nahuán acxni ama tacxila la nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú.

Jesús tapalaja y catabihuínán chatuy profeta tí makán talatamanit

(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)

²⁸ Ixlitumá la cahuánilh jaé takalhchihuín, Jesús alh kalhtahuakaní Dios nac aktum sipi; catáalh Pedro, Jacobo y Juan. ²⁹ Lata ixkalhtahuakama Jesús ixlacán tzúculh tapalaja; ixlhákat staranka y slipua lakolh. ³⁰ Y talákchilh chatuy profetas nima makán ixtalatamanit, Elías y Moisés. ³¹ Xlacán na makslipúan ixtatasí. Tzúculh talitachihuínán Jesús la ixamajá an nac akapún porque ixacchamajá quilhtamacú namakantaxtí nac Jerusalén tú ixlilhacani. ³² Pedro, Jacobo y Juan ixcamakatlajani ixtalhtatacán pero acxni tlan talacastacuánalh tácxilhli xlilanca Jesús y amá chatuy profetas tí ixtatachihuinama. ³³ Amá profetas tzúculh takxtakyahúa ní ixyá Jesús, entonces Pedro huánilh:

—Maestro, lihua tlan la cminítáu; para lacasquina naclahuayáu aktutu lactzu puçasni: aktum milá, aktum xla Moisés y xaktum xla Elías.

Pedro chihuínalh caj la cakalhchiyánalh.
³⁴ Chutacú ixchihuínama acxni aktum puclhni calákchilh y huak calaktlapakolh. Xlacán mas tajicuankolh porque ixpulaeni tatamáxtakli.
³⁵ Entonces nac puclhni takaxmátìlh jaé tachihuín:

—Huá jaé quinkahuasa nima clakalhamán; cakaxpáttit tú cahuaniyán.

³⁶ Astán yaj tú takaxmátìlh acs tatutaparacolh, ahuata ixacstu ixyá Jesús. Talíalh lhuhua quilhtamacú y xlacán ni talichihuínalh tú ixtacxilhnit.

Jesús macmáxtú çatum kahuasa ixespíritu tlajaná

(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

³⁷ Ixlíchali tzisa tatalacáctalh amá sipi, lhuhua cristianos talh talakapaxtoka Jesús. ³⁸ Lata ixlíhuakcan cristianos çatum chixcú chuné maktásìlh:

—Maestro, catlahua litlán camaksani jaé tancstum quinkahuasa nima ckalhí, ³⁹ pues çatum ixespíritu tlajaná mactanú ixmacni y licuánit tzucú aktasá; tzucú tapití la castakánìlh y quilhtaxtú quilhpúput. Huata acxni lan makxtakajninìt limakxtaka tziná. ⁴⁰ Cçakaxcúlih midiscípulus catamaksánìlh, pero xlacán ni lá tamáxtulh namá tlajaná.

⁴¹ Jesús chuné chihuínalh:

—Koxitanín huixín takalhín cristianos tí nitú canajlayátit. ¿Hasta xnicu camán cataletamayán y capatiniyán tú tlahuayátit? A ver calita namá minkahuasa.

⁴² Amá kahuasa tzúculh talacatzuhuí ní ixyá Jesús, pero amá tlajaná maquítilh, tramichá

caṭiyatni y tzúculh tapití. Jesús limapáksilh camactáxtulh amá kahuasa, y caj la nitú aksánalh y astán macamáxquilh ixticú.

*Jesús lichihuinampalá la namaknicán
(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)*

⁴³ Huak cristianos tapaxahuakolh porque ixtacxilhnit la Jesús ixcalimālacahuāninit ixlitlihueke Dios. Astán caḥuanipá ixdiscípulos:

⁴⁴ —Tlan cakaxpáttit y ni caḥtzonksuáttit tú cama caḥuaniyán, aquit Xatalacsacni Chixcú amaça quimacamastacán ixmacancán laclixcájnit lacchixcuhuín.

⁴⁵ Xlacán ni tlan ixtamaḥkachakxí tú ixcaḥuaniputún porque Dios ni ixcalimakxtaknit natamacchaní ixtalacapastacni y xahuá ixtamaḥxanán tzapu tzápu natakalasquiní tú ixcalitachihuínán.

*Tí litanú la actzu kahuasa ama chan nac akapún
(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)*

⁴⁶ Tunu chichiní ixdiscípulos Jesús tzúculh taralihuaní ticu yá ixdiscípulos mas ixlipahuán.

⁴⁷ Xlá acxcátzilh tú tzeḥ ixtalacpuhuamana nac ixnacujcán huá litasánilh chaṭum actzú kahuasa, yáhuah nac ixítat, ⁴⁸ y caḥuánilh:

—Tí acxilhlacachán chaṭum actzu kahuasa la jaé nima cchixnit na chuná la aquit caquilakalhámah; y tí quilakalhamán na lakalhamán tí quimalakachanit. Porque amá tí maṭlaní litamakxtaka ni xatalipau caliscuja xamakapitzi, huá namá mas xatalipau limanú Dios.

⁴⁹ Juan na maḥacatzúhuilh y huánilh:

—Maestro, caxcixhui chatum chixcú tí liquilhán mintacuhuíní catamacxtú tlajananín ixmacnicán cristianos, pero como ñi quincataalapulayán clihuaníu yaj tí camaksánilh.

⁵⁰ —Ñi ixtilihuanítit porque catihúa tí ñi quincasitziniyán namá lakatí quintascujutcán y aquín quincatatayayán —kálhtilh Jesús.

⁵¹ Acxni tzúculh talacatzuhuí quilhtamacú naán Jesús nac akapún, xlá ñi jícualh alh lakatayá nac Jerusalén tú ixlaclhcanicanít. ⁵² Camalakáchalh chatuy cristianos nac aktum actzu cachiquín ñima ixlitapaksí Samaria xlacata nataputzaní ní natatamakxtaka. ⁵³ Pero amá samaritanos acxni tacátzilh Jesús judío ixuanít ixama pakán nac Jerusalén, ñi tamáxquilh áxtaka ní nata-makxtaka. ⁵⁴ Jacobo y Juan acxni tacátzilh la takalhtínalh amá samaritanos, tahuánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, para lacasquina climapaksinanáu catáctalh lhcúyat nac akapún xlacata nacalactlahuakó jaé cristianos ña chuná la titláhualh profeta Elías.

⁵⁵ Jesús acs calacácxilhli y cakálhtilh:

—Huixín ñi catziyátit ticu liscujpanántit y camaxquiyán talacapastacni. ⁵⁶ Aquit Xatalacsacni Chixcú ñi cminít calactlahuaní ixlístacnicán cristianos caquilhtamacú, icha cminít ccalakmaxtuní ixlístacnicán!

Astán catáalh ixapóstoles alacatunu cachiquín ní natatamakxtaka.

Tí takokeputún Jesús calimáxtakli astán tú kalhí (Mt. 8.19-22)

⁵⁷ Nac tijia ní ixtatlahuama, chatum chixcú huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, aquit ctakokeputunán canihuá ní huix napina.

⁵⁸ Jesús kálhtilh:

—Huak zorras takalí ixlhucucán ní talhtatá, spitu takalí ixmasekecán, pero aquit Xatalacsacni Chixcú nī ckalí ní cmajaxa quiakxaka acxni cakatxanká.

⁵⁹ Jesús huánilh çatum tunu chixcú catakókelh, pero xlá kálhtilh:

—Quimpuchinacán, nactakokeyán, pero quilikalhi hasta xní naní quinticú y tlan nacmujú.

⁶⁰ Pero Jesús kálhtilh:

—Para quintakokeputuna chí tuncán caquintako, y cacalimáxtakti tí la xanín talamāna pihuá tí catamújuh ixnincán, pero huix mas macuaniyán capit camakalhchihuiniya cristianos la malacnú Dios calakmaxtuputún ixcamán.

⁶¹ Tunu chixcú chuné talacatlánilh:

—Quimpuchinacán, aquit nactakokeyán, pero pula quimaxqui quilhtamacú nacán cahuaní quilitalakapasni tí tahuilana nac quínchic cama camakxtaka.

⁶² Jesús kálhtilh:

—Nac ixtapáksit Dios tí chipá ixtascújut nī mininí nalimáxtaka na chuná la tí chipá mascujú arado nī puntzu puntzú akxtakyahuá ixcahuayu.

10

Jesús camalakachá lhuhua ixtakokenanín natalichihuínán Dios

¹ Astán Jesús calácsacli setenta lacchixcuhuín y camalakáchalh çatuy çatúy katunu cachiquín

y pulataman ana ní xlá ixama lacpasarlá astán.

² Chuna calimapáksilh natalá:

—Camaksquíntit Mimpuchinacan Dios cacamalakáchalh mas chalhcatnanín nac ixcatucuxtu xlacata nataxkanán porque huí lhuhua lixkánat, pero chalhcatnanín ni takatzi. ³ Capítit ní ccahuanimán. Aquit ccamalakachamán la lacmansu borregos nac xpulatamancan laclícuanit coyotes. ⁴ Ni cacucátit mintahuajcán nac murralh, ni calipítit tumín, ni calipítit aputum mintatunucán; cataxtútit lata yanántit. Y titum cachipítit ní pimpanántit. ⁵ Acxni nachipinátit aktum ákxtaka, calitlán cahuántit: “Lipaxáu catalatámalh tí tatanumana jaé ákxtaka.” ⁶ Para tanuma chatum tí tlan catzi ama lipaxahuá mintachihuíncán ama camaklhtinanan, pero para nití cakalhtiyán yaj tú cahuántit. ⁷ Nac ákxtaka ní camaklhtinancanátit aná catamakxtáktit, ni caputzátit tunuj túnu chiqui; cahuátit y cakóttit lata tú talihuayán xlacán. Pues chatum chalhcatná minini namaxquicán ixtaskáu.

⁸ 'Nac aktum cachiquín ní chipinátit y camaklhtinancanátit, camatlanítit la nacatahuayancanátit. ⁹ Camaksanítit tatatlanín nima tahuilana y cacahuanítit cristianos: “Talatatzuhuma ixquilhtamacú nacatziyátit la Dios malacnú ama calakmaxtú ixcamán.” ¹⁰ Para nac aktum cachiquín ní chipinátit ni camaklhtinancanátit, tuncán cataxtútit y cahuántit nac tijia xlacata huak natakaxmata: ¹¹ “Hasta pokxni nima quincatutahuacán nac mincachiquíncán tuncán

tlān quincatutincxcanán xlacata nacatziyátit nī clakatiyáú minkasatcán. Pero ccahuaniyán, nī catzítit tú makatzankátit porque Dios caxilhacachín nacalakmaxtuyán y huixín lakmakántit.”

¹² Jesús camalulóknih:

—Acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak cristianos, xlacán ama takalhi mas licuánit castigo que tí ixtalamana makán amá nac lixcájnit cachiquín Sodoma.

Jesús calichihuínán cachiquín tí nī takaxmata ixtachihuín

(Mt. 11.20-24)

¹³ ¡Koxitanín huixín cristianos tí lapanántit nac Corazín y nac Betsaida! Porque para laclanca ixtascújut Dios nīma calimalacahuáninítán ixticatlahualh nac cachiquín Tiro y Sidón, laṭa makasa quilhtamacú ixtitalimáxtakli tú nī tlān ixtatlahuá, ixtitahuílih tzitzeke lhákat, ixticalilakatzokca lhaca xlacata nacalilakapascán talakaputzamana nac ixnacujcán.

¹⁴ Pero acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak cristianos huixín paṭ kalhiyátit mas licuánit castigo que tí ixtalamana nac Tiro y Sidón.

¹⁵ ¡Koxitanín huixín tí lapanántit nac Capernaum! Para ixpuhuanátit huak paṭ chipinátit nac akapún, jaktzankañitántit! Porque paṭ camacapincanátit lacatum ní naṁxtakajnanátit.

¹⁶ Catihua cristiano tí nacakaxmatán, la aquit caquinkáxmatli, y tí nacalakmakanán la aquit caquilakmákalh; y amá cristiano tí nī quimaklhtinán na la calakmákalh Dios tí quimalakachañit.

Taquítaspita ixdiscípulos Jesús
(Mt. 11.25-27; 13.16-17)

¹⁷ Ni ixlímakas amá setenta lacchixcuhuín tí ixcamalakachāñit Jesús natalichihuínān taquítāspitli y lipaxáu tahuánilh:

—Quimpuchinacán, ixespiritucán tlajananín quincaxmatniyān y tataxtú acxni mintacuhuíní cliquilhanáu.

¹⁸ Jesús cakálhtilh:

—Xlicana, pues aquit cácxilhli la xapuxcu tlajaná patástalh nac akapún la acxni taketá tajín.

¹⁹ Aquit ccamaxquinitán litlihueke namakatlayáyitit ixlitlihueke tlajaná tí quincasitziniyān y nitú nacaťlahuaniyān na chuná masqui calactayátit luhua y táscuyu, nitú ama caputiyān ixveneno.

²⁰ Pero ni calactlancántit porque kalhiyátit litlihueke nacaxmatniyān tlajananín. ¡Tó! Huixín mas calipaxahuátit la mintacuhuínicán tatzokñit nac akapún.

²¹ Acxni tuncán Espíritu Santo máxquilh lipaxáu ixtalacapastacni y chuné tachihuínalh Dios:

—Tata, clakachixcuhuiyān porque huix ixpuchina caquilhtamacú y akapún. Cpaxcatcatziniyān la camatzekni tzeke mintalacapastacni amá lactalipau y laskalala lacchixcuhuín y limáxtakti natamakachakxí tzeke mintalacapastacni amá cristianos tí la lactzu camán talitanú. Huix chú lacasquinīta y chú quītaxtunīt.

²² Astán cahúanilh cristianos:

—Quinticu Dios ixpuchiná huak lata tú ckalhí. Aquit nití quilakapasa huata Dios catzí aquit

Ixkahuasa y aq̄uit n̄a ccatz̄í huá Quinticú, y n̄a tlan talakapasa amá tí ccam̄axquí quintalacapastacni natalakapasa Quinticu Dios.

²³ Jesús cahuánih ch̄acutuy ixdiscípulos:

—Cap̄axahuátit huixín porque liacxilhn̄it̄antit milakastapucán laclanca tascújut ²⁴ n̄im̄a tacxilhp̄útulh lh̄uhua profetas y laclanca reyes; xlacán tacxilhp̄útulh tú huixín l̄ilacahuānamp̄an̄antit y n̄i tácxilhli quintascújut; takaxmatp̄útulh quintachihuín la huixín kaxpat̄áttit pero n̄i talákchalh.

Ch̄atum samaritano maktayá ch̄atum tí makkalhanancan̄it

²⁵ Ch̄atum talipau ixmakalhtahuakenacan judíos lákmilh Jesús xlacata nal̄ikalhputzá ixtachihuín y kalasquínih:

—Maestro, ¿tucu quil̄itl̄áhuat xlacata tlan naclakmaxtú quil̄istacni nac akap̄ún?

²⁶ Jesús kálht̄ilh:

—¿Nicolá makachakxiya tú lim̄apaksinán Dios? ¿Nicolá l̄ikalhtahuakaya nac Escrituras?

²⁷ Amá chixcú huá:

—Aná huan: “Calip̄ahuanti Dios Mimpuchiná ixlihuak minacú, ixlihuak mil̄istacni, ixlihuak mil̄itlihueke, ixlihuak mintalacapastacni, y n̄a chuná cacalalkah̄amanti huak mintacristianos n̄a chuná la lacasquina calakalhamanca.”

²⁸ Jesús huánih:

—Tancs kalht̄inan̄ita. Para latapaya la qui-huanin̄ita, xlic̄ana pat lakmaxtuya mil̄istacni.

²⁹ Pero amá chixcú taquilhtlan̄ip̄útulh y kalasquinipá:

—¿Y tìcu yá quintacristianos quimininí naccalakhamán?

³⁰ Jesús kálhtìlh:

—Camakachakxi jaé takalhchihuín nìma cama huaniyán: Maktum quilhtamacú chaṭum talipau judío táxtulh nac Jerusalén, ixama pakán nac Jericó; pero nac tìjia talipatáxtulh makapitzi kalhananín y huak tamáklhtìlh tú ixlín y todavía takkaxímìlh y takxtákmìlh la xanín aná nac tìjia. ³¹ Ixlipunchú pasárlalh chaṭum cura xalac Jerusalén; huata acxílmìlh y nì maktáyalh, tìtum alh. ³² Ixlipunchú na pasárlalh chaṭum levita tí itscuja nac pusiculan; na huata acxílmìlh y tìtum alh. ³³ Pero ixlipunchú pasárlalh chaṭum chixcú xalac Samaria; acxni ácxilhli lakalhámalh la ixtlahuacanìt. ³⁴ Xlá malacatzúhuilh, tzúculh cuchí ana ní ixlakalhicanìt, huilínìlh aceite yuchu y tlan lichínìlh lhákat. Astán mácxtulh nac ixquitzistanca táalh nac cachiṭuín y amá catzísni huá cuéntajli. ³⁵ Ixlìchalí amá samaritano máxtulh mactuy tumìn y máxquìlh ixpuchiná amá ákxtaka y huánìlh: “Camaktákalhti jaé chixcú y para tú maṣ lilaclahuaya, aquit nacxokoniyan acxni nacquítaspita.” ³⁶ Chí huix quihuani, laṭa ixlichatutucán, ¿tìcu puhuana limácalh ixtacristiano tí nalakalhamán amá chixcú tí ixtalakalhìnìt kalhananín?

³⁷ Amá skalala chixcú kálhtìlh Jesús:

—Tí limácalh ixtacristiano huá amá tí maktáyalh.

—Pues na camakslìhueke namá samaritano y cacamaktaya mintacristiano tí tamaclacasquín
—huanìkòlh Jesús.

Jesús lakpaxialhnán María y Marta

³⁸ Jesús catatayapá ixapóstoles nac tijia y chalh nac aktum actzū cāchiquín; aná catamakhtátalh çatum puscat huanicán Marta. ³⁹ Xlá ixtalama ixtacam ixuanicán María. Jaé puscat curucs tahuí lacatzú ní ixuí Jesús xlacata nakaxmata ixtachihuín. ⁴⁰ Marta ixlacapalama ixcaxtlahuama tahuá nac cocina. Entonces malacatzúhuilh Jesús y huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿puhuana tlan la quintamakxtaka quintacam aquit nacac-tahuacakó tascújut? Cahuani catláhuah litlán caquimaktáyalh.

⁴¹ Jesús kálhtilh:

—Marta, koxitá huix Marta, huix litayaya mintascújut y huata lipuhuana tú mililtáhuat jaé chichiní, ⁴² pero María mas tayaninít porque takasnít tlan tijia. Xlá kaxmatnít quintachihuín y aquit nī cama lihuaní camáxtakli tijia nīma takasnít.

11

Jesús masí la kalhtahuakanicán Dios

(Mt. 6.9-15; 7.7-11)

¹ Maktum quilhtamacú Jesús ixkalhtahuakan-ima Dios; la kalhtahuakakolh çatum ixdiscípulo huánilh:

—Quimpuchinacán, quilamasínú la nackalhtahuakaniyáu Dios na chuná la Juan ixcamasíní tí ixtakaxmata ixtachihuín.

² Jesús cakálhtilh:

—Acxni nakalhtahuakaniyátit Dios chuné nahuanátit:

Quinticucan Dios, huix lápat nac akapún,
 huata huix miníní naccalakachixcuhuiyán.
 Camalacatzuqui mintapáksit nac quinacujcán.
 Camakantaxti tú laclhcanita nac caquilhtamacú
 na chuná la kantaxtú nac akapún.

³ Quilamaxquíu quintahuajcán tú naclilatamayáu
 chali chali.

⁴ Quilamatzankenaniú quintalakahincán
 na chuná la aquín ccamatzankenaniyáu
 xamapitzi tí quincatlahuaniyán tú ni
 tlan.

Nicxni quilaxtakmakáu xlacata tlajaná ni
 naquincamatlahuiyán talakahín.

⁵ Jesús na huánih jaé takalhchihuín:

—Para chatum chixcú kalhí ixamigo y punchú
 tzisuanit lacatzú tzisa lakán y huaní: “Amigo,
 quimaxqui mactutu simita ⁶ porque apenas chilh
 chatum quilitalakapasni xala mákat y ni ckalhí
 tú nactahuá.” ⁷ ¿Tucu puhuanátit nakalhticán?
 Amá ixamigo nakalhtí: “Ni caquiakaxculi.
 Xapuhuilhta quínchic tlan taxtucún, quincamán
 y aquit clhtatamanahuá. Ni lá ctaquí xlacata
 nacmaxquiyan tú quimaksquina.” ⁸ Pero amá
 chixcú ni limakxtaka lakatlaka puhuilhta hasta
 xní taquí ixamigo y maliquini puhuilhta y
 maxquí tú maclacasquín xlacata yaj nakaxculi.
⁹ Aquit xlicana ccahuaniyán, camaksliehuekétit jaé
 chixcú; camaksquintit Dios tú maclacasquinátit
 y xlá nacamaxquiyan; caputzátit tú lacasquinátit
 y pat takasátit; calakatláktit puhuilhta y xlá
 nacamalacquinian. ¹⁰ Porque catihúa tí squin
 tú lacasquín, maxquicán; tí putzá tú makatzanká,
 takasa; y tí lakatlaka puhuilhta, malacquinicán.

11 'Chí quilahuaníu, ¿ticu yá xaticú máxquí ixkahuasa actzu chíhuix para maksquín actzu simíta? O, ¿para maksquín tamakní puhuanátit namáxquí tantum luhua? 12 O, ¿para maksquín aktum kálhuat puhuanátit namáxquí tantum táscuyu? 13 Huixín catziyátit masquí cristianos lacsnún talanít tamáxquí ixcamancán tú lactlán. Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit Dios nī nacamáxquiyán tú maclacasquinátit? Hasta ama camáxquiyán ixlītlīhueke Espīritu Santo para huixín maksquinátit.

Liyahuacán Jesús tascuja tlajaná
(Mt. 12.22-30; Mr. 3.19-27)

14 Chatum chixcú ixmactanūnit ixespīritu tlajaná y kōko ixtlahuanít. Jesús macmáxtulh amá ixespīritu tlajaná y amá chixcú tuncán tzúculh tlan chihuínán. Lhuhua cristianos tacácnīlh ixtascújut.

15 Pero makapitzi ixtahuán:

—Namá chixcú tlan çatamacxtú tlajanánīn porque Beelzebú xapuxcu tlajanánīn máxquí ixlītlīhueke.

16 Makapitzi ixtalīcxīlhputún Jesús y tahuánīlh cacalīmalacahuánīlh aktum ixtascújut nac akapún para xlicana huá Cristo. 17 Pero como xlá ixcalakapasa ixtalacpuhuancán cahuánīlh:

—Para nac aktum pulataman huak mapaksinanīn tatapitzí y taranica, nī para makas tatayaní taralactlahuakó. Na chuná para nac aktum putáhuīlh tzucú taranica entre lītalakapasni, nī para makas tatakahuanīkó.

18 Huá ccalihuaniyán calacpuhuántit para tlajaná çatatapitzí ixcompañeros, ¿niculá

natayaní ixlimapaksín? Huixín huanátit ccatamacxtú tlajananín porque cliḡahuán Beelzebú; ¹⁹ entonces namá militalakapasnicán judíos tí nā tatamacxtú tlajananín, ¿nā talipahuán Beelzebú? Huá ccalihuaniyán, xlacán ama camalacapuyán tú quilalīyahuaḡanáu. ²⁰ Aquit ccatamacxtú tlajananín porque Dios quimaxquí ixlītlīhueke xlacata naccalīmalacahuḡiyán ixtapaksit Dios calakchinitán nac milatamaḡcán.

²¹ Huixín catziyátit chaḡtum tlihueke chixcú tlan caḡtahuilá xlacata namaktakalha tú kalhí nac ixchic y nītī namakkalḡanán. ²² Pero para lactaxtú chaḡtum tunu maḡ tlihueke, an taranica y makatlajá, maklhtikó tú ixlīmaktakalhma ixchic y maḡpitzí tú akchīpalh. ²³ Chí ccahuaniyán, tí nī quintatayá nac quintascújut climacán quisitziní, y tí nī quintamamakstoka cristianos natatanú nac quintapáksit, camakahuaní cataḡtzánkalh.

Tí tamactanú tlajananín ixlīmaktuy maḡ liḡuánit huan

(Mt. 12.43-45)

²⁴ Jesús nā cahuánilh:

—Acxni chaḡtum ixespíritu tlajaná maḡtucán ixmacni chaḡtum chixcú, an latapulí mákat putzá tí namactanú; y para nī takasa lacpuhuán: “Cama taspita nac quínchic ní ctáxtulh.” ²⁵ Acxni taspita acxila amá chixcú la aktum ákxtaka nīma tlan caḡyahuaḡanīt y tlan tacapalhnīt. ²⁶ Entonces an caputzá aḡaḡtujún tlajananín nīma maḡ lacliḡuánit, y puḡtum tamactanú tataḡlatamá amá chixcú. Jaé cristiano nīma ixaksanānīt maḡ liḡuánit huan que la xapulh.

²⁷ Chutacu ixchihuínama Jesús lata tzamacán, chatum puscat maktásilh:

—¡Clipaxahuá namá puscat tí malakahuanín y matziquín!

²⁸ Jesús kálhtilh:

—¡Mas catapaxáhuah cristianos tí takaxmata ix-tachihuín Dios y tatlahuá tú limapaksínán!

Lhuhua cristianos ni talipahuán Jesús para huá Cristo tí ama calakmaxtú

(Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)

²⁹ Como mas lhuhua cristianos tzúculh tatamak-stoka ní ixyá Jesús xlá cahúanilh jaé takalhchi-huín:

—Ccalilakaputzá namá laclicuánit cristianos tí talamāna jaé quilhtamacú porque tzapu quintamaksquín caccalimalacahuánilh quintascújut para xlicana aquit Cristo tí ama calakmaxtú. Pero huata ama talilacahuánán aktum tascújut la amá nima titláhuah profeta Jonás.

³⁰ Xlá calimalacahuánilh ixlátamat tí ixtalamāna nac Nínive xlacata Dios ixmalakachānit, pues aquit Xatalacsacni Chixcú na chuná cama calimalacahuānī quilátamat cristianos xala jaé quilhtamacú xlacata Dios quimalakachānit.

³¹ Acxni Dios nacatlahuá taxokón jaé cristianos amá reina xalac Sur nima milh kaxmata ixtachihuín skalala rey Salomón ama tayá y ama camalacapuyán ixlacatin Dios porque huixín ni quilakaxmatáu masqui juú catachihuínamán chatum tí mas skalala que rey Salomón.

³² Na chuná amá cristianos xalac Nínive na ama camalacapuyán ixlacatin

Dios acxni nacatlahuayán taxokón porque xlacán talakxtapálih ñi tlan ixlatamatcán acxni camakalhchihuínih profeta Jonás, pero huixín ñi quilalipahuaná masqui aquit mas talipau que profeta Jonás.

Ixlakastapucán cristianos la lámpara
(Mt. 5.15; 6.22-23)

³³ 'Huixín catziyátit xlacata ñi huí tí mapasí aktum puskon y tlan matzeka, o makalhchahuajú nac cájun, siempre huilicán talhmán xlacata huak natalilacahuánán ixtaxkákēt tí talatanumana nac áxxtaka. ³⁴ Mímacnicán kalhí la aktum lámpara y huá milakastapucán. Para milakastapu tlan lacahuánán, catziya tú tlan y tú ñi tlan la cakalhi taxkákēt. Pero para milakastapu ñi tlan, aktzankaya tlahuaya tú ñi tlan la calatapuli capaklhtutá. ³⁵ Huá ccalihuaniyán tlan calilacahuánántit milakastapucán la aktum lámpara nima skoyucán capaklhtutá. ³⁶ Porque para mimacni kalhí tlan lakastapu tú lilacahuánán, ñi capaklhtutá lápat, cha masiya ixtaxkátēt mintalacapastacni na chuná la aktum lámpara lilacahuánancán ixtaxkákēt.

Jesús lhuhua tú caliyahuá fariseos
(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)

³⁷ Tunu quilhtamacú chatum fariseo huánih Jesús caalh huayán nac ixchic. Acxni chalh xlá tuncán pasárlalh nac mesa y tzúculh huayán. ³⁸ Amá fariseo ñi ixcatzí tú nahuán porque Jesús ñi makachákalh maklhuhua la ixtalismanñit judíos natalakachixcuhuí Dios antes natahuayán. ³⁹ Pero Jesús huánih:

—Huixín ixmakantaxtinanín ixley Moisés scarancua tlan chekeyátit mivasojcán y mimpulatucán, pero nac mimpulacnicán kalhiyátit ni lactlán talacapaścacni la nakalhananátit y tú lixcájnit tlahuayátit.⁴⁰ ¡Takahín lacchixcuhuín! ¿A poco ni catziyátit xlacata tí tláhuah tú chekeyátit na tlahuanit xala xipulacni mimacnicán?⁴¹ Mas ixcamacuanín ixmastátit tú tlan kalhiyátit nac minacujcán la limosna y chuná lata tú chekeyátit Dios ixcalimanunín tlan.⁴² ¡Koxitanín huixín ixmakantaxtinanín ixley Moisés! Maxquiyátit Dios milimosnajcán hasta tú makalayátit nac minquilhtincán para menta, ruda y tipalhuhua mas mintachanancán. Pero ni lacputzayátit la tancs nalatapayátit ixlacatin Dios y nalalakalhamanátit la huan Dios. Mas ixcamacuanín ixtlahuátit ixtapáksit Dios nac milatamatcán, masqui na milimastatcán milimosnajcán.

⁴³ ¡Koxitanín huixín fariseos porque siempre lacasquinátit cacamaxquicántit lactlan putáhuilh nac sinagoga y lakatiyátit catihua cacahuanín kalhén la lactalipau cristianos ní tzamacan!

⁴⁴ ¡Koxitanín huixín fariseos tí titanuyátit scarancua makantaxtiyátit ixley Moisés! Huixín litanuyátit la ixputajuncan nin nima yaj tasí lata lipunkonit licúxtut, y acxni takspuntzalá cristianos ni para tacatzí la capasá calakchán tú lixcájnit tajuma.

⁴⁵ Chatum ixmakalhtahuakenacan judíos kalh-paktánulh Jesús y huánilh:

—Maestro, tú caliyahuápat namá lacchixcuhuín na quincalakchanán aquín.

⁴⁶ Xlá kálhtilh:

—¡Xlicana! ¡Na koxitanín huixín makalhtahuakenanín tí masiyátit ixley Moisés! Porque nī caj maktum camacuquiyátit cahuaniyátit cristianos catamakantáxtilh ixlacatín Dios lactzu lactzu ixtapáksit, pero huixín nī para tziná puhuanátit ixmakantaxtiyátit nac milatamatcán.

⁴⁷ ¡Koxitanín huixín ixmakalhtahuakenacan judíos! Porque camakslihuekeyátit amá xalakmakán militalakapasnicán tí tamáknilh profetas y huixín cacaxyahuaniyátit ní tatajuma.

⁴⁸ Tú tlahuayátit tlan calilakapascanátit xlacata matlaniyátit tú tamakantáxtilh militalakapasnicán. Xlacán tamáknilh profetas, y huixín laclán cacaxyahuaniyátit ixputajuncán.

⁴⁹ ¡Ixtalacapaścacni Dios nití macchaní y lata makán timatzokónalh: “Cama camalakachaní profetas y tí natamakahuaní quintachihuín, pero makapitzi amaca camaknicán y tunu amaca caktlakalincán.” ⁵⁰ Chí cahuaniyán, Dios ama camaxokóni jaé cristianos tí talamana jaé quilhtamacú ixlistacnican huak profetas nima camaknicanit lata titláhualh caquilhtamacú.

⁵¹ Ama camatajiyán ixlistacni profeta Abel hasta ixlistacni profeta Zacarías amá tí maknica ixlacatín ixpūlakachixcuhūcan Dios nac pūsiculan. Aquit cahuaniyán xlacata huak huixín pat xokonanátit nac milatamatcán tú tatlahuanit militalakapasnicán.

52 'Koxitanín huixín laskalala makalhtahuakenanín tí masiyátit ixley Moisés! Porque likalhtahuakayátit ixtachihuín Dios, pero ni tancs masiyátit ixtalacapastacni. Huixín ni canajlayátit nima cahuaniyán y ni para calimakxtakátit catacanájlal xamakapitzi cristianos tí quintalipahuamputún.

53 La chihuínankolh Jesús amá ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos tzúculh takalasquiní Jesús tipakatzi talacapastacni xlacata natakahputzá para nalichihuínán tú ni chuná quitaxtú. 54 Ixtalacasquín ixacstu calitaláksilh ixtachihuín xlacata tlan natamalacapú.

12

*Dios camaktakalha tí talipahuán Jesús
(Mt. 10.28-33; 12.32; 10.19-20)*

¹ Lata ixchihuínama Jesús tzúculh tachín chalhuhua milh cristianos hasta ixtaralacxquití. Xlá pula catachihuínalh ixapóstoles y cahuánilh:

—Skálalh calilacahuánántit namá fariseos, tí ni maxanán tatalacatlaní y lhuhua tamakslihueké na chuná la acxni levadura maxcutí squítit. ² Pero tú tzeq maquicán siempre takascán ixlimakas, y tú tzeq tlahuacán siempre catzicán ixlimakas. ³ Chí tú huixín tzeq lichihuínanátit catzisiní, astán amaca lichihuínancán cacuhuíní, y tú scapa scápa chihuínanátit nac aktum ákxtaka astán amaca lichihuínancán ixakstín ákxtaka xlacata huak natakaxmata.

⁴ 'Chí cahuaniyán huixín ni cacajicuanítit cristianos tí camakniputunán pues xlacán tlan

tamakní ixmacni cha_utm cristiano, pero n_i lá tú ma_s tamalaksp_utú. ⁵ Aquit camán ca_huaniyán tí najicuaniyá_tit: huixín cajicuanítit Dios porque xlá tlan makní mimacnicán y na kalhí l_itl_ihueke namacán miespiritucán nac puakxtakajni para lacasquín. ¡Huá cajicuanítit!

⁶ 'Chí quilahuanú, ¿niculá ixtapalh tanquitzis lactzú sp_itu? ¿N_i catziyá_tit xlacata calista_cán caj mactuy tum_in? Pero Dios n_icxni ca_ktzonksuá y siempre camaktayá. ⁷ Huá cca_lihuaniyán n_i cajicuántit. Dios cap_utlekenit kanatunu chíxít n_ima kalhí miakxakacán. N_i cal_ipuhuántit tú paxtokátit pues huixín ixcamán y ma_s ixtapalh que lhuhua lactz_u sp_itu.

⁸ 'Chí ccamalacn_uniyán, amá cristianos tí tal_itayá quintal_ipa_huán ixlacati_ncán cristianos, aquit Xatalacsacni Chixcú na cama l_itayá huá quidiscípulos ixlacati_ncán ángeles tí tatalama_na Dios nac akap_un. ⁹ Pero amá cristianos tí n_i tamaluloka quintal_ipa_huán ixlacati_ncán lacchixcuhuín, aquit Xatalacsacni Chixcú na n_i cama ma_luloka ixlacati_ncán ángeles tí tatalama_na Dios nac akap_un.

¹⁰ 'Chí cca_huaniyán, amá cristianos tí n_itú quilicxila n_i tlan quilichihuínán tlan namatzankenanicán ixtalakahín; pero amá tí likalkamanán tú cal_imalacahuanimán ixl_itl_ihueke Esp_iritu Santo n_i catimatzankenanica ixtalakahín. ¹¹ Acxni nacal_ipincanátit nac ixputamakstoknican judíos, ixlacati_ncán xanapuxcun mapaksinanín, o ixlacati_ncán gobernadores, n_itú cal_ipuhuántit tú pa_t huanátit.

12 Porque amá quilhtamacú Espíritu Santo ama calacatitayayán y ama camacxcatziniyán kastunu tachihuín nima nakalhtinanátit.

Tí makstoka luhua tumin nitú limacuaní acxni ní

13 Lata tzamacán chatum chixcú huánilh Jesús:
—Maestro, cahuani quinta^{ca}cam
caquintatapítzilh herencia nima
quincatamakxtakni quinticú.

14 Jesús kálhtilh:
—¿Huanchi quilaputzayáu aquit naclitanú
juez tí tlan naccamapitziniyán herencia nima
kalhiyátit?

15 Astán catāchihuínalh huak cristianos:
—Skálalh calatapátit ni catzaksátit lacputzayátit
kalhiyátit lihuacá la tlan mataxtucátit, porque
quilatamatcán ni aná quilhtzucú lata ixliluhua
quintumincán tú tlan namatxtucáu kalhiyáu.

16 'Cakaxpátit tú clacasquín camakachaxítit:
Maktum ixlama chatum rico chixcú ixkalhí
ixcaquiuhín nima ixmastá luhua ixtachanán.

17 Como mas y mas ixlitahuacama ixtachanán
tzúculh lacputzá ní namānukó ixtachanán porque
yaj lá ixtanukó nac ixpúcuxi. 18 Chuné lacpúhualh:
“Cama lactilha namá xalactzú quimpúcuxi y cama
tlahuá tunu mas xalanca xlacata tlan natanukó
quintachanán y lata tú cmakstoknit. 19 Entonces
nacuaní quilistacni: Chí kalhiyáu luhua tumin
tú nalitaxtuniyáu makas quilhtamacú. Chí huata
cajaxui, cahuayáu, cakotui y capaxahuáu.” 20 Pero
Dios huánilh amá chixcú: “Takalhín, pihúa jaé
catzisní pat macamastaya milistacni. ¿Ticu ama
tatamakxtaka y lipaxahuá lata tú makstoknita?”

21 Jesús cahuanikolh:

—Chuná jaé paxtoka chatum chixcú tí makstoka lhuhua tumin ixlacata caquilhtamacú, pero nac ixlacatín Dios la nitú cakáhlilh porque nitú limacuaní.

Dios camaxquí ixcamán tú catzankani
(Mt. 6.25-34, 19-21)

22 Astán Jesús cahuanilh ixdiscipulos:

—Aquit ccamatancsaniyán, huixín ni calipuhuántit tú pat huayátit xlacata nalilatapayátit, ni para milhakatcán tú nahuiljyátit.

23 Camakachaxítit xlacata milistacnicán mas ixtapalh que mintahuajcán y mimacnicán mas ixtapalh que milhakatcán.

24 Huata cacalilacahuánántit la talamana lactzú spitu, xlacán ni tachananán, ni para taxkanán, ni para tatlhuá ixpucuxicán, ni para tamaquí ixtahuajcán. Pero Dios siempre camaktayá y camahuí. ¡Huixín ixcamán y mas ixtapalh que huak lactzú spitu!

25 'Quilahuanú, ¿ticu yá cristiano masqui pucuta lipuhuán tlan limahuacá alaktzú ixlatámat? 26 Para huixín ni lá limahuacayátit cana caj actzú tú lacasquinátit, ¿huanchi lipuhuanátit tú pat paxtokátit chali chali?

27 Cacalilacahuánántit la tastaca lirio xánat; xlacán ni tascuja, ni tatlhuá ixlhakatcán, pero Dios camalheké; y masqui rey Salomón cakáhlilh lhuhua laclan ixlhakat nicxni macchánilh lhakanán la tamastinán namá lactzú xánat.

28 Chí calacpuhuántit, para Dios camalheké huak licúxtut masqui catzí

xlacata chí laclán tayana y chalí tascacnit xlacata nacalhcuyucán, ¿nicu lipuhuanátit ni caticamaxquín tú maclacasquinátit huixín ixcamán para lipahuanátit ixlihuak minacujcán?

²⁹ Na chuná, ni pucuta caliakatuyúntit tú nalihuayanátit, o tú nakotátit chali chali.

³⁰ Ni cacamakslihuekétit namá cristianos tí ni talipahuán Dios. Xlacán talitatlaká ixtahuajcán chali chali, pero huixín kalhiyátit Minticucán tí camaktakalhan y catzí tú maclacasquinátit.

³¹ Chí ccahuaniyán pula caputzátit lipahuanátit tú camalacnüninít ixcamán y xlá ixacstu nacamaxquiyán laťa tú maclacasquinátit.

³² 'Putum huixín la quiborregos tí ccamaktakalha. Ni cakatuyúntit porque Dios matlaninít naccamanuyán nac ixtapáksit.

³³ Castátit tú kalhiyátit y cacalimaktayátit xatumín tí mas tamaclacasquín. Caxcilhacachipítit mastokátit tú nixni lakó; camastacátit tú nalipaxahuayátit nac akapún. Aná nixni catilakolh, ni para amaca kalhancán, ni para xumpipi ama malaksputú.

³⁴ Porque huá tú liscuja chatum chixcú ixlihuak ixnacú nac ixlatámat, aná ama tamakxtaka ixespíritu.

*Chatum tasacua camakantáxtilh tú limapaksi
ixpatrón*

³⁵ Jesús cahuanipá:

—Huixín skálalh catahuilátit ni camamixítit mintaxkaketcán ³⁶ la amá tasacua tí takalhimana ixpatroncán tí táspitli nac putamakaxtokni xlacata natamalacquiní acxni nachín y nalakatlaka puhuilhta. ³⁷ Amá tasacua tí skálalh

tahuilana takalhīmana ixpatroncán, snun ama tamakapaxahuá para calakchín y camanoklhú nī talhtatamana. Pihúá ixpatroncán ama caliscuja, ama camaxquí ixputahuilhacán nac mesa, ama camaxquí ixtahuajcán y catahuayán. ³⁸ Jaé patrón tlan chin xatuta yá hora, tzisa o xkakama. ¡Catapaxáhuah amá tasacua tí camanoklhucán staranc talacahuán! ³⁹⁻⁴⁰ Na chuná huixín, ¡skálalh catahuilátit quilakalhīmanáu porque nī catziyátit tucu yá hora cama calakchinán aquit Xatalacsacni Chixcú! Para ixcatzítit tú yá quilhtamacú cama min ixmakslihuekétit amá chixcú tí catzī tú yá hora ama min kalhaná, skálalh tahuilá nī lhtatá xlacata nītí natanú namakkalhanán nac ixchic.

Xatakalhchihuín chatum tasacua tí scuja y tí nī scuja

(Mt. 24.45-51)

⁴¹ La chihuínankolh Pedro kalasquínih:

—Quimpuchinacán, ¿jaé takalhchihuín cahuanípat huak cristianos xala caquilhtamacú, o huata aquín quincalakchanán tí ccatalapulayán?

⁴² Jesús kálhtilh:

—Aquit ccalichihuínama huak cristianos tí camaxquínit Dios aktum tascújut. Na chuná la acxni chatum patrón macpuxquí chatum tasacua nacamahuí acxni tatzincsa xamakapitzi ixtasacua. Para namá tasacua kaxmata y tlahuá tú limapáksilh ixpatrón, ⁴³ capaxáhuah para manoklhú ixpatrón acxni quitaspita tlahuama tú limapaksínit. ⁴⁴ Xlicana ccahuaniyán, namá patrón ama macamaxquí nacuentajní huak lata tú kalhí nac ixchic.

⁴⁵ 'Pero ñi tlan tú ama paxtoka amá tasacua ñima lacpuhuán xlacata ñi sok ama taspita ixpatrón y tzucú camaxtakajni amá tasacua ñima mamacquiica nacacuentaja la lacchixcuhuín y la lacchaján, y huata lipuhuán nahuayán, nakotnán y nakachí. ⁴⁶ Para chuná jaé lama acxni aktziyaj chin ixpatrón y ñi para ixpuhuán ama min y manoklhú ñi tlahuanit tú limapáksilh, ama castigartlahuá malakachá ana ní taxokonán tí ñi takahuánán.

⁴⁷ 'Lhuhua cristianos ama camaxokonicán casnokcán la jaé tasacua porque ixcatzi tú limapáksilh ixpatrón pero ñi kaxmatpútlh y ñi tláhuah tú huanica. ⁴⁸ Pero amá tasacua tí ñi catzi tú limapáksilh ixpatrón y tlahuá tú minini naxokonán amaca limactinicán castigo nasnokcán. Porque amá cristiano tí macamaxquicanit mas lanca tascújut, mas ama xokonán para ñi makantaxti tú mapaksicanit; mas ama maksquincán tí mas macamaxquicanit talacapastacni.

*Jesús lichihuínán la ama tarasitzini cristianos
cajixlacata*

(Mt. 10.34-36)

⁴⁹ Jesús cahuanipá:

—Aquit cminit mapasí lhcúyat caquilhtamacú porque quintapáksit ñima cama malacatzuquí ama litzucú tasitzi y ¡clacasquín ixpasalhá jaé lhcúyat! ⁵⁰ Pero pula amaca quilicxilhcán aktum takxtakajni a ver para ctayaní y quinacú akxtakajnama nahuán hasta xní nakantaxtukó tú quilacihcanicanit. ⁵¹ Quilahuaníu, ¿puhuanátit

huixín cminit camaxquí lipaxáu latámat cristianos caquilhtamacú? ¡Tó! Porque caj quilacata ama litzucú tasitzi. ⁵² Nac aktum putáhuilh para talamana chaquitzis litalakapasni, chatutu ama quintalakalhamán y chatuy ni ama quintalipahuán, chuná jaé chatuy ama tataranica xachatutu. ⁵³ Chatum xaticú ama sitzini ixkahuasa para ni quilipahuán, y xakahuasa ama sitzini ixticú para xlá ni quilipahuán. Chatum xanana ama sitzini istzumat y xatzumat ama sitzini ixnana; xapuhuitichat ama taramakasitzi ixpuhuitini y xapuhuitini ama sitzini ixpuhuitichat para ni quilipahuán.

Cristianos tacatzi acxni ama min sen o ama chichinán

(Mt. 16.1-4; 5.25-26; Mr. 8.11-13)

⁵⁴ Jesús cahuanipá:

—Huixín acxni acxilátit tzucú taxtú tzitzeke puclhni pakán ixtampaján huanátit: “Chí ama min sen”, y xlicana chú quitaxtú. ⁵⁵ Acxni suanc tatutá y tzucú min skahuihui un huixín huanátit: “Chí ama lhacnán”, y xlicana chú quitaxtú. ⁵⁶ ¡Laktakalhín lacchixcuhuín! Huixín tlan quilhchipinátit niculá ama min quilhtamacú acxni talacayahuyátit acxilátit akapún y quilhtamacú; pero chí, ¿huanchi masqui acxilátit tú ccalimalacahuaniyán ni acxcatziyátit tú calakchinitán?

⁵⁷ ¿Huanchi ni lacputzayátit micstucán calitlán laccaxtlahuayátit tú mas camininiyán nac milatamácán? ⁵⁸ Para chatum cristiano ni acxilhputunán y ama malacapuyán nac pumapaksin, nac tijia calitlán catalaccaxla

xlacata n̄i namacamaſtayán ixmacán juez porque xlá tlan macamaſtayán ixmacán policías, y policías natamacanuyán nac pulachin. ⁵⁹ Y para chú quitaxtú aná p̄at tanuya hasta xn̄i naxokonana huak lāta tú lipina.

13

¹ Maktum quilhtamacú Jesús litachihuinanca la Pilato ixlimapaksinanit cacamaknica makapitzi lacchixcuhuín xalac Galilea acxni ixcamaknimaca quitzistancanin tú nalilakachixcuhuinancán nac lanca puſiculan xla Jerusalén y lakxtum tamastájalh ixkalhnicán.

² Jesús cakálhtilh:

—¿Puhuanátit huixín namá lacchixcuhuín chú takspúlalh porque ixtakalhí maſ talakalhín que xamakapitzi lacchixcuhuín xalac Galilea?

³ ¡Tó! N̄i huá xlacata; xlacán n̄i ixtakalhí maſ talakalhín, pero huixín na chuná tlan akspulayátit para n̄i lakxtapaliyátit n̄i tlan milatamatcán y lipahuanátit Dios.

⁴ Na caksántit amá chaçutzayán cristianos tí caçtamałh torre nac Siloé y huak camaknikolh. ¿A poco xlacán ixtakalhí maſ takalhín que tí ixtalamana nac Jerusalén?

⁵ ¡Tó! N̄i huá xlacata chú taliakspúlalh; pero chí ccahuaniyán, huixín na chuná tlan akspulayátit para n̄i lakmakanátit mintalakahincán.

Katum suja mima n̄i maſtá ixtahuácat tancacán

⁶ Jesús cahuánilh jaé takalhchihuín:

—Chaçtum chixcú chalh nac ixçatucuxtu akatum suja y çata çata ixán acxila para kalhiyá ixtahuácat, pero nitú ixtakaſní. Hasta liakatzánkahlh

⁷ y maktum huánilh ixtasaꝥua tí ixmaktakalhní ixtachaná: “Kalhí aktutu çata laꝥa ctíchalh jaé suja y niꝥxni ctakaꝥniniꝥ ixtahuácat. ¡Chí tuncán catanca porque huata chutá akchipama tíyat!” ⁸ Pero ixtasaꝥua kálhtilh: “Calimaktakuí aꝥtum çata; tlan cama lakcuxtú y cama huilini abono, ⁹ a ver para chú namastá ixtahuácat, y xaktum çata para ni tahuacá entonces nactancá tuncán.”

Jesús maꝥsaꝥní chaꝥtum pusçat nima taꝥpuncskoꝥit

¹⁰ Maktum quilhtamacú sábado Jesús alh çamaꝥalhchihuini cristianos nac ixputamakstoknicán judíos, ¹¹ y aná ixtanuma chaꝥtum pusçat ixkalhiyá akcutzayán çata laꝥa chaꝥtum ixespíritu tlajaná ixmaꝥacatzuquiniꝥ tátat, yaj lá ixtatança ahuata puncs puncs ixtlahuán. ¹² Acxni ácxilhli Jesús tasánilh amá pusçat y huánilh:

—Chí tuncán cama maꝥenuniyán mintátat.

¹³ Huiliniꝥ ixmacán nac ixmacni amá pusçat y tuncán aksánalh. ¡Tlan tátancsli! Astán tzúculh paꝥcatcatziniꝥ Dios tú ixtlahuanit ixlacata. ¹⁴ Pero amá xapuxcu chixcú tí ixakchihuínán nac ixputamakstoknicán judíos sítzilh xlacata Jesús ixmaꝥsaꝥninanit amá chichiniꝥ acxni ixlihuancán tí nascuja y chuné çahuánilh cristianos:

—Kalhiyátit akchaxán chichiniꝥ xlacata nascujátit tlahuayátit tú lacasquinátit. Acxni calaktántit jaé chixcú xlacata nacamaꝥsaꝥniyán ni calaktántit jaé quilhtamacú acxni nitú quilitlahuatcán.

¹⁵ Jesús kalhpaktánulh:

—¡Huixín ñi lacamaḡananátit akskahuinanín lacchixuhuín! Quilahuaníu, ¿ticu ñi xcuta ixburro, o ixuácax jaé chichiní acxni lihuancán tí nascuja y an maḡotí? ¹⁶ Chí calacpuhuántit, jaé puscat ixlitalakapasni Abraham, pero laḡa akcutzayán caḡa tlajaná ixmactanunít ixmalacatzuquíninít táḡat, y ¿puhuanátit ñi miníní namacmaxtucán tlajaná jaé chichiní acxni lihuancán tí nascuja?

¹⁷ Jesús calimamaḡánilh ixtachihuín amá ixenemigos ixlacatiñcán cristianos y huak cristianos ixtalipaxahuá laclanca ixtascújut ñima ixcalimalacahuani Jesús.

Xatakalhchihuín katum quihui ñima lacapala staca

(Mt. 13.31-33; Mr. 4.30-32)

¹⁸ Jesús na cahuánilh:

—Quintapáksit ñima quimacamaḡquinít Dios nacmalacatzuquí caquilhtamacú camán calimalacastucniyán jaé takalhchihuín: ¹⁹ Ama quítaxtú la acxni chaḡum chixcú an chan nac ixcaḡucuxtu aktum ixtalhtzi mostaza. Jaé actzu talhtzi tzucú staca y staca, y lanca quihui huan hasta lactzú spitu ñima canihuá takospulá tlan tatlahuá ixmaḡekecán nac ixakán. ²⁰ Na cama caḡamalacastucniyán ixtapáksit Dios ñima cama malacatzuquí ²¹ la levadura ñima tatlahuá chaḡum puscat ixharina. Levadura lakasut tzucú scuja hasta tachixkó huak itsquítit.

Tí lipahuán Jesús la calactánulh nac titzu puhuilhta

(Mt. 7.13-14, 21-23)

²² Jesús ahuatiyá t̄ihuán chípalh tijia n̄ima ixán pakán nac Jerusalén. Katunu cachiq̄uín y catucuxtu ní ixt̄itaxtú ixtamakxtaka laktzu quilhtamacú xlacata nacamaḱalhchihuíní cristianos. ²³ Maktum chaṭum chixcú kalasquínih:

—Quimpuchinacán, ¿caj actzu cristianos ama talakmaxtú ixlistacnicán?

²⁴ Xlá kálht̄ih:

—Tí tataxtuniputún catapútzalh talactanú namá t̄itzú puh̄uilh̄ta, porque ama chaṇ quilhtamacú acxni lh̄uhua cristianos ama tatanuputún, pero yaj lá ama tatanú ²⁵ porque ixpuchiná milistacnicán maḱacchahuan̄ttá nahuán puh̄uilh̄ta. Ama tzucú talakatlaka puh̄uilh̄ta y natahuani: “Quimpuchinacán, caquilamaḱacquinú.” Pero xlá ama caḱalhtí: “Aquit n̄i ccalakapasán ticu huixín.” ²⁶ Entonces ama takalht̄inán: “¿Huanchi huana n̄i quilalakapasáu, aquín lakxtum ccaṭahuayan̄tán y xackaxmatáu mintachihuín nac quincachiquincán?” ²⁷ Xlá ama cahuani: “¿Cataken̄útit ní cyá lacl̄ixcájnit ixtlahuanan̄in talakalh̄in! ¿Tancs ccahuaniyán aquit n̄i ccalakapasán!”

²⁸ Lh̄uhua ama taṭxila Abraham, Isaac, Jacob y xamakapitzi profetas tahuilana nac lactl̄an ixputahuilh̄cán n̄ima camaxquin̄it Dios y huixín paṭ camaxtakajnican̄átit alacatunu. Aná paṭ lakaputzayátit y tasayátit laṭa lipuhuan̄átit tú n̄i t̄lan tlahuan̄ántit. ²⁹ Na chuná paṭ lakaputzayátit acxni nacacxilátit nac akapún t̄ipakatzi cristianos xala canih̄uá caquilhtamacú tapaxahuamana

tahuilana nac ixputahuilhacán nima camaxquinit Dios. ³⁰ Aná lhuhua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca camaxquicán ixputahuilhacán; y tí camapulicán juú caquilhtamacú pula camaxquicán ixputahuilhacán, aná ixpakstán amaca camacancán.

*Jesús laktasá Jerusalén lata lipuhuán ixnacú
(Mt. 23.37-39)*

³¹ Makapitzi fariseos talákchilh Jesús y tahuánilh:
—Cataxtu capit alacatunu porque rey Herodes makniputumán.

³² Jesús cakálhtilh:
—Capítit huaniyátit namá mañoso chixcú xlacata chí y chalí ccatamacxtuma nahuán tlajananín xmacnicán cristianos y camaksaní tatatlanín pero ni ccatzí para tuxama clakonit nahuán quintascújut. ³³ Porque tamaclacasquiní naclakchán tijia nima clactanunit chí, chalí, lituxama porque huak lactalipau profetas tamakantaxtí camaknicán nac Jerusalén.

³⁴ Jesús lakaputzakolh ixnacú y chuné chi-huínalh:

—¡Jerusalén! ¡Koxita quincachiquin Jerusalén! Juú camaknicanit huak lactalipau profetas y cactalalincán lacchixcuhuín tí camalakachanit Dios namaktayayán. Ni caj maktum aquit camamakstokpútlh quincamán xala jaé cachiquin, na chuná la tantum chat xtilan camamakstoka itskatán capatanú y lacatum catatahuilá. ¡Xlacán ni tamatlánilh tú ccamalacnúnilh! ³⁵ Pero talaktzankanit porque yaj makas tzanká acxni huak áxxtaka

amaça çakxtakmakancán. Y cçahuaniyán, yaj amán quilacxiláu asta xní nachán quilhtamacú huixín naquilamaklhtinanáu y nahuanátit: “Clakachixcuhuyáu namá chixcú tí małakachañit Quimpuchinacán.”

14

Jesús maḡsaní chaṭum chixcú niṃa ixlaccunít

¹ Maktum quilhtamacú acxni nítí itscuja, Jesús alh huayán nac ixchic chaṭum xapuxcu fariseo. Pero makapitzi ixtascalimana ² para namḡsaní chaṭum chixcú niṃa ixlaccunít y aná ixyá lacatzú. ³ Xlá ixcatzí ixtalacpuhuancán y çakalasquínih amá fariseos y ixmaḡkalhtahuakenacán judíos:

—¿Puhuanátit huixín minini maḡsanicán, o ni maḡsanicán chaṭum chixcú acxni lihuancán tí nascuja?

⁴ Como xlacán ni takálhtih, Jesús liṃacxámah ixmacán amá taṭatlá y tuncán aksánah; astán huánih caalh nac ixchic. ⁵ Pero amá ixmaḡkantaxtinanin ixley Moisés çakalasquínih:

—¿Huixín ni tatzalh pinátit maçutuyátit xlacata ni canih tantum miburrojcan o mihuacxcán para paṭastá nac aktum pozo namá chichini acxni lihuancán tí nascuja?

⁶ Xlacán ni para chú takálhtih ixtachihuín.

Tí tlahuá lilakastán cacatahuayalh tí nilá tax-okoní

⁷ Jesús çalilacahuánah xamakapitzi lacchixcuhuin la ixtaputzá lactlan puṭáhuilh nac mesa ní ixama tahuayán. Xlá çahuánih jaé takalhchihuín:

8 —Aquit ccahuaniyán, acxni pina nac aktum putamakaxtokni, ni caputza tahuilaya nac tlan putáhuilh porque qué tal para chin chatum mas talipau que huix. 9 Entonces xapuchiná nahuaniyán: “Catlahua litlán catakenu y camaxqui mimpotáhuilh jaé chixcú.” ¡Snun limaxaná naquitaxtuniyán lata tzamacán napina tahuilaya hasta ixpakstán! 10 Huá ccalihuaniyán huix siempre catahuila hasta ixpakstán putáhuilh y xapuchina ákxtaka acxni nacxilán naminán huaniyán: “Amigo, catalacatzuhui, juú huí mas tlan putáhuilh milacata.” Chuna huak tí tahuilana nac mesa natacxila la lipahunán xapuchiná. 11 Aquit ccahuaniyán, amá tí ixacstu lactaxtú talipau amaca makxtacán hasta ixpakstán, y amá tí acs tamakxtaka ni lactlancán amaca maxquicán tlan ixputáhuilh.

12 Astán tachihuínalh amá fariseo tí ixuaninít caalh huayán nac ixchic:

—Acxni natlahuaya lilakastán, ni cacahuani catámilh xalacricos mivecinos, xalactalipau miamigos, minatacamán, o militalakapasni, porque xlacán na natatahuayanán y chuna nataxokoniyán. 13 Huix acxni tlahuaya lilakastán mas macuaniyán cacatahuáyanti pobres, tí nitú takalhi, tí lakatzín y tí tatakalhinit nac ixmacxpāncán o nac ixchāxpāncán nilá tascuja. 14 Huix capaxahua ni cakatúyunti para ni lá taxokoniyán, pero Dios acxilhmán y huak ama lakapuxokoniyán amá quilhtamacú acxni nacamalacastacuaní ixcamán tí calacsacnit.

Chatum chixcú mamakaxtoka ixkahuasa y ni

talakmín ixamigos

¹⁵ Ch̄atum chixcú tí ixtahuayamana nac mesa acxni káxmatli jaé tachihuín huá:

—Ama p̄axahuá n̄i ama aktuyún namá cristiano tí t̄lan nacatahuayán tí natachán nac akap̄un ixpaxtun Dios.

¹⁶ Pero Jesús chuné kálht̄ilh:

—Ch̄atum chixcú tláhuah lilakastán, camalakachánilh tachihuín catámilh huak xalactalipau ixamigos. ¹⁷ Acxni ixcaxlakonit tahuá huánilh ixtasacua caalh cahuaní amá lacchixcuhuín xlacata catamilhá tahuayán

porque ixcaxlakonittá tahuá. ¹⁸ Pero xlacán tzúculh tataquilhtlaní xlacata n̄i lá ixtaán. Ch̄atum kalht̄inalh: “Apenas ctamahualh quincaquihuín y cama acxila, huá n̄i lá clián.”

¹⁹ Xach̄atum huá: “Apenas ctamahuanit tanquitzis quihuácax cama calicxila para t̄lan tachalhcatnán. Quimatzenkenani n̄i lá can.”

²⁰ Ach̄atum huá: “Apenas ctamakaxtoknit y huá xlacata n̄i lá clián nac fiesta.” ²¹ Amá tasacua táspitli y limakalhchihuínilh ixpatrón la ixtakalht̄in̄it amá ixamigos. Xlá licuánit s̄itzilh y limapáksilh ixtasacua: “Capit nac calactijyín y nac litamáu xala cachiquín y cacahuani catámilh nac fiesta tí pobres nitú takalhí, tí n̄i lá tachalhcatnán, tí lakatzín y tí n̄i lá tatlahuán.” ²² Jaé tasacua calímilh nac fiesta huak cristianos tí catákasli canihuá, pero todavía kalht̄axtulh lhuhua putáhuilh. ²³ Ixpatrón huanipá: “Chí capit nac calactijyín y ana ní tzamacán y cacaktlakahuaca huak cristianos tí catakasa y cacxila catámilh quintatapaxahuá nac

quiákxtaka. ²⁴ ¡Yaj clacasquín catámilh tahuayán namá quiamigos nima xaccamatunujninīt ixputahuilhcán nac quiákxtaka!”

Tí takoké Jesús caktzónksualh lata tú kalhí

²⁵ Como lhuhua cristianos ixtatakoké chali chali maktum cahuanilh:

²⁶ —Amá cristiano tí quintakokeputún litanuputún quidiscípulo, tamaclacasquiní nacalimakxtaka acxni tamaclacasquiní ixticú, ixnana, ixtachat, ixcamán, ixnatacamán, y ni para ixlistacni calakcátzalh para makatzanká caj quilacata. ²⁷ Porque aquit huata climacán quidiscípulo amá cristiano tí litamakxtaka akxtakajrán quilacata la cacúcalh aktum culus.

²⁸ 'Amá tí quintakokeputún pula tlan calacapastácnalh para matlaní tú cmalacnú na chuná la acxni chatum chixcú tlahuaputún aktum áxtaka, pula tlan putlaké ixtumin para acchaní nalimasputú. ²⁹ Pues para huata matzuquí xacimiento y ni tlahuakó xala talhmán, huak xamakapitzi acxni natacxila chuné natalikalhkamanán: ³⁰ “Namá chixcú matzúquilh ixchic, pero ni lá masputú.”

³¹ Na ccatamalacastucniyán jaé takalhchihuín: ¿Puhuanátit huixín chatum rey sok taranica ix-enemigo para huata kalhí chacau milh soldados y xachatum rey kalhí chapuxum milh soldados? Pula lacpuhuán para tlan natayani; ³² para ni macxpachán lata ya chin xachatum rey camalakachá makapitzi soldados xlacata natalaccaxlá ni cataránicli. ³³ Huá calihuaniyán amá tí litanuputún quidiscípulo pula calimáxtakli

lipuhuán lata tú kalhí caquilhtamacú xlacata
aquit nacmaxquí tú nalitayáni.

Mátzat nima ni maskokenán makancán
(Mt. 5.13; Mr. 9.50)

³⁴ Huixín catziyátit mátzat macuán
limaskokenancán, pero para namá mátzat
makatzanká ixliskoken, ¿tucu limacuán? ³⁵ Ni
para ixlicaxtlahuacán tiyat macuán, ni para
litatlahuacán abono. ¡Ahuata makancán! Na chuná
tlan caquitaxtuniyán huixín huá ccalihuaniyán tí
kalhí ixtekén camakacháxilh tú ccahuanimán.

15

Tí makatzanká ixborrego y takasa mas paxahuá
(Mt. 18.10-14)

¹ Ana ní ixakchihuínán Jesús ixtamín takaxmata
ixmalakaxokenanin tumín y tí ixcalimanucán
tzacatnanin porque ni ixtamakantaxtí huak ix-
ley Moisés. ² Ixmakalhtahuakenacán judíos y
fariseos tí scarancia ixtamakantaxtí ixley Moisés
ixtalichihuínán Jesús:

—¿Huana catatalakxtumí namá chixcú tí takalhí
talakalhín y hasta catahuayán?

³ Xlá cahúanilh jaé takalhchihuín xlacata
natamakachaxí huanchi ixcatatalakxtumí amá
cristianos:

⁴ —Para chatum chixcú kalhí aktum ciento
ixborrego y maktum makatzanká tantum, xlá
lacatum camaxtaka noventa y nueve ixborrego
y lacapala tzucú lacaputzá amá nima tzánkalh
hasta xní namanoklhú. ⁵ Y acxni quitakasa
snun lipaxahuá hasta akxpakatahuacalín.

⁶ Acxni chan nac ixchic, camamakstoka ixamigos

ixvecinos y caḥuaní: “Caquilatapaxahuáu porque ctákasli quiborrego nima xacmakatzankanit.”
 7 Pues na chuná quitaxtú nac akapún para juú caquilhtamacú talamana aktum ciento cristianos y chaṭum chipá ni tlan tijia, acxni lakxtapalí ixlátámat y lipahuampará Dios nac akapún mas lipaxahuacán jaé chixcú que xamakapitzi cristianos nima ni taktzánkalh.

8 Na ccatamalacastucniyán jaé takalhchihuín: Para chaṭum puscāt kalhí maccáu lactzū tumin xla plata, acxni makatzanká mactum lacapala mapasí ixpuskon y tzucú lactilhnán nac ixchic, quilhpaxtum capalha hasta xní quitakasa tú makatzánkalh. 9 Entonces caḥuaní ixamigos ixvecinos: “Quilatapaxahuáu porque ctákasli mactum quintumín nima xacmakatzankanit.”
 10 Na chuná tapaxahuá ángeles xalac akapún acxni chaṭum lixcájnī chixcú lakxtapalí ixlátámat.

Chaṭum kahuasa akxtakmakán ixticú y quitaspita ixlimakas

11 Jesús ixlacasquín tlan catamakacháxilh tú ixcamasinputún y calihuanipá jaé takalhchihuín:
 —Chaṭum chixcú ixcaḥalí chaṭuy ixlakkahuasán. 12 Maktum xatajó ixkahuasa huánilh: “Tata, lata lapatcú clacasquín quimaxqui quisherencia nima quintocarlí.” Amá kolú matlánilh y camaxquilh ixlakkahuasán ixherenciajcan. 13 Ni ixlimakas amá xatajo ixkahuasa stakolh lata tú maklhtínalh y alh makat pulataman. Aná lipaxáu tzúculh lakastanan, chuta catihuá calilactlahuakolh huak ixtumin.
 14 Acxni makáspūtlī ixtumin amá pulataman

milh tatzínsnit y tzúculh akxtakajnán porque ni xkalhí tú nalihuayán. ¹⁵ Alh maksquín tascújut chaṭum chixcú xala amá pulataman y xlá maḷakáchalḥ nac ixcatucuxtu xlacata namaktakalhní ixpaxni. ¹⁶ Xlá istzincsa hasta ixcamakuaputún ixtahuajcán paxni nima ixcamahuicán huanicán “algarrobas”, pero nití ixlimakxtaka calihuayalḥ.

¹⁷ 'Alh quilhtamacú y tzúculh lacpuhuán: “Nac ixchic quinticú huak tasacua takalhí tú talihuayán hasta cakalhtaxtuní y aquit juú ctzincsnima ni ckalhí tú nacué. ¹⁸ Para xactáspitli nac quínchic xacuánilh quinticú: Tata, lḥhua quintalakahín climakalipuhuanit Dios nac akapún y na chuná huix cmakalipuhuanítán, ¹⁹ huá xlacata yaj clacasquín caquilimanu la minkahuasa, caquintalatapa la chaṭum mintasacua.”

²⁰ 'Xlicana amá kahuasa taxtutáquilḥ táspitli nac ixchic ní ixlama ixticú. Alaktzú istzankaní nachán acxni ácxilhli ixticú y tatzalḥ milh lakapaxtoka. Akapíxtilh lacáspitli ixkahuasa; ḥsnun lilakapútzalḥ tú ixpaxtoknit ixkahuasa! ²¹ Xlá huánilh ixticú: “Tata, lḥhua quintalakahín climakalipuhuanit Dios nac akapún na chuná huix lḥhua tú climakalipuhuanítán; yaj quimininí naquilimanuya la minkahuasa.” ²² Pero amá kolú cahuánilh ixtasacua: “Lacapala camalhekétit quinkahuasa xatlan lhakat nima takasátit, camamakanútit aktum anillo y cahuilínitit ixtatunu nac ixtujún. ²³ Na camaknitit tantum maṣ xakon quihuácax porque amán tlahuayáu lilakastán amán lipaxahuayáu

²⁴ quinkahuasa n̄imā lacastacuanamparan̄it, pues aquit xaclikalhí la xan̄in porque istzankan̄it y chí ctakasparan̄it.” N̄i para makas tzúculh l̄ilakastán nac ixchic amá kolú.

²⁵ Xapuxcu ixkahuasa ixan̄it scuja çatucuxtu, acxni táspitli ixchamajá nac ixchic, káxmatli ixtlaknamāca lipaxáu ixlama tantl̄in. ²⁶ Tuncán kalasquínilh çatum tasācua: “¿Huanchi lama l̄ilakastán?” ²⁷ Xlá kálht̄ilh: “Porque taspitn̄it mintacam n̄imā istzankan̄it y n̄itú lanin̄it huá xlacata minticú limamakin̄in̄inalh xakon ixuácax.” ²⁸ Xlá l̄icuánit s̄itz̄ilh y n̄i tanupútulh nac fiesta. Ixticú táxtulh y makl̄uhua huánilh catánulh. ²⁹ Pero xlá kálht̄ilh ixticú: “Aquit ctascujn̄itán lh̄uhua çata, siempre ckaxmatn̄it tú quilimapaksiya, pero nicxni quimaxquin̄ita çanā tantum actzu borrego xlacata nacmakn̄i y naccatapaxahuá quiamigos. ³⁰ Pero chí acxni lakchinán quintajó tí çal̄ilactlahuakolh ixtum̄in cat̄ihua lacchaján, huix makniya xakon huácax xlacata natlahuaniya l̄ilakastán.”

³¹ Amá xaticú kálht̄ilh: “Tlan calacpúhuanti, ticu, huix siempre quintalatapan̄ita y lāta tú ckalhí huak tlan mapaksiya. ³² Pero mintajó la xan̄in ixlama y chí lacastacuanan̄it; istzankan̄it y chí tasiparan̄it. ¡Yaj catakl̄uhui, calipaxahuahuí la táspitli mintajó!”

16

Tí cuentaja actzú tum̄in n̄a cuentaja lh̄uhua tum̄in

¹ Jesús çahuánilh ixdiscípulos jaé takalhchihuín:

—Chatum rico chixcú ixkahlí xapuxcu ixtasacua tí ixmaktakalhní ixtascújut y laṭa tú ixmaṭaksí. Pero maktum tzucua huanicán xlacata amá tasacua ixacmaxtuma tumin. ² Xlá tasánilh y huánilh: “¿Xlicana la quihuanicán xlacata huix acmaxtúpat tumin? Chí tuncán caquintlauani cuenta laṭa tú ckalhí porque yaj camán limanuyán xapuxcu quintasacua tí quiscujní.”

³ Jaé tasacua tzúculh lacpuhuán: “¿Tucu cama tlahuá para quimpatrón quimaklhtí quintascújut? Aquit yaj ckalhí litlihueke naclichalhcātnán palha tascújut, y cmaxán para nacsquihuayán. ⁴ Pero ccatziyá tú cama tlahuá, cama caṭalaccaxlá namá lacchixcuhuín tí talíní tumin quimpatrón xlacata acxni naquimaklhticán quintascújut tlan naquintamaktayá xlacán.”

⁵ Chuná amá tzúculh caṭasaní tí ixtalíní ixpatrón. Xlahuán kalasquínilh: “Huix, ¿niculá lipiniya quimpatrón?” ⁶ Amá chixcú kálhtílh: “Aquit clíní aktum ciento barril xla aceite.” Amá tasacua huánilh: “Xlicana, uchu huí mirecibo nima firmarli, pero calácxtitti y catlahua tunu ana ní maḷuloka xlacata lipiniya itat ciento huitiyá.” ⁷ Acxni chilh xachatum na kalasquínilh niculá ixlín, y xlá kalhtínalh ixlín ixpatrón aktum ciento cúxtalh xla trigo. Entonces huánilh: “Xlicana chú huan nac recibo nima firmarli, pero chí catlahua tunu recibo xlacata huata lipina itat ciento apuxumacáu cúxtalh.” ⁸ Amá patrón hasta cácnilh ixliskalala amá ni tlan ixtasacua la ixlacputzanit tlan nalatamá aṣtán.

Jesús caḥuanikōlh ixdiscípulos:

—Jaé takalhchihuín tlan limakachakxiyátit xlacata cristianos xala caquilhtamacú tamaxtú liakskalala acxni talacputzá la natatlahuá tú ni tlan hasta tamakatlajá tí talipahuán Dios. ⁹ Huixín na chuná camacamaxquicanítantit tú namaktakalhátit caquilhtamacú; pues caliputzátit tú kalhiyátit amigos tí nacamaklhtinanán astán nac akapún acxni nalakó tú camacamaxquicanítantit nacuentajátit. ¹⁰ Porque amá tí macamaxquicán actzú tascújut y cuentaaja, acxni macamaxquicán lhuhua tascújut na chuná cuentaaja. Pero amá tí ni cuentaaja actzú tascújut na chuná ni maktakalha acxni maxquicán lhuhua tascújut. ¹¹ Para huixín ni tancs maktakalhátit la camininiyán actzú tú camacamaxquicanítantit nakalhiyátit caquilhtamacú, ¿niculá nacamaxquiyán Dios laclanca ixtalacpuhuán nima laclhcanit? ¹² Chuna litum para huixín ni maktakalhátit tú ni milacán camacamaxquinitán Dios nacuentajniyátit, ¿niculá nacamacamaxquiyán tú laclhcanit ama catocarliyán huixín? ¹³ Chí ccahuaniyán, chatum tasacua ni lá camacuaní chatuy patrón porque chatum nalakalhamán y xachatum nasitzini; natlahuá tú limapaksi chatum y naxskahuí xachatum. Aquit clacasquín camakachakxítit: chatum chixcú ni lá lipahuán Dios ixlihuak ixnacú, y pihuá quilhtamacú lipahuán ixtumín mas na tlan namaktayá.

*Jesús calacaquilhni ixmakantaxtinanín ixley
Moisés
(Mt. 19.1-12; Mr. 10.1-12)*

¹⁴ Makapitzi ixmakantaxtinanin ixley Moisés tí takáxmatli ixtachihuín tzúculh talikalhkamanán Jesús porque xlacán snun ixtalakatí takalhí tumin.

¹⁵ Jesús cahuánilh:

—Huixín ixmakantaxtinanin ixley Moisés ixlacatincán cristianos lacputzayátit cacalikalhicántit lactlán lacchixcuhuín, pero Dios lakapasa ixkasatcán minacujcán. Porque tú puhuanátit huixín camacuaniyán tlahuayátit ixlacatín Dios, Dios ni calimanuyán tlan tú tlahuayátit, ¡lakmakán!

¹⁶ Acxni Juan Bautista ya istzucú ixlichihuínán Dios ixcamininiyán nakaxpatátit ixley Moisés y tú tatzokni profetas. Pero Juan matzuquilhá lichihuínán la Dios malacnú camapaksiputún cristianos caquilhtamacú y lata amá quilhtamacú lhuhua cristianos tatzaksamana tatanú nac ixtapáksit Dios.

¹⁷ Aquit ccamalacapastacayán xlacata akapún y caquilhtamacú tlan talaksputa pero tú lactzu lactzú lachcanit Dios ni ama litamakxtaka ni ama kantaxtú.

¹⁸ Huixín lacsaxtuyátit nac ixley Moisés tú camininiyán porque matlaniyátit chatum chixcú camáxtakli ixtachat y catatamakáxtokli tunu puscāt, pero namá chixcú tlahuá talakalhín ixlacatín Dios. Na chuná amá tí tatamakaxtoka puscāt nima makxtaknit ixtakolú na tlahuá talakalhín ixlacatín Dios.

Xatakalhchihuín chatum rico y chatum pobre huanicán Lázaro

¹⁹ Jesús na cahuánilh:

—Maktum latámalh chatum rico chixcú nima huak ixkalhí nitú istzankaní; tlan ixlhakanán y tzapu ixtlahuá lilakastán. ²⁰ Amá nac cachiqún

na ixlama chaatum pobre ixuanicán Lázaro, snun ixtatatlá, ixtahuilá catiyatni lacatzú nac puhuilhta ixchic amá rico ²¹ xlacata naca^huatilhá katx-takma nima ixtapa^tastá nac mesa; lactzú chichí ixtama^lacatzuhú hasta ixtamacslipí.

²² 'Chalh quilhtamacú nilh Lázaro y ángeles tálilh nac ixputáhuilh Abraham nima ixmaxquinit Dios. Ni ixlimakas amá rico na nilh y mujuca. ²³ Nac ixputatamancán nin ní ixakxtakajnama amá rico talacayáhuah ácxilhli Lázaro lipaxáu ixlama nac ixputáhuilh Abraham. ²⁴ Y maktásilh: "Tata Abraham, ¡caquilakalhámanti! Camalakacha Lázaro namín quimacahuini cana tziná ixquincán quisimakat porque yaj lá ctalá la cakxtakajnama juú nac lhcúyat." ²⁵ Pero Abraham kálhtilh: "Cáksanti huix la lipaxáu ixlapat nac caquilhtamacú y Lázaro nitú ixkahlí. Chí juú talakxtapalinit, huix akxtakajnámpat y Lázaro lipaxáu lama. ²⁶ Xahuá tí talamana juú ni lá taksputzalá tú quincamapitziyán, y ni lá tanachá ní tanúpat, y tí talamana nanú na ni lá taksputzalá tú quincamapitziyán y ni lá tamín juú."

²⁷ 'Amá chixcú huanipá: "Para ni lá tlahuaya tú cuaniyán siquiera camalakacha nac ixchic quinticú, ²⁸ porque cca^kahlí chaquitzis quinatacamán y clacasquín cacahuanica catalakxtapálilh ixlata^matcán xlacata ni natamín takxtakajmán juú la aquit." ²⁹ Xlá kalhtipá: "Para xlacán talakxtapaliputún ixlata^matcán catakahuánalh tú limapaksinán Dios pues Moisés y profetas huak tatzoknit nac Escrituras. ¡Catakáxmatli para talacasquín!" ³⁰ Amá

rico kalhtínalh: “¡Tó! Nī ama takaxmata, tata Abraham, porque nī takahuanán tú talikalhtahuaká. Pero para ixcalákalh chatum chixcú tí talakapasa y makán ninīt, xlacán ixtalakxtapálih ixlatamatcán.”³¹ Abraham huanikōlh amá rico chixcú: “Masqui ixcalákalh chatum nin nī para chú tamán takahuanán. Moisés y lhuhua profetas taquīlanīt y nī takaxmata.”

17

Chatum chixcú camatzankenánilh ixtacristiano (Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)

¹ Maktum Jesús cahuánilh ixdiscípulos:

—Juú nac caquilhtamacú siempre talamana nahuán tí tamātlahuínán talakalhín, pero jkoxitá namá chixcú tí camalaktzankení ixtalacapastacnicán catatzacátnalh tí tzucunīt quintalipahuán! ² Mas ixmacuánilh para ixlipixchīca aktum lanca chíhuix xla molino ixmujuca nac pupunú xlacata namuxtú que lacputzá camātlahuí talakalhín namá tí tzucunīt quintalipahuán. ³ Tlan calacputzátit catlahuátit tú mas camininiyán. Para mintacam tlahuaniyán tú nī tlan cakahuani, y para lakxtapalí ixkásat, jcamatzankenani tú tlahuanín! ⁴ Para aktum chichiní makasitziyán maktujún y makatunu huaniyán camatzankenani yaj chú amán tlahuayán, huix camatzankenani tú tlahuanín.

⁵ Maktum ixapóstoles tamáksquilh Jesús:

—Quimpuchinacán, quilamaşínú la naccanajlayáu tú tlan tlahuá Dios.

⁶ Xlá cakálhtilh:

—Para huixín ixçanajlátit ixlihuak mintapuhuancán Dios ama tlahuá tú maksquinátit masqui caj actzú la ixtalhtzi aktum acuncalín ixlilanca, tlan ixuanítit katum quihui: “Catakenú ní yat y cataju nac pupunú”, y namá quihui xlicana ixçakaxmatnín.

⁷ 'Huixín catzjyátit xlacata çatun tasçua acxni quiscujkó ixçatucuxtu ixpatrón o quimaktakálhnilh ixquitzistancanín, acxni taspita, ni capuhuántit huaní ixpatrón: “Catanu, cahuáyanti tuncán.” ⁸ Ça huaní ixpatrón: “Casokti catalakxtúnanti y catlahua quilihualhtata xlacata nacuyán. Y la nacualhtatakó entonces na natzucuya huayana huix.” ⁹ Masqui namá tasçua mas scujnit, ni capuhuántit paçcatcatzínicán tú tlhuanit pues huata makantaxtinít ixtascújut nima litanunít. ¹⁰ Aquit cçahuaniyán para Dios camamacquiyán aktum tascújut y huixín tlhuyayátit, ni capuhuántit mas lactalipau ama calimacanán porque huata tlhuanitántit ixtascújut nima camininiyán.

Jesús camakenuní lepra tátat çaçáu lacchix-cuhuín

¹¹ Jesús titum ixayá nac tijia nachán nac Jerusalén cañlakatzálalh pulataman Samaria y Galilea.

¹² Acxni çalh nac aktum actzú çachiqún tácxilhi çaçáu lacchixuhuín tí ixtakalhi lepra tátat.

¹³ Lata lilakamákat tamaktásilh:

—¡Maestro Jesús! ¡Caquilalakalhamáu!
¡Quilamaksanú!

¹⁴ Xlá táyalh, acs çalacánilh y çahuánilh:

—Tlan, pero capítit putzayátit chatum cura tí namaluloka camakxtaknitán mintatácán.

Tatláhualh lakchú y acxni tamaklhcátzilh caj la nitú catakenúnilh ixtatácán. ¹⁵ Chatum xalac Samaria ixuanít, acxni ácxilhli la aksánalh tzúculh aktasá paxcatcatzini Dios la ixmaksaninit. ¹⁶ Jaé samaritano tuncán lákalh Jesús, tatzokostánilh hasta talacátalh catiyatni y huánilh:

—¡Cpaxcatcatziniyán tú tlahuanita quilacata!

¹⁷ Jesús kálhtilh:

—Lampara chacáu ixuanítántit, ¿a poco ni huak taksananit? ¿Nicu talh xamapitzi? ¹⁸ ¿Huanchi huata jaé xala mákat chixcú tí ni judío táspitli paxcatcatzini Dios tú tláhualh ixlacata?

¹⁹ Astán limapáksilh amá chixcú:

—Cataya capit lipaxáu. Huix aksananita porque quilipahuanita tlan cmaksaninyán.

Ixtapáksit Dios ni tasí la lacatzucú caquilhtamacú

(Mt. 24.23-28, 36-41)

²⁰ Maktum quilhtamacú makapitzi ixmakantaxtinanin ixley Moisés takalasquínilh Jesús lihua xnicu ixama lacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú. Xlá čakálhtilh:

—Acxni nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú ni lá pat acxilátit la lilacahuananátit tú huí caquilhtamacú. ²¹ Ni lá tí ama huan: “Juú huí”, o “Anú cácxilhli.” Aquit ccahuaniyán jaé tachihuín porque huixín ni makachaxinítántit xlacata ixtapáksit Dios calakchinitaná nac milatamatácán.

²² Astán cahuánilh ixdiscípulos:

—Ama chan quilhtamacú acxni huixín na pat acxilhputunátit cana makstum la cama mapaksinán aquit Xatalacsacni Chixcú, pero ya lá amán quilacxiláu. ²³ Makapitzi nacañuaníyan: “Juú chinít Mimpuchinacán”, o “Anú cacxilhui lapulá.” Huixín nī cacañajlátit nī para capítit quilalacaputzayáu.

Acxni namín Jesús caquilhtamacú catihuá ama acxila

²⁴ 'Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín caquilhtamacú ixlimaktuy, nítí ama takskahuí porque cama taxtuyachi na chuná la tasí acxni maklipa canihuá lacachankó. ¡Aquit cama tasí ixlitilanca caquilhtamacú! ²⁵ Pero pula lhuhua tú cama liakxtakajnán pues namá cristianos tí talamaña jaé quilhtamacú ama quintalakmakán.

²⁶ 'Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú naccalakchinán ixlimaktuy, lhuhua ama takspulá la caquitaxtúnih amá cristianos tí ixtalamana acxni tilatámah Noé. ²⁷ Amá cristianos nítú ixtalipuhuán, ixtahuayán, ixtakachí, ixtatamakaxtoka, ixtalipaxahuá tú ixtakalí. Nī para tziná caso tatláhuah tú cahuánih Noé, pero huata tájuh nac barco nima ixtlahuanit tzúculh tatlanacán, milh spútut y huak tanilojh. ²⁸ Na chuná quitáxtulh nac cachiqún Sodoma ana ní ixlama Lot. Huak cristianos ixtahuayán, ixtakotnán, ixtastanán, ixtatamahuanán, ixtachananán, ixtachiquínán. ²⁹ Na nī tačanájlal tú calitachihuínal Lot, pero huata táxtulh nac Sodoma tzúculh patastá lhcúyat

y azufre nac akapún, huak camaknikolh amá cristianos tí ixtalamana nac Sodoma.

³⁰ 'Lhuhua cristianos chuná jaé talamanaj nahuán acxni nacmimpará caquilhtamacú aquit Xatalacsacni Chixcú. ³¹ Amá quilhtamacú para chatum cristiano tacxtunít nahuán ixakstín ixchic, nī catláhualh fuerza maxtú tú kalhí nac ixchic, laṭa yá catzálalh. Para chatum cristiano anít nahuán nac ixcatucuxtu, yaj catáspitli nac ixchic tiyá ixlhákāt. ³² Pues caksántit la timakatzánkālhl ixlistacni ixtachat Lot caj xlacata ixlipuhuán tú ixakxtakmanít. ³³ Porque amá quilhtamacú tí lakcatzán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká, pero tí akxtakmakán lipuhuán laṭa tú kalhí ama lakmaxtú ixlistacni.

³⁴ 'Amá quilhtamacú para chatuy cristianos talhtatamana nac ixputamacán, chatum amaça lakmaxtucán y xachatum amaça makxtakcán. ³⁵ Para chatuy lacchaján tasquitimana, chatum amaça lakmaxtucán y xachatum amaça makxtakcán. ³⁶ Para chatuy lacchixcuyuín tascujmana nac ixcatucuxtucán, chatum amaça lakmaxtucán y xachatum amaça makxtakcán.

³⁷ La takaxmatkolh ixapóstoles ixtachihuín takalasquínih:

—Quimpuchinacán, ¿nicu amaça calincán jaé tí nacalakmaxtucán?

Jesús cakálhtilh:

—Xlacán ama tacatzí nicu na chuná la chun tatakasa xanín quitzistanca.

18

Chatum juez tlahuaní justicia chatum viuda puscāť

¹ Jesús ixlacasquín catamakacháxqilh ixdiscípulos nī catalimákxtakli takalhtahuakaní Dios maşqui nī sok cacamáxquilh tú tamaksquín.

² Ixtalacapastacni calitamalacastúcnilh jaé takalhchihuín:

—Nac aktum cāchiquín ixlama chatum juez, ixlilakapascán nī ixlipahuán Dios, nī para ixcalakalhamán cristianos. ³ Na aná ixlama chatum viuda puscāť nīma tzapu ixán tachihuínán cacastigartláhuah chatum cristiano nīma siempre ixtaraslaka. ⁴ Maşas quilhtamacú jaé juez nī caso tláhuah tú huánilh amá puscāť. Pero xlá nī ixlimakxtaka min tachihuínán hasta maktum quilacpúhuah: “Aquit nī clipahúan Dios, nī para quincuenta tú tapaxtoka cristianos. ⁵ Pero jaé puscāť tzapu min quiakaxculí, quimakasitzimajá la lá; mejor cama tlahuá tú quimaksquín xlacata yaj namín quimacchichijuí.”

⁶ Jesús cahuánilh ixdiscípulos:

—Para jaé juez tí nī casipacxila cristianos tlahuánilh justicia amá puscāť xlacata yaj namín akaxculí, ⁷ ¿nicu lipuhuanátit Dios nī sok caticamáxquilh ixcamán tí calacsacniť tú tamaksquín para chalı chalı takalhtahuakaní? ⁸ Aquit tancs ccahuaniyán, Dios sok camaktayá y camaxquí ixcamán tú talacasquín. Pero clipuhuán aquit Xatalacsacni Chixcú tú ama tapaxtoka amá cristianos acxni nacchimpará ixlimaktuy caquilhtamacú.

¿Nicu chalit naccamanoklhú nī talimaktaknit quintalipahuán?

Tí tatlaní ixacstu Dios ama lakmakán

⁹ Como makapitzi lacchixcuhuín ixacstucán ixtalitanú lactlán cristianos ixtalakmakán xamakapitzi cristianos, Jesús cahuánilh jaé takalhchihuín:

¹⁰—Chatuy lacchixcuhuín talh takalhtahuakaní Dios nac pusiculan; chatum ixmakantaxtiná ixley Moisés ixuanit ixlitanú tlan cristiano, y xachatun ixmalakaxokená tumin ixuanit ixlitayá lixcájnit chixcú. ¹¹ Amá ixmakantaxtiná ixley Moisés chuné kalhtahuakánilh Dios: “Quimpuchiná Dios, caxcatcatziniyán porque aquit nī lixcájnit quinkásat la xamakapitzi. Aquit nī caskahuinán, nī ctluhá tú lixcájnit, nī clakamaklhtinán puscá, nī para ctatalacastuca namá chixcú tí malakaxokenán tumin. ¹² Aquit ckatxtaknán maktuy katunu xamana xlacata naclakachixcuhuyán y cmaśtá limosna catzuntín tumin nīma ctujá.” ¹³ Alacatunu amá chixcú tí ixmalakaxokenán tumin nī para ixtalacatzuhuiputún xpulakachixcuhucán Dios la ta ixmaxanán ixlacatin Dios, makat tamáxtakli, acputaj táyalh nī para ixlacán talhmán. Huata excuxmumaxquicán iXuán: “Quimpuchiná Dios, caquilakalhámanti, caquimatzankenani lhuhua quintalakahín.”

¹⁴ Jesús cahuanikolh cristianos:

—Tancs cahuaniyán, Dios matzankenánilh tú ixtlahuanit amá ixmalakaxokena tumin, y nī matlanilh tú huánilh amá ixmakantaxtina ixley

Moisés. Porque tí lactlancán litanú ixacstu tlān cristiano amāca lakmakancán, pero tí litayá kalhí talakalhín amāca maçamajcán.

Jesús casicunatlahuá lactzú camán

(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)

¹⁵ Makapitzi lacchaján tatzáksalh tamalacatzuhuí Jesús xlacata nacamuçicunatlahuá lactzú itskatacán nima ixtalimín, pero ixdiscípulos talacaquílnih amá lacchaján tí ixtalimín itskatacán. ¹⁶ Como Jesús cakáxmatli çahuánih:

—Ní cacalihuanítit caquintamalacatzúhuilh namá lactzú camán porque nac ixtapáksit Dios huata amāca camaklhtinancán amá cristianos tí talitanú lā lactzú camán. ¹⁷ Xlicana cçahuaniyán amá cristianos tí nī litamakxtaka huak çanjlá la çatum actzú kahuasa, nī lá ama maklhtinán la malacnú Dios çamapaksiputún cristianos.

Çatum rico kahuasa nī matlaní tú malacnuni Jesús

(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)

¹⁸ Maktum quilhtamacú çatum talipau chixcú kalasquínih Jesús:

—Maestro, huix tlān catziya, quihuani, ¿tucu quilítláhuat xlacata tlān nacchán nac akapún ní huí Dios?

¹⁹ Xlá kálhtih:

—¿Huanchi quihuaniya tlān ccatzí? Huata huí çatum tí tlān catzí y huá Quinticucán Dios. ²⁰ Chí cama kalhtiyán tú quinkalasquini. Catlahua nac milatámat tú limapaksinán Dios: “Ní calakámaklhti ixpusçat mintaçhixcú, nī camakni mintaçcristiano,

n̄i cakalhánanti, n̄ití caliakska huínanti tú n̄i c̄ana, y cacalalkálmanti minticú minana.”

²¹ Amá chixcú kalhpaktánulh Jesús:

—Namá tú quihuanípat lata quiliactzú c̄makantaxt̄in̄it nac quilatámat.

²² —Pero huí tú tzankaniyán: castat lata tú kalhiya y cacamaxqui xatum̄in tí pobres talamana. Astán naquilaktana xlacata naquintakokeya canihuá. Para tlahuaya tú cuanimán tancs pat chipina nac akapún ní huí Dios —huanikolh Jesús.

²³ Amá chixcú acxni káxmatli tú huánilh Jesús lakaputzakolh porque sn̄un rico ixuanit. ²⁴ Jesús c̄ahuánilh ixdiscípulos:

—¡Xlicana sn̄un tuhua c̄ahuaniní ricos tamatlání tú malacnú Dios nac ixtapáksit! ²⁵ Mas n̄i tuhua tanú tantum camello nac istzán lixtokon que çatum rico namatlání tú malacnú Dios nac ixtapáksit.

²⁶ Ixdiscípulos tí takaxmatli takalasquínilh:

—Entonces, ¿ticu ama lakmaxtú ixlistacni?

²⁷ Jesús cakálht̄ilh:

—Lacchixcuhuín huí lhuhua tú nilá tatlauá, pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.

²⁸ Pedro na kalasquínilh:

—Entonces aquín tí cakxtakmakanitáu lata tú xackalhiyáu xlacata naccatakokeyán, ¿nicu camán quitayayáu?

²⁹ Jesús chuné chihuínalh:

—Xlicana c̄ahuaniyán, amá tí akxtakmakán ixchic, ixtachat, ixnat̄icún, ixnatacamán o ixcamán xlacata nalichihuínán la malacnú Dios camapaksiputún cristianos, ³⁰ xlá ama

puspitní maş lhuhua que laťa tú ixkalhí xapulh caquilhtamacú, y acxni Dios nacatatlahaú taxokón cristianos ama maklhtinán lipaxáu ixlatámat nac akapún.

Jesús lichihuinampará la amaça maknicán

(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)

³¹ Maktum Jesús catáalh aparte chacutuy ixapóstoles, y cahuánilh:

—Huixín catziyátit xlacata amanáu pakán nac Jerusalén; aná ama kantaxtú laťa tú talichihuinanit profetas cama paxtoka aquit Xatalacsacni Chixcú. ³² Aná amaça quimacamastacán ixmacancán xala mákat lacchixcuhuín, xlacán ama quintalichiyá, quintalikalkamanán, quintalacachucxuí; ³³ y acxni naquintasnokkó, ama quintamakní. Pero ixliaktutu chichiní astán aquit cama lacastacuanán calinán.

³⁴ Ixapóstoles ni ixtacatzí ni para ix-tamakachakxí tú ixcahuaniputún porque Dios ni ixcalimakxtaknit nataxcxatzí ixtalacapastacni.

Jesús maksaní chatum lakatzín nac Jericó

(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)

³⁵ Jesús chalh ixquilhapan aktum cachiquín huanicán Jericó. Nac ixpaxtún tijia ixuí chatum lakatzín chixcú itsquima limosna.

³⁶ Acxni káxmatli jilij ixtachihuínán cristianos, kalasquininalh tú ixquitaxtuma.

³⁷ Chatum huánilh:

—Jesús xalac Nazaret lacpasarlama juú lacatzú.

³⁸ Ni para tlan kaxmatkolh amá lakatzín tzúculh aktasá:

—¡Jesús, ixlitalakapasni rey David!
¡Caquilakalhámanti; caquimaqsani!

³⁹ Makapitzi tí ixtapulaninít Jesús talacaquílnihl xlacata acs catahui, pero xlá mas tzúculh aktasá:

—¡Jesús ixlitalakapasni rey David!
¡Caquilakalhámanti!

⁴⁰ Jesús táyalh puntzú, limapaksínalh caliminca ixlacatín, y acxni chilh kalasquínihl:

⁴¹ —¿Tucu lacasquina cactláhuah milacata?

Xlá huá:

—Quimpuchinacán, clacasquín camalakake quilakastapu xlacata naclacahuánán.

⁴² Jesús huánihl:

—¡Pues catalakákelh milakastapu xlacata nalacahuánana! Huix aksananita porque quilipahuanita tlan cmaqsaniyán.

⁴³ Amá lakatzín tuncán lacahuánalh y takókelh Jesús paxcatcatzínitilhá Dios tú ixtlahuanit ixlacata. Amá tí tácxilhli ixtascújut Jesús na ixtalakachixcuhuí Dios.

19

Chatum chixcú tacxtú nac ixakán quihui xlacata nacxila Jesús

¹ Jesús chalh nac Jericó y tánulh cachiquín. ² Aná ixlama chatum xapuxcu ixmalakaxokenanín tumín ixuanicán Zaqueo, y snun rico ixuanit. ³ Xlá ixlakapasputún Jesús, pero como snun actzú ixuanit ni lá ixacxila pues istzamacán. ⁴ Tú tláhuah tácxtulh nac akatum quihui huanicán sicómoro, aná ixama lacpasarlá Jesús. ⁵ Acxni chilh

aná, xlá talacayáhu^lh talhmán, lⁱmapacúhuⁱlh ixtacuhuⁱnⁱ y huánⁱlh:

—Zaqueo, lacapala cata^tta, porque jaé chichinⁱ cama lakpaxialhnanán nac mínⁱchic.

⁶ Xlá lacapala tuncán táctalh y paxahuatilhá táalh Jesús nac ixchic. ⁷ Lh^uhua cristianos tzúculh tahuán:

—Anⁱt lakpaxialhnán namá lixcájnit chixcú tí kalhí lh^uhua talakalhín porque nⁱ makantaxtí ixley Moisés.

⁸ Nac ixp^ulacni ákxtaka Zaqueo táyalh y huánⁱlh Jesús:

—Quimpuchiná, la^ta tú c^mapaksí ítat cama camaxquí pobres, y para tí c^matájilh lihuacá, cama p^uspitnⁱ makt^ti ixlacata lihuacá.

⁹ Jesús na huánⁱlh:

—Jaé quilhtamacú Dios minⁱt calakmaxtú tí talamana jaé ákxtaka porque jaé chixcú na cli^manú ixlitalakapasni Abraham. ¹⁰ Chí taxtuninⁱt pues aquit Xatalacsacni Chixcú cminⁱt putzá y lakmaxtú tú ixlaktzankanⁱt.

Tí maktakalha tú maklhtinán mas amaca maxquicán

¹¹ La tachihuⁱnankolh Zaqueo, Jesús cahuanipá tunu takalhchihuⁱn pues como ixchamajá nac Jerusalén lh^uhua cristianos ixtapuhuán aná ixama malacatzuquí ixtapáksit Dios.

¹² Xla cahúanilh jaé takalhchihuⁱn xlacata natamakachaxí la ixama quⁱtaxtú:

—Nac aktum pulataman ixlama chatum talipau chixcú. Maktum lákchilh tachihuⁱn caalh nac cachi^quⁱn nⁱma ixlitapaksí ixp^ulataman

porque ixamaça lilhacán rey. ¹³ Acxni táxtulh catasánilh chacáu ixtasacua y camáxquilh luhua tumin chatunu xlacata catamascujúnilh hasta xni naquitaspita. ¹⁴ Luhua cristianos nac ixpulataman ni ixtamatlaní amá chixcú nalilhacán rey tí nacamapaksí y tamalakáchalh putum lacchixcuhuín nac cachiquín nima ixlitapaksí ixpulatamancán xlacata tunu tí nalilhacán. ¹⁵ Pero nitú tatáyalh pues siempretá lilhaca rey. Xlá táspitli y catasánilh amá ixtasacua tí ixcamáxquínit tumin xlacata nacatatlauhá taxokón niculá ixtatlajanit chatunu. ¹⁶ Xlahuán tí tatláhualh cuenta huánilh: “Uchu huí mintumin; aquit cmastacanit makcáu ixlacata lihuacá la quimaxqui.” ¹⁷ Amá rey kálhtilh: “Clakati mintascújut, huix sculujua pues mastacanita actzú quintumin nima cmaxquín. Lata chí tuncán cmacamaxquiyán akcáu cachiquín xlacata huix nacamapaksiya.” ¹⁸ Ixlichatuy ixtasacua huánilh xlacata itlajanit makquitzis lihuacá tumin la timáxquilh amá rey. ¹⁹ Xlá kálhtilh: “Huix na lakatiya chalhcattana; lata chí cmacamaxquiyán akquitzis cachiquín xlacata huix nacamapaksiya.” ²⁰ Chuná amá catatláhualh cuenta ixtasacua. Pero chatum huánilh: “Uchu huí mintumin lata quimaxqui. Aquit cmákchilh nac luxu xlacata nacmaquí ni natzanká. ²¹ Pues xacjicuaniyán porque huix scarancua tlahuaya taxokón; ccatzí la akchipaya tú ni liscujnita y camaklhtiya ixtachanancán nima taliscujnit xamakapitzi.” ²² Amá rey huánilh: “¡Takalhín chixcú, micstu mintachihuín litalacapuya! Para xcatziya scatancua ctlahuá

taxokón, cakchipá tú nī cliscujñit y camaklhtí ixtachanancán xamapitzi, entonces, ²³ ¿huanchi nī manu quintumīn nac banco xlacata acxni xactiquitáspitli siquiera ixquintimaxqui xaskata nīma tlajanit quintumīn?” ²⁴ Amá rey cahuanilh xamapitzi cristianos: “Camaklhtítit ixtumīn jaé chixcú y camaxquítit namá tí tlájalh makcáu xlacata lihuacá.” ²⁵ Xlacán tahuánilh: “Pero señor, xlá kalhiyá lhuhua tumīn, lihuacá makcáu.” ²⁶ Amá rey cakálhtilh: “Xlicana ccahuaniyán, amá tí kalhiyá tú maclacasquín, mas amaca maxquicán, y tí caj actzú kalhí, amaca maklhticán hasta nīma xliiskalhmaca. ²⁷ Y namá quienemigos nīma nī ixquintacxilhputún cacalitántit tuncán y nac quilacatín cacamaknítit.”

*Jesús tanú nac cachiquín xla Jerusalén
(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)*

²⁸ La chihuīnankolh Jesús, titum táyalh nachán nac Jerusalén. ²⁹ Chalh nac aktum sipi huanicán Cerro de los Olivos, lacatzú ixtahuilana aktuy cachiqín huanicán Betfagé y Betania. Xlá camapáksilh chatuy ixdiscipulos:

³⁰ —Capítit namá nac cachiquín nīma lilacachañitáu, y nac aktum ákxtaka pat takasátit tachiyahuán tantum burro nīma nī naj tí putahuacanit. Caxcúttit y naquilaliminyáu.

³¹ Para tí cahuaniyán huanchi xcutpanántit, huixín cahuanítit xlacata Mimpuchinacán maclacasquín.

³² Xlacán talh y xlicana tatákasli amá burro la cahuanilh Jesús. ³³ Lihua ixtaxcutmana amá burro acxni táxtulh xapuchiná y cahuanilh:

—¿Huanchi xcutpanántit namá burro?

³⁴ —Porque Quimpuchinacán maclacasquín —takalhtínalh xlacán.

³⁵ Amá chixcú yaj tú cahuánilh y tálilh amá burro; taliketlápahl ixlhakatcán y putahuácalh Jesús; ³⁶ y tzúculh talacactá amá Sipi de los Olivos. Lhuhua cristianos tatrámilh ixpilisalhacán nac tija xlacata nalactlahuán. ³⁷ Huak tí ixtatakokenit tzúculh tatlí alabanzas ixtapaxcatcatzini Dios ixtascújut Jesús nima ixcalimalacahuanihit. Ni caj maktum ixtakaxmatí la ixtaktasá cristianos lata ixtalipaxahuá tú ixquixtuma; ³⁸ ixtahuán:

—¡Clakachixcuhuiyáú rey nima malakachanit Dios Quimpuchinacán! ¡Quincacxilhlacachín Dios nac akapún! ¡Capaxcatcatziniú ixlitlihueke nima masinit!

³⁹ Makapitzi ixmakantaxtinanín ixley Moisés na aná ixtaán, tahuánilh Jesús:

—Maestro, cacahuani namá tí talipahuanán acs catatáyalh.

⁴⁰ Xlá cakálhtilh:

—Para xlacán acs ixtatáyalh, chíhuix ixtatzúculh quintalakachixcuhí.

Jesús laktasá Jerusalén

⁴¹ Acxni lilacáchalh Jerusalén, ixnacú Jesús lakaputzakolh hasta tásalh, ⁴² y lata lakaxtajma chuné chihuínalh:

—¡Jerusalén! ¿Nicolá xactláhualh ixmakachakxi jaé chichiní xlacata Dios malacnünimán lipaxáu latámat? Pero huix ni acxcatziya porque siempre talakatzeka. ⁴³ Chí talacchcanittá la pat akxtakajnana. Mienemigos ama tastiliyán,

ama tamamakspitán, canihuá ama tataxtuyachi
⁴⁴ namá tí ama ttramiyán catiyatni, ama
 camaknicán mincamán tí talamāna juú cachiquín.
 Nī ama tamakxtaka nī para akstum chíhuix
 nac ixputay nīma calitlahuacanit chiqui. ¡Lata
 tú ama quitaxtuniyán huix lipina cuenta
 porque nī lipáhuanti amá tí malakachán Dios
 nalakmāxtuyán!

*Jesús catamacxtú tí tastañán nac lanca
 pusiculan xla Jerusalén*

(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)

⁴⁵ Jesús alh nac pusiculan xla Jerusalén y acxni
 chalh lacatum ní ixtatahuilá stānanín tzúculh
 catamacxtú huak cristianos tí ixtastānán, ⁴⁶ y
 chuné camakalhchihuínih:

—Dios matzokónalh nac Escrituras: “Nac
 quínchic tlan naquintakalhtahuakaní huak
 cristianos.” Y huixín tlahuanítántit ixpustāncán
 kalhanán.

⁴⁷ Chuná amá Jesús chali chalí tzúculh
 camakalhchihuíní cristianos nac pusiculan.
 Pero xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán
 judíos y tí ixtamāpaksinán nac cachiquín
 nī ixtacxilhputún y tzúculh talacputzá tlan
 natamakní. ⁴⁸ Masqui ixcamakasitzi, nī
 lá tú ixtatlahuaní porque huak cristianos
 ixtalakalhamán Jesús ixtalakatí takaxmata la
 ixcamakalhchihuíní.

20

Lihuanicán Jesús huanchi catamācxtulh stānanín
(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)

1 Maktum chichiní acxni Jesús ixcalitachihuinama cristianos ixtachihuín Dios y la tlan tataxtuní táchilh makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenanín judíos y lakkolún mapaksinanín. ²Tatachihuínalh, y takalasquinilh:

—Quilahuanú, ¿tucu xlacata lipaktanunita tú tlahuanita nac pusiculan? ¿Ticu maxquinítan limapaksín?

³Jesús cakálhtilh, y cahuánilh:

—Tlan naccahuaniyán, pero pula na quilahuanú: ⁴¿ticu limapáksilh Juan Bautista nacakmunú cristianos, Dios, o cristianos?

⁵Xlacán tzúculh talacpuhuán la natakaltí; ix-tarahuaní:

—Para huaniyáu Dios malakáchalh, xlá ama quincahuaniyán: “¿Huanchi ni canajlátit ixtachihuín?” ⁶Y para huaniyáu xlacata lacchixcuhuín talimapáksilh, tlan natasítzi cristianos y naquincactalayán porque xlacán tacanajlá xlacata Dios malakáchalh Juan nalichihuínán caquilhtamacú.

⁷Como ni lá tamatáncsalh ixtachihuincán, tahuánilh:

—Ni ccatziyáu.

⁸Jesús na cahuánilh:

—Para huixín ni catziyátit, ni para aquit cama cahuaniyán tí quilimapaksínit nactlahuá tú acxilátit.

*Makapitzi chalhcatnanín ni tamaxquí
ixpatroncán tú taliní*

(Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)

⁹Jesús acs calacánilh huak cristianos y cahuánilh jaé takalhchihuín:

—Chatum chixcú chalh nac ixcatucuxtu lhuhua uvas, pero como alh latamá mákat pulataman carrentartlahuánilh ixtachanan makapitzi chalhcatnanín. ¹⁰ Acxni chalh ixquilhta napuxnancán, malakáchalh chatum ixtasacua xlacata nacamatají amá chalhcatnanín tú ixtalíní. Pero xlacán takkaxímilh y nitú tamáxquilh. ¹¹ Amá xapuchiná malakachapá achatum ixtasacua y na chuná takkaxímilh, talikalhkamánalh y nitú tamáxquilh. ¹² Todavía malakáchalh achatum, pero na chuná talakalhínilh ixtasacua y taktlakálih.

¹³ Amá kolú ixkalhí chatum ixkahuasa, y tzúculh lacpuhuán: “¿Tucu xactláhualh? Mejor cama malakachá quinkahuasa tí snun clakalhamán. Cpuhuán natakaxmata tú nacañuaní namá laclicxajnit lacchixcuhuín.” ¹⁴ Xlá malakáchalh ixkahuasa y amá lacchixcuhuín acxni tácxilhli tzúculh tatañuaní: “Huá namá kahuasa tí ama tatamakxtaka huak herencia acxni naní ixticú. Chí tuncán camakñihuí xlacata aquín ixpuchinanín nahuanáú jaé caquihuín.” ¹⁵ Amá chalhcatnanín tálih amá kahuasa lacatum ní lakamákat y aná tamáknilh.

La huankolh jaé takalhchihuín, Jesús cakalasquínilh cristianos:

—Chí quilahuaníu, ¿tucu puhuanátit natlahuá ixpuchiná amá caquihuín? ¹⁶ ¿Ni puhuanátit xlacata namín camakní amá laclicxajnit chalhcatnanín y tunu tí nacamaxquí ixcaquihuín?

Tí ixtakaxmatmana tahuánilh:

—¡Ni calacásquilh Dios, nicxni chú caquitáxtulh!

17 Xlá acs calacácxilhli y cahuánilh:

—Para ni canajlayátit chú ama quitaxtú. Quilahuaníu, ¿tucu huamputún amá ixtalacpuhuán Dios nima chuné matzokónalh nac Escrituras: “Amá lanca chíhuix nima talakmákalh albañiles, astán yahuaca nac ixchastún chiqui xlacata aná nalitahuacakó huak ixakstín ákxtaka?”
18 Para chatum cristiano litacuacá jaé chíhuix ixacstu ama talactucxa, y para chatum actamá jaé chíhuix ama lakchatamí.

*Kalasquinicán Jesús para mininí lakax-
okonancán*

(Mt. 21.45-46; 22.15-22; Mr. 12.12-17)

19 Xanapuxcun curas y ixmakalh tahua kenacan judíos la takaxmatkolh ixtachihuín Jesús tamakacháxilh xlacata huá ixcalichihuinanit. Ana tuncán tachipapútulh xlacata natalín nac pumapaksin pero como snun istzamacán tajicuánilh cristianos para natalikahuá y natamaklh tinán Jesús.

20 Tzúculh tascalí tamalakáchalh makapitzi lacchixcuhuín tí licatzi ixtalitanú lactlán cristianos xlacata natakskahuí Jesús y nahuán tú ni chuná quitaxtú y tlan natamalacapú ixlacatín mapaksina romano. 21 Jaé lacchixcuhuín maktum takalasquinilh:

—Maestro, ccatziyáú xlacata huix lichihuínana y masiya tancs talacapaścacni la quililatamácán masqui caj huá xlacata talilakmakanán cristianos y na tancs masiya la cristianos tlan talakchán Dios. 22 Chí clacasquináú quilahuaníu, ¿cha tlan quitaxtú la clakaxokoniyáú tumín

xapuxcu mapaksina romano, o ni minini naclakaxokonanu?

²³ Jesús acxcátzilh caj ixtakalhputzamana y çahuánilh:

—¿Huanchi huixin lacasquinátit cacliákchakxli quintachihuín? ²⁴ Quilamasiníu mactum tumín. Chí quilahuaníu, ¿ticu ixretrato y ticu ixtacuhuini tatzoknit ixlacán jaé tumín?

Xlacán takálhtilh:

—Tatzoknit ixtacuhuini ixretrato lanca mapaksina romano.

²⁵ Jesús çahuánilh:

—Pues camaxquítit lanca mapaksina romano tú xlá minini y camaxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán.

²⁶ Xlacán ahuata acs tatáyalh, yaj tacátzilh tú natakalasquini porque Jesús nicxni ixaktzanká. ¡Tancs ixkalhtinán ixlacatinacán cristianos!

Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nin nac calinín

(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)

²⁷ Astán talákalh Jesús makapitzi tí tahuán ni talacastacuanán nin nac calinín y takalasquínilh:

²⁸ —Maestro, nac ixtapáksit Moisés huan, para çatun chixcú tamakaxtoknit y ní, lata ni çakalhinit ixcamán, xatajó ixtacam catatamakáxtokli ixyastá y catakálhilh ixcamancán xlacata ni nalaksputa ixtacuhuini ixtacam. ²⁹ Maktum ixtalamana çatujún litacamán. Xapuxcu tamakáxtokli y nilh ni para takálhilh ixcamancán. ³⁰ Ixlíçatuy ixtacam tatamakáxtokli ixyastá, pero na nilh y ni takálhilh ixcamancán. ³¹ Ixlíçatutu ixtacam

na tatamakáxtokli ixyastá, y huak xamakapitzi na chuná. Pero huak tánilh y ni chatum tí kálhilh ixcamán. ³² Hasta chalh quilhtamacú amá puscát na nilh. ³³ Chí quilahuaníu, acxni natalacastacuanán nac calínin, ¿ticu ixtachat nahuán pues huak ixchatujuncán litacamán tatamakáxtokli amá puscát?

³⁴ Jesús cakálhtilh:

—Huixín catziyátit juú caquilhtamacú, huak lacchixcuhún y lacchaján tatamakaxtoka. ³⁵ Pero amá cristianos tí calacsacnit Dios natalacastacuanán calínin y natalatamá nac akapún, yaxni ama tatamakaxtoka, ni para tamamakaxtoka ixcamancán. ³⁶ Ama talatamá canicxnihuá quilhtamacú la ángeles, pues tí lacastacuanán calínin limanucán xlicana ixcam Dios. ³⁷ ¿Pero huixín catziputunátit para talacastacuanán nin? Calacapastáctit tú tzokli Moisés nac Escrituras, xlá huan la tachihuínalh Dios lata itlhcuyama akatum quihui y huánilh la Dios ixcamaktakalhmaycú Abraham, Isaac y Jacob, masqui xlacán makán ixtaninittá. ³⁸ Dios lama xastacnán huá tlan calimalacastacuaní nin nac calínin. Huak tí tastacnán y tí tanitilhá caquilhtamacú tamacuaní namá xastacnán Dios.

³⁹ Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos tí ix-talayana aná tahuánilh Jesús:

—¡Maestro, xlicana tancs kalhtinanita!

⁴⁰ Astán yaj tí kálhilh licamama tí nakalhputzá Jesús xlacata ixacstu natalaksí.

*¿Ticu malakachanit Jesús caquilhtamacú?
(Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)*

41 Jesús cakalasquínih huak cristianos:

—¿Huanchi huancán xlacata Cristo tí ama calakmaxtuyán, ixlitalakapasni xamakán rey David ama huan? 42 Caksántit la David tzokli lacatum nac ixlibro huanicán Salmos:

Dios huánih Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:

“Catahuila nac quimpaxtún quintamapaksínanti,

43 hasta xní naccamakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuyán.”

44 Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey David nahuán si pihúa rey David limacán ixpuchiná tí ama lakmaxtú?

Ixmalkalhtahuakenacán judíos talakatí nacalipahuancán

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)

45 Jesús cahúanih ixdiscípulos lata takaxmatmana huak cristianos:

46 —Huixín ni cacamaksliehukétit ixkasatcán namá ixmalkalhtahuakenacán judíos tí tamasi ixtachihuin Dios. Xlacán talakatí tahuilí lactlan laclhman lhakat, nac litamau talacasquin cacahuanica kahlen la lactalipau lacchixcuhuin. Nac ixputamakstoknicán judíos talakatí tatahuilá nac lactlan putahuilh y nac fiestas talacasquin pula cacamahujca. 47 Na chuná takskahuimahlití ixchicán viudas, y xlacata nití tú nacalijahuá licatzi luhua tú talikalhtahuakení Dios. Pero ni para talacpuhuán xlacata xlacán mas luhua castigo amaca camaxquicán.

21

Chatum viuda mujú ixlimosna mactuy lactzú tumin

(Mr. 12.41-44)

¹ Jesús ácxilhli nac pusiculan la lhuhua lacricos lacchixcuhuín ixtamujú lhuhua tumin nac ixpumujucán limosna. ² Ixlipuntzú na talacatzúhuilh chatum viuda puscāt y huata mujulh mactuy lactzú tumin xla cobre, casi nitú ixtapalh ixuanit. ³ Jesús cahuánilh ixdiscípulos:

—Aquit tancs ccahuaniyán, namá koxitá viuda puscāt, mástalh mas lhuhua ixlimosna ixlacatín Dios que huak namá ricos tí tamujulh lhuhua tumin. ⁴ Porque ricos tamujulh ixlimosnacán tumin nima cakalhtaxtuní, pero namá viuda mástalh actzú ixtumín nima ixama macuaní nalihuayán.

Jesús lichihuínán la ama laclakó caquilhtamcú
(Mt. 24.1-28; Mr. 13.1-23)

⁵ Maktum chichiní makapitzi ixdiscípulos Jesús tzúculh talichihuínán laclán chíhuix y tú ixtamasquihuinanit cristianos xlacata nalicaxyahuacán amá lanca pusiculan xla Jerusalén. Jesús cakalhpaktánulh y cahuánilh:

⁶ —Talacatzuhujma quilhtamacú amaca lactlahuakocán huak jaé ixlitacaxtay pusiculan nima acxilhpanántit, ni ama tamakxtaka ni para akstum chíhuix nac ixputay huak pátzaps. ¡Huak amaca lactilhacán!

⁷ Xlacán takalasquínilh:

—Maestro, ¿xnicu ama quítaxtú tú huana? ¿Tucu xlahuán camán acxilháu xlacata naccatziyáú kantaxtuma mintachihuín?

⁸ Jesús cakálhtilh:

—Huixín skálalh calatapátit nítí nacakskahuiyán. Porque lhuhua lacchixcuhuín tamán talitanú quilakapuxoko y tahuán: “Aquit Cristo”, y “Acchanit quilhtamacú camán calakmaxtuyán.” Huixín nī cacānajtít.

⁹ Acxni nakaxpatátit lichihuinancán guerras y la taramakní cristianos, nī cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú naquítaxtú y jaé cajcu ixquilhtzúcut tú ama lá astán. ¹⁰ Aktum pulataman ama taranica xaktum pulataman y aktum cachiquín ama taranica xaktum cachiquín.

¹¹ Canihúa pulataman xala caquilhtamacú ama tachiquí tíyat, ama lá tatzínsnit, ama min tipakatzi tātāt y ama camakní cristianos. Nac akapún licuánit pat acxilátit tú nīcxni ixtasinīt y tú lixcájnit pat lilacahuānánit nī para licanajlaputu.

¹² 'Pero antes nalakchán tú jaé ccahuanimán, huixín pat camakxtakajnicánit caj quilacata, pat tzalatapuliyátit, pat camānuānánit nac pulachin, pat camakalhapalicanánit nac ixputamakstoknicán judíos y calipincánit ixlacatinacán reyes y xanapuxcun mapaksinanín.

¹³ Chuná huixín tlan namalulokátit para xlicana quilalipuhanáú. ¹⁴ Pero huixín nī calipuhuántit liaklhuuatnanánit tú pat kalhtinanánit acxni nacamakalhapalicanánit; ¹⁵ porque aquit cama camaxquiyan tachihuín y liskala nīma nacakalhtiyátit mienemigos, y xlacán nī para lá

ama catarahuaniyán.

16 'Huixín tí litanuyátit quidiscípulos amán camacamastayán ixmacán mienemigos masqui minaticún, minatacamán, miamigos y militalakapasni, y makapitzi huixín pat camaknicanátit. 17 Catihúa ama casitziniyán caj xlacata quilalipahuanáu tlahuayátit tú ccalimapaksinitán. 18 Pero ni para kanstum minchixitcán xalac miakxakacán ama laktzanká. 19 Porque amá tí ni litzonkatzán liscuja tú lactanunit, huá namá ama lakmaxtú ixlistacni.

20 'Acxni nacacxilátit soldados tastilimana cachiqún Jerusalén, cacatzítit acchanit quilhtamacú amaca makxtakajnicán y lactlahuacán. 21 Amá quilhtamacú tí talamana nahuán nac Judea, catatzálalh tuncán nac calacsipijni; tí talamana nac Jerusalén catatzáksalh tataxtú xlacata ni nacakchipanucán. Tí tanit nahuán ixcatucuxtucán catatzálalh lata tayana, ni catatáspitli nac cachiqún. 22 Huá jaé quilhtamacú ama camaxokoní Dios jaé cristianos tú tatlahuanit. Ama kantaxtukó tú talichihuanit profetas nac Escrituras.

23 '¡Koxitanin lacchaján tí takalhi nahuán itskatán y ya talakahuán, o tatziquijcú! ¡Licuanit ama camakxtakajnicán cristianos xala jaé pulataman! ¡Pero yaj lá tú ama tatlahuá ahuate ama tamacpatí tú nacalakchán! 24 Lhuhua cristianos amaca camaknicán nac taranicni y lhuhua ama calincán la tachin canihua alacatunu pulataman. Namá lacchixcuhuín tí ni talipahuán Dios ama talichiyá talactayamí

Jerusalén hasta xní nakantaxtukó la laclhcanit Dios nataktakajrán.

Jesús lichihuínán ama min caquilhtamacú la chatum rey

(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)

²⁵ 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará cristianos tamán tacxila nac chichiní, nac papá, nac stacu tú nixni ixtasinit. Cristianos xala caquilhtamacú ama taklhuhuatnán y camakaklá acxni natacxila la tatlančaní chúchut nac pupunú y talilacahuánán tú nixni ixtapuhuán tlan quitaxtú. ²⁶ Lhuhua cristianos hasta ama takuití lata ama talakaputzá y tajicuán acxni natzucú talilacahuánán tú ama quitaxtú caquilhtamacú pues hasta lata tú huí nac akapún ama tachiquí. ²⁷ Entonces huak cristianos xala caquilhtamacú ama quintacxila aquit Xatalacsacni Chixcú cama tactá nac puclhni nac akapún xlacata nacmasí ixlilanca quilimapaksín y quilitihueke. ²⁸ Acxni nacxilátit tzucú kantaxtú tú cahuanimán capaxahuátit y catalacayahuatit lipaxáu porque talacatzuhuíma quilhtamacú nacmín catiyayán aquit tí cama calakmaxtuyán.

Tí kaxmatputún calilacahuánalh la akasnapankán quihui

²⁹ Jesús calimalacastúcnilh ixtalacapastacni jaé takalhchihuín:

—Calilacahuánántit tú paxtoka katum suja o catuyahua quihui; ³⁰ acxni acxilátit tzucú akasnapankán taxtuní lactzu ixpakán, huixín catziyátit xlacata talacatzuhuíma ixquilhta lhacáná. ³¹ Na chuná acxni huixín

naçxilátit tzucú kantaxtú tú ccahuanín, camakachaxítit talacatzuhuíma quilhtamacú la namakantaxtí Dios tú malacunít namapaksínán caquilhtamacú. ³² Ixlihuak quinacú ccahuaniyán, lhuhua cristianos tí talayana juú ama tacxila la ama kantaxtú tú ccahuaniyán. ³³ Porque akapún y caquilhtamacú ama laklakó, pero quintachihuín nī chūta ama laktzanká, ¡kastunu ama kantaxtú tú ccahuanín!

³⁴ 'Huixín siempre skálalh calatapátit y nī calimakxtáktit minacujcán catachípalh nī lactlán tijia, o huata cachipanántit, o huata lipuhuanátit milatamaťcán. ¡Porque nī clacasquín aktziyaj naccachipayán amá quilhtamacú la tí huilicán trampa y tahuacayachá! ³⁵ Porque chuná cama calakchín amá quilhtamacú huak cristianos xala canihuá pulatman xala caquilhtamacú. ³⁶ Chí ixlimaklhuhua ccahuaniparayán: skálalh calatapátit siempre cakalhtahuakanítit Dios xlacata nakalhíyátit licamama talayátit namá takxtakajni nīma calaclhcānicānít cristianos, y chuná nī limāxaná naquilamalacatzuhuíyáu acxni nacmín aquit Xatalacsacni Chixcú.

³⁷ Chuná amá Jesús cacuhuíni ixcamakalhchihuíní cristianos nac pusiculan xla Jerusalén, y catzisiní ixtaxtú ixán lhtatá nac Cerro de los Olivos. ³⁸ Chali chalı́ tzisa ixtachín lhuhua cristianos xlacata natakaxmata ixtachihuín Jesús.

22

*Judas laccaxtlahuá la namacamastá Jesús
(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)*

¹ Chuná amá tzúculh talacatzuhuí chichiní nalakchán xatacuhuíní paxcua acxni judíos ixtahuá simita ñi kalhí levadura. ² Xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh talacputzá la tzēk natamakní Jesús, pues como lhuhua cristianos ixtalipahuán Jesús ixtajicuán para natamaklhtinán.

³ Chatum ixapóstol tí ña ixlilhcanit nataşcujá acxni çalácsacli ixçaçutuycán ixuanicán Judas Iscariote. Xlá makatlájalh ixtalacpuhuán tlajaná, ⁴ alh çataçihuinán xanapuxcun curas y tí ix-tamapaksinán nac pusiculan, y çatalaccáxlalh la tzēk nacamacamaxquí Jesús. ⁵ Acxni takáxmatli tú çamalacnúnilh Judas xlacán tapaxáualh y tamáxquilh tumin. ⁶ Judas maklhtinalh y lāta amá quilhtamacú tzúculh lacputzá la namacamastá Jesús acxni ixacstu ixuí xlacata ñi natamaklhtinán cristianos.

Xatacuhuíní paxcua Jesús ahuata çatahualhtatá ixapóstoles

(Mt. 26.17-29; Mr. 14.12-25; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

⁷ Chalh chichiní xatacuhuíní paxcua acxni judíos ixtahuá simita ñi kalhí levadura, ixmakñicán tantum borrego ñima ixtalilakachixcuhuinán. ⁸ Jesús çalimapáksilh Pedro y Juan catálh taçaxtlahuá lihualhtata tú natalilakachixcuhuinán amá xatacuhuíní paxcua.

⁹ —¿Nicu lacasquina nacanáu çaxtlahuayáu? —takalásquínilh xlacán.

¹⁰ Jesús çakálhtilh:

—Capítit nac Jerusalén, acxni nachipinátit pat acxilátit çatum chixcú cucalín aktum xalu chúchut. Catakokétit hasta xní natanú nac ákxtaka. ¹¹ Huixín nā catanútít y cahuanítit xapuchina ákxtaka: “Huan quimaestrojcán, ¿nicu huí amá cuarto ní cama catahualhtatá quidiscípulos jaé xatacuhuíní paxcua?” ¹² Xlá ama calínán nac ixliquilhmactuy ixáxxtaka, huakatá caxlanít; aná huixín cacaxtlahuátit lihualhtata.

¹³ Xlacán talh y xlicana huak tatákasli la cahuánilh Jesús ama quitaxtú. Aná tacaxtláhualh tahuá tú natalilakachixcuhuínán amá paxcua. ¹⁴ Xalaskasmalankán acxni ácxalh hora, Jesús catáalh xamapitzi ixapóstoles, y acxni huak tatahuilakolh nac mesa ¹⁵ Jesús cahuánilh:

—Makán xalacpuhuanít naccatahualhtatayán jaé paxcua antes naquimáxxtakajnicán quimaknicán. ¹⁶ Porque chí ccahuaniyán yaj camán catahuayanán la chí ccahualhtatamán. Naccatahuayamparayán hasta acxni Dios namakantaxtí tú xlacata quilimalakachacanít caquilhtamacú.

¹⁷ Astán tíyalh aktum vaso nima ixtajuma ixchúchut uva, paxcatcatzínilh Dios, camáxquilh ixdiscípulos y cahuánilh:

—Cahuátit catzuntín y calamakpitzítit milihuacán. ¹⁸ Xlicana ccahuaniyán, chí ahuatiyá tihuán ckalhuánalh jaé ixchúchut uva nima tamakalanít lacchixcuhuín; acxni nactahuilá nac quimpumapaksin nac akapún cama kalhuánán tunu xasasti yaj la jaé.

¹⁹ Astán tíyalh simita, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh, camáxquilh ixapóstoles y cahuánilh:

—Cahuátit jaé simita porque huá namá quimacni nima cama macamastá xlacata nacalakmaxtuyán. Huixín catlahuátit xnita lacasquinátit xlacata naquilalilacapastacáu.

²⁰ La tualhtatakolh tíyalh amá vaso nima ix-tapukotnamana y cahuanilh:

—Jaé ixchúchut uva huá quinkalhni nima cama mastajá milacatacán xlacata namaluloka Dios tlahuanit sasti ixtalaccaxlán la nacalakmaxtú cristianos. ²¹ Pero pula ama quimacamastá chatum chixcú tí quincatahuayamán juú nac mesa. ²² Aquit Xatalacsacni Chixcú ctzucunít clactlahuán jaé takxtakajni nima lilhcanít Dios quilacata. ¡Pero koxitá namá chixcú tí ama quiliakskahuínán!

²³ Huak ixapóstoles tzúculh tarakalaskuiní chatum chatum cha ticu ixama liakskahuínán.

Tí tamapaksinán talactlancán

²⁴ Astán tzúculh taralihuani ticu yá ixapóstol mas ixlipahuán Jesús. ²⁵ Xlá chuné camakalhchihuínilh:

—Huixín catziyátit xlacata reyes tí tamapaksi aktum pulataman tatlahuaní tú talacasquín amá cristianos tí tamapaksi, y tí tacpuxcún tamapaksinán calimacancán lactlan lacchixuhuín tí tatluhá litlán. ²⁶ Pero huixín nac milatamatcán ni chuná ama quitaxtú porque tí mas xatalipau, calitánulh la chatum kahuasa tí mapaksicán; y tí mapaksinán, calitamáxtakli la chatum tasacua tí machalhcaticán. ²⁷ Na chuná catziyátit amá tí talipau chixcú, acxni huayán, huak ixtasacua tamujuní ixtahuá. Pero calilacahuánántit la aquit

talipau chixcú siempre ccamacuaninít cristianos tú quintalimapaksí.

²⁸ 'Huixín siempre quilatakokenítáu canihúa y akxtakajnanítántit nac quimpaxtún. ²⁹ Como Quinticú Dios quimaxquinít quilimapaksín, aquit na cama camaxquiyán litlán ³⁰ natahuilayátit nac quimpūtáhuilh xlacata lakxtum naquilatahuayanáu y naquilatapaxahuayáu. Huixín pat tahuilayátit nac mimpumapaksincán xlacata nacatlahuayátit taxokón pucutuy cristianos tí tamalacatzúquilh pulataman Israel.

*Jesús lichihuínán la Pedro ama huan ni lakapasa
ixpuchiná*

(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)

³¹ Jesús huánilh Pedro:

—Simón, cakáxpatti tú cuaniyán: Tlajaná maxquicanít litlán nalixila mintapuhuancán na chuná la un matzahují katum actzú quihui y tlahúa la lacasquín. ³² Pero aquit clikalhtahuakanítán xlacata Dios ni nalimakxtaka nalakaputzaxniya yaj namalacatzuhuiya, y acxni namakachaxiya tú liaktzanka pat listactayaya y tlan nacamaktayaya camacamaja minatacamán.

³³ Pedro huánilh:

—Quimpuchinacán, aquit huak tlan ctayaní. ¡Hasta xactatanún nac pulachin para ixlipinca y xactanín para tamaclacasquiní!

³⁴ Jesús huánilh:

—Pedro, xlicana cuaniyán pihúa jaé catzisní antes natlí xlahuán tantum puyu, huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa tí nakalasiníyán.

Tzucú ixtakxtakajni Jesús

³⁵ Jesús cākalasquínih ixapóstoles:

—Acxni ccamalakachān naquilaḷichihuinanāu y nī ixlipināntit morral, nī para tumīn, nī para mintatunucān, ¿tucu catzankanín?

—Nītú quincatzankanín —takálhtīh xlacān.

³⁶ Jesús cātaçhihuīnalh:

—Pues chí ccahuaniyān: Tí kalhí morral, cacúcalh; tí kalhí tumīn calīh; y tí nī kalhí ixmachīta, castāh ixlhákāt y catamáhuah.

³⁷ Porque talacatzuhuīma quilhtamacú nakantaxtú amá tachihuīn nīma tatzoknīt quilacata nac Escrituras: “Limacānca malacapucān la çatūm maknīná.” Lata tú talīchihuīnanīt profetas quilacata, huāk ama kantaxtú.

³⁸ Ixapóstoles tahuánih:

—Quimpūchinacān, aquín ckalhiyāu aktuy espada.

—¡Acs cataya, çuta ccalīcxilhmān! —cākálhtīh Jesús.

Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemaní

(Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)

³⁹ Astān çatātáxtulh ixdiscípulos nac Jerusalén y çatāalh nac Cerro de los Olivos la ixlīsmānīt.

⁴⁰ Acxni çatāçalh, çahuánih:

—Cakalhtahuakanīt Dios xlacata nī nacamakātlahayān nī lactlān talacpuhuān.

⁴¹ Xlá alh ixlīlakamākat la limacatalātnāncān aktum chíhuix. Aná tatzokóstalh, ⁴² y chuné kalhtahuákalh:

—Quintīcú Dios, para lacasquina caquilakmāxtu nī cackalhuānalh jaé takxtakajni

n̄imā clakchama. Pero n̄i clacasquín calalh tú clacpuhuán, huix catlahua quilacata tú catziya maş quimininí.

⁴³ Lata ixkalhtahuakama, chaţum ángel xalac akapún lákchilh y máxquilh l̄icamama catayánilh ixtakxtakajni. ⁴⁴ ¡Ixnacú Jesús l̄icuánit ixakxtakajnan! ¡Aktum ixuilin̄it ixtapuhuán kalhtahuakanima Dios, hasta tzúculh xkaka la kalhni! Katunu itxkakat ixtamayachi catiyatni.

⁴⁵ Acxni kalhtahuakakolh táyalh y calálalh ixdiscípulos, y camanóklhulh talhtatamana, ixcamakatlanj̄it ixtalakaputzitcán. ⁴⁶ Xlá cahuánilh:

—¿Huanchi lhtatapanántit? Calacastacuántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata n̄i nacamakatlajayán n̄i lactl̄án talacapastacni.

Chipacán Jesús la chaţum makniná

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)

⁴⁷ Chutacú ixchihuinama Jesús acxni c̄acxilhli putum ixtamimana cristianos, ixcaçpuxcún Judas amá ixapóstol tí ixcaţalacsacn̄it xachacutuy nataliscuja. Xlá malacatzúhuilh y lacásputli la calakalhámalh cahuánilh kalhén. ⁴⁸ Jesús huánilh:

—Judas, ¿quilacásputti xlacata naquimacamastaya aquit Xatalacsacni Chixcú?

⁴⁹ Xamakapitzi ixdiscípulos acxni tácxilhli tú ixakspulama Jesús takalasquínilh:

—Quimpuchinacán, ¿ccamaklhtinán con quiespadajcán n̄imā ckalhiyáú?

⁵⁰ Antes nakalhtinán chaţum ixapóstoles cactin̄ilh xapakcana ixtekén ixtasacua chaţum xapuxcu cura. ⁵¹ Jesús huánilh:

—Nĭ caquilamaklhtĭnáu. ¡Cacamakxtáktit!

Astán lixámalh ixmacán ixtakén amá tasacua y tuncán cáxlalh la nĭtú calánilh. ⁵² Jesús acs calacánilh amá xanapuxcun curas, lakkolún mapaksinanĭn y xanapuxcun policías tí ixtamaktakalhnán nac pūsiculan. Xlá çahuánilh amá tí ixtanĭt tachipá:

—Huixín lĭtanátit espadas y quihui la catántit chipayátit çatum kalhaná. ⁵³ ¿Huanchi nĭ quilachipáu nac pūsiculan ní ixquilacxiláu çalı çalı? Pero como ixtalacpuhuán tlajaná çamakatlajanĭtán jaé quilhtamacú huixín makantaxtiyátit tú calimapaksiyán.

Pedro huan nĭ lakapasa Jesús

(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)

⁵⁴ Amá xanapuxcun policías tachĭpalh Jesús y tálih nac ixpumapaksĭn xapuxcu cura. Pedro çatakókelh ixlĭlakamákat pakán ní talh. ⁵⁵ Acxni táçalh nac pumapaksĭn tamáxtakli nac lacaquilhtĭn ana ní soldados ixtamakstoknĭt lhcúyat ix-taskomana. ⁵⁶ Çatun squiti acxni ácxilhli aná itskoma Pedro malacatzúhuilh, acs lacácxilhli y çahuánilh xamakapitzi:

—Jaé chixcú ixtalapulá Jesús namá chixcú tí manuca nac pulachin.

⁵⁷ Pedro kalhtĭnalh:

—Pusçat, aquit nĭ para tziná clakapasa namá chixcú.

⁵⁸ Ixlĭpuntzú tunu na lakapasli y huánilh:

—Huix ixtalapulaya namá chixcú Jesús tí manuca nac pulachin.

Pero Pedro huá ixlĭmaktuy:

—Huix aktzankan̄ita porque aquit n̄i xactalapulá.

⁵⁹ Alh māx aktum hora acxni chātum tancs camalulókn̄ilh xamakapitzi:

—Xlicana jaé chixcú n̄a ixtalapulá Jesús, pues talakapasá porque xlá n̄a xalac Galilea.

⁶⁰ Ixlimaktutu Pedro cahuán̄ilh:

—Huixín akskahuinampan̄ántit porque aquit n̄i clakapasa namá tí quilal̄itachihūinaman̄áu.

Chuta ixchihūinamajcú acxni káxmatli lā t̄l̄ilh tantum p̄uyu. ⁶¹ Jesús ixl̄ilakamákat talakáspitli, jac̄s lacamín̄ilh Pedro! Acxni tuncán lacap̄astacli tú ixuanin̄it amá cat̄zisin̄i: “P̄ihúa jaé cat̄zisin̄i antes natl̄i tantum p̄uyu huix pāt huana maktutu n̄i quilakapasa tí nakalasquiniyán̄.” ⁶² Lacapala táxtulh y tzúculh tasá lāta ixl̄ipuhuán̄ ixnacú tú ixqūitax̄tunin̄it.

Ixenemigos Jesús tamakalhapalí y tal̄ichiyá
(Mt. 26.59-68; Mr. 14.55-65; Jn. 18.19-24)

⁶³ Amá lacchixcuhūin̄ tí ixtamaktakalh̄mana Jesús tzúculh tal̄ichiyá, ixtalakakaxí, ⁶⁴ tal̄ilakách̄ilh lhák̄at, y āstán̄ ixtahuan̄i:

—Para xlicana huix profeta, caquilhchipi ticu māxqūin̄.

⁶⁵ Lhuhua mā̄s tú tatlahuán̄ilh xlacata natal̄ikalh̄kaman̄án̄.

⁶⁶ Acxni spalh̄ cahuankolh̄ pūtum tatamákstokli xanapuxcun̄ mapaks̄inan̄in̄, xanapuxcun̄ curas, ixmakalhtahuaken̄acán̄ judíos, y t̄al̄ilh Jesús ixlacat̄in̄ xanapuxcun̄ ixmakalhapalin̄inan̄in̄ tachin̄in̄. Xlacán̄ takalasqūin̄ilh:

67 —Quilahuní, ¿xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán?

Jesús cakálhtilh:

—Para ccahuaniyán xlicana huixín ñi ama quilacanjlaniyáu, 68 y para ccaqalasquiniyán tucu xlacata, ñi ama quilakalhtiyáu, ñi para ama quilamakxtakáu. 69 Pero talacatzuhüma quilhtamacú xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú nactahuilá ixpaxtún ixpumapaksin lanca Quinticu Dios.

70 Huak takalasquínih:

—Entonces, ¿xlicana huix Ixkahuasa Dios?

—Xlicana aquit Ixkahuasa Dios —cakálhtilh Jesús.

71 Amá xanapuxcun ixmakalhapalīnanīn tachīn tzúculh tarahuní:

—Huak aquín kaxmatnítáu la liakskahuinanit ixquilhni. ¿Tucu mas taputzán lacasquináu xlacata namaxokoniyáu ixtalakalhín?

23

Gobernador Pilato makalhapalī Jesús

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

1 Astán amá xanapuxcun ixmakalhapalīnanīn tachīn tálilh Jesús nac ixpumapaksin Pilato, 2 y nac ixlacatīn tzúculh taliyahuá takskahuín ixtahuán:

—Aquín cmalacapuyáu jaé chixcú porque cakastacyahuama cristianos xalac quimpulatamancán catalacatáquilh. Huan xlacata ñi minīnī naclakaxokoniyáu tumīn lanca mapaksina romano, y xahuá litanú Cristo rey tí ama quincalakmaxtuyán.

3 Pilato kalasquínih:

—¿Xlicana huix ixreycán judíos?

—Xlicana la huana aquit rey —kalhtínalh Jesús.

⁴ Pilato calacánilh amá xanapuxcun ma⁴kalhapalínanín curas y huak cristianos, y ca⁴huánilh:

—Aquit n¹ ctakasa tú nacliyahúa jaé chixcú.

⁵ Xlacán maklhuhua takálhtílh:

—Namá chixcú cakastacyahúa cristianos canihúa pulataman catalacataquílh. Tzúculh masí ixtachihuín nac Galilea, astán nac Judea y chí chin¹ juú nac Jerusalén.

⁶ Acxni káxmatli Pilato jaé tachihuín kalasquinínalh para Jesús xalac Galilea ixuanit.

⁷ Como xlacán tahuánilh Jesús xalac Galilea ixuanit, gobernador Pilato áksalh xlacata rey Herodes ixminit paxialhnán nac Jerusalén, y como huá ixmapaksí Galilea, ca⁴huánilh catalínilh rey Herodes xlacata huá nama⁴kalhapalí.

⁸ Rey Herodes makán ixkaxmatnit la ixlichihuínancán tú ixtlahúa Jesús, ixlakapasputún. Huá xlacata acxni ácxilhli paxahuakolh porque ixlacasquín calimalacahuánilh aktum ixtascújut Jesús.

⁹ Pero xlá n¹ para akstum tachihuín kálhtílh lata tú kalasquínilh acxni ma⁴kalhapalílh;

¹⁰ porque amá xanapuxcun curas y ixma⁴kalhtahuakenacán judíos lhuhua tú taliyahualh Jesús ixlacatín Herodes.

¹¹ Xlá licuánit sítzilh; itsoldados na chuná tzúculh talichiyá talikalhkamanán, tamalhékelh aktum lhman lhakat la xla rey. Astán malakachanipá gobernador Pilato. ¹² Amá chichiní rey Herodes y gobernador Pilato talaccáxlalh amigos natahuán porque xapulh ixtarasitziní n¹ ixtaracxilhputún.

*Lilhcacán amaça makñicán Jesús nac culus
(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.39—19.16)*

¹³ Pilato camamakstokpá xanapuxcun curas, xalactalipau mapaksinanín y huak cristianos xala cachiqún, ¹⁴ y cahuánilh:

—Huixín malacapútit jaé chixcú y liyahuyátit cakastacyahuá cristianos catalacátáquilh; pero aquit cmaikalhapálih cmilacatincán y ñi ctakasñit talakalhín tú nacliyahuá la huanátit huixín. ¹⁵ Herodes na chuná ñi tákasli tú naliyahúa, huá quilimalakachanipá. Jaé chixcú ñi tlahuanit tú miníní namakñicán. ¹⁶ Huata cama castigartlahúa tziná y cama makxtaka caalh.

¹⁷ Amá xatacuhuiní paxcua Pilato siempre ixmakxtaka chatum tachín xlacata nacalakalhamán cristianos. ¹⁸ Pilato ñi para cátzilh acxni putum tamaktásilh huak cristianos:

—¡Camakni namá chixcú y camáxtakti Barrabás!

¹⁹ Jaé chixcú Barrabás ixmanucanit nac pulachin porque ixmalacatzuquinít taranicni nac cachiqún, y xahuá ixmakñinanit. ²⁰ Pilato ixmakxtakputún Jesús y chú cahuanipá cristianos xlacata nitú ixtlahuanit. ²¹ Pero xlacán ñi ixtalimakxtaka taktasá:

—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!

²² Pilato ixlimaktutu cahuánilh:

—¿Huanchí? ¿Tucu yá talakalhín tlahuanit jaé chixcú? Aquit ñi ctakasa tú nacliyahuá xlacata naclimapaksinán namakñicán. Huata cama limapaksinán camaksnokca y cama makxtaka.

²³ Pero xlacán maschá tzúculh taktasá camakñica nac culus, y lakasut tzúculh tamakatlajá Pilato lata ixtaktasá. ²⁴ Acxni yaj

cátzilh tú natlahuá, Pilato matlánilh namakñicán Jesús la ixtalacasquín amá cristianos. ²⁵ Astán máxxtakli Barrabás amá chixcú tí ixtanuma nac pułachin xlacata ixmalacatzuquínit taranicni nac cachiquín y ixmakñinanit, y limapaksínalh camakñica Jesús la ixtalacasquín amá xanapuxcun curas.

Makñicán Jesús nac culus

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.17-27)

²⁶ Jesús maçuquica ixculus y linca pakán ní ixamaça makñicán. Nac tijia tatanoklhca çatum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón, ixtaspitma ixçatucuxtu; xafuerza tlahuaca camaktáyalh catálih ixculus Jesús.

²⁷ Lhuhua cristianos ixtatakokenit pakán ní ixama makñicán nac culus; lhuhua lacchaján ixtalaktasá y ixtalakaputzá la ixmakxtakajnimaca Jesús. ²⁸ Xlá acs çalacánilh y çahuánilh:

—Lacchaján xalac Jerusalén, ni catasátit quila-cata, mas calilakaputzátit tú pat paxtokátit huixín y mincamancán. ²⁹ Porque ama çan quilhtamacú acxni pat puhuanátit: “Catapaxáhualh namá lacchaján tí ni takálih ixcamancán, tí ni takáhualh itskatakán, tí nicxni tamatziquínalh.”

³⁰ Lhuhua ama tahuán: “Mas tlan ixquincactamán aktum sipi, caquincamatzekni tijia xlacata ni naquincalakchanán takxtakajni.” ³¹ Aquit çlitánú xastaka quihui y çaxíhtit tú quintlahuanimaca. Calacpuhuántit, çtucu ni natlahuanicán amá xasçahuahua quihui?

³² Çatuy makñinanín na ixçatalincán Jesús na ixamaça camakñicán amá quilhtamacú. ³³ Acxni

táchal̄h lacatum ní ixuanicán La Calavera, akx-tokohuacaca Jesús nac cul̄s, y amá lacchixcuhuín na čakxtokohuacaca y camahuacaca chatunu nac ixpaxtun̄t̄ni. ³⁴ Acxni lihua ixtamahucamana nac cul̄s Jesús chuné chihuínal̄h:

—Quint̄icu Dios, cacamat̄zankenani tú quintatlahuán̄ilh jaé lacchixcuhuín porque ñi tacat̄z̄i tú tamakantáxt̄ilh.

Amá soldados tzúculh taral̄slaka ticu natatamakxtaka ixlhák̄at Jesús. ³⁵ Lhuhua cristianos xala amá cachiquín ixtacxilmana lā ixtlahuacan̄it Jesús y xanapuxcun curas ixtal̄ikalhkamanán:

—Camakt̄ayal̄h lhuhua cristianos, calakmaxtún̄ilh ixl̄istacnicán; chí catáctal̄h ixacstu nac cul̄s ní huaca xlacata naquincamas̄iniyán huá Cristo tí lacsacn̄it Dios.

³⁶ Makapitzi soldados nā tzúculh tal̄ichiyá tamalacn̄ún̄ilh vinagre xla uva.

³⁷ Ixtal̄ikalhkamanán:

—Para xlicana huix ixreycán judíos, chí micstu calakmaxtu mil̄istacni.

³⁸ Nac ixaksp̄un̄ ixcul̄s Jesús ixtatzokn̄it tachi-huín nac griego, latín y hebreo tachi-huín; ixuán: “Jaé chixcú ixreycán judíos.”

Jesús malacn̄un̄i ama l̄in nac ixpulataman chatum makn̄iná

³⁹ Chatum makn̄iná tí nā ixakxtokohuacacan̄it ixyahuacan̄it nac ixpaxtún, nā tzúculh l̄ikalhkamanán, ixuán:

—Para xlicana huix Cristo, calakmaxtu mil̄istacni y nā caquilalakmaxtúu aquín.

40 Xachatum ixcompañero lakakahuánilh y huánilh:

—¡Acs cataya! Huix xlicana ni jicuaniya Dios masqui huaca nac culus xokonámpat mintalakalhín. 41 Aquín quincamininiyán caakx-takajnáu porque xokomanáu quintalakalhincán nima tlahuanítáu, pero jaé chixcú akxtakajnama masqui nitú tlahuanit.

42 Astán lacánilh Jesús y huánilh:

—Caquilacapástacti acxni natzucuya mapaksinana nac mintapáksit.

43 Jesús kálhtilh:

—Xlicana cuaniyán, lata chí tuncán lipaxáu pat quintalatapaya nac quimpulataman nima cama maklhtinán.

Jesús nikó nac culus

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)

44-45 Acxni chalh lacatastúnut chichini talakátzekli y huak caquilhtamacú tapaklhtutakolh. Quitáyalh hasta como aktutu hora xalakasmalankán. Ixlilakalhapan pusiculan xla Jerusalén ní ixtalakachixcuhuinán curas cata cata táxtitli nac ixítat. 46 Na acxni tuncán Jesús aktásalh:

—Quinticu Dios, huix cmacamaxquiyán quilistacni.

La huankolh jaé tachihuín Jesús tuncán nikolh nac culus.

47 Amá xacapitán soldados acxni ácxilhli tú ixquitaxtuninít Jesús, lacapástacti Dios y chuné chihuínalh:

—Xlicana jaé chixcú nitú ixkásat ixuanit.

48 Huak cristianos tí ixtaminít tacxila amá tamaknín, acxni tacxilhkolh lata tú ixpaxtoknit

Jesús t̄alh nac ixchiccán ixtalipuhuant̄ilhá tú ixtatlahuan̄it. ⁴⁹ Ixamigos Jesús tí ixtalapakasa y amá lacchaján tí ixtatakoken̄it acxni ahuata titáxtulh nac Galilea, lakamákat ixtayana ixtacxilhk̄on̄it lāta tú ixquitaxtun̄it.

Manucán Jesús nac ixputan̄in nin
(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)

⁵⁰ Chatum chixcú tí na ixcatamapaksinán ixmakalhapal̄inan̄in tach̄in nac Jerusalén ixuanicán José ixlama nac Arimatea, jaé cachiq̄in̄in ixl̄itapak̄sí Judea. Xlá tlan̄ ixcatz̄í y tancs ixlama ixlacat̄in̄in Dios. ⁵¹ José ixkalh̄ima nalacatzucú ixtapáks̄it Dios caquilhtamacú y n̄i ixmatlan̄in̄it tú ixtatlahuan̄it ixcompañeros. ⁵² Lálalh̄ gobernador Pilato y huánilh̄ camacamáxquilh̄ xan̄in̄in Jesús. ⁵³ Pilato matl̄án̄ilh̄ y xlá alh̄ māct̄í Jesús nac ixculus. Tlan̄ limáksuitli aktum sábara y ast̄án̄ man̄ulh̄ nac aktum ixpumanucán̄in̄in n̄imā ixtalacahuaxn̄it nac lacatalhpan̄ y n̄i naj tí ixmanucan̄it.

⁵⁴ Pihúá amá lakasmalankán viernes judíos ixtacaxuil̄i ixtahuajcán porque istzucú chichin̄i ixl̄ijaxatcán. ⁵⁵ Amá lacchaján tí ixtatamin̄it Jesús nac Galilea, tatakókelh̄ José y tácxilh̄li amá ixpumanucán̄in̄in n̄in̄in ní n̄anulh̄ xan̄in̄in Jesús. ⁵⁶ Lacapala t̄alh nac ixchiccán y tzúculh̄ talaccaxtlahuá perfume tú natamacuil̄i Jesús acxni nat̄itaxtukó quilhtamacú ixl̄ijaxatcán. Xlacán nā tájaxli amá chichin̄i lā ixtal̄isman̄in̄it.

24

Jesús lacastacuanán nac calinín

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)

¹ Ixliṭuxama domingo tzisa, acxni ixlacatzucú xamana, amá lacchaján talh ana ní ixmanucanit Jesús; ixtalín perfumes nima ixtalaccaxtlahuanit.

² Acxni táchalh tácxilhli ixmakenucanit chíhuix nima ixliṭalakatalán ní ixmanucanit xanín Jesús.

³ Y acxni tatánulh tácxilhli ;nitú ixtanuma ixmacni Ixpuchinacán Jesús!

⁴ Xlacán tajicuankolh ni ixtamaḱachakxí tú ixquitaxtunit. Ni para tacátzilh la calakatayachi chatuy lacchixuhuín makslipua ixtatasí ixlhakácán. ⁵ Acxni tácxilhli tatatzokóstalh hasta tatalacátalh catiyatni laṭa ixcamakaklhanit. Pero amá lacchixcuhuín cahuánilh:

—¿Huanchi putzayátit nac ixpumujucan nin amá tí lama xastacnán? ⁶ ¡Jesús yaj juú tanuma porque lacastacuananit calinín! ¿A poco yaj aksanátit la ixcahuaniyán nac Galilea ⁷ xlacata Cristo Xatalacsacni Chixcú ixamaça macamaṣṭacán ixmacancán laclixcájnít lacchixcuhuín; xlacán ixama tamakní nac cúlus, pero ixliaktutu chichiní aṣṭán xlá ixama lacastacuanán calinín?

⁸ Jaé lacchaján táksalh xlicana chú ixcahuaninít Jesús. ⁹ Lacapala tatáspitli ní ixtahuilana xachaçahuitu ixapóstoles Jesús y xamakapitzi ixdiscípulos, y talichihuínalh laṭa tú ixquitaxtunít.

¹⁰ Jaé lacchaján tí tataçihuínalh apóstoles ixcahuanicán María Magdalena, Juana, María ixnana Jacobo y makapitzi lacchaján lihuacá.

¹¹ Pero ixapóstoles Jesús ni para tziná taçanájlalh

porque ixtapuhuán caj ixtakalhchiyanamana.
 12 Huata Pedro táxtulh tatzalh alh ana ní
 ixmanucanit Jesús. Acxni chalh, tápuncsli
 y tlan talacánulh y huata cācxilhli sábanas
 nīmā ixlīmaksuitcanit. Xlá taspitpá nac ixchic
 ixlacpohuantilhá tú ixquitaxtunit Jesús.

Jesús catasaní chatuy ixdiscípulos nac Emaús
 (Mr. 16.12-13)

13 Pihúa amá chichiní domingo chatuy
 ixdiscípulos ixtamana pakán nac Emaús,
 jaé cāchiquín ixtamakxtaka como aktuy
 hora ixlilakamakat nac Jerusalén. 14 Xlacán
 ixtalichihuinantilhá la ixmaknicanit Jesús nac
 Jerusalén. 15 Lata ixtachihuinantilhá ni para
 caso tatlahualh la camalacatzúhuilh chatum
 chixcú y tzúculh catatlahuán. ¡Jesús xastacnán
 ixcatasininit! 16 Pero Dios ni calimáxtakli
 catalakápasli. 17 Jesús cakalasquinilh:

—¿Tucu huixín lichihuinampanántit juú nac ti-
 jia? ¿Huanchi lakaputzapanántit?

18 Chatum tí ixuanicán Cleofas kálhtilh:

—¿A poco amán quilahuaniyáu ni nac
 Jerusalén tanapi y ni catziya tú huak cristianos
 talichihuinán quitaxtunit?

19 Jesús cahúanilh:

—Quilahuaníu, ¿tucu quitaxtunit?

Xlacán takálhtilh:

—Namá chixcú xalac Nazaret huanicán Jesús
 xaclimacanáu talipau profeta porque tancs
 ixlichihuinán Dios, ixkalhí litlihueke catlahuá
 laclanca ixtascújut Dios nīmā ixcalimalacahuani
 cristianos. 20 Pero xanapuxcun curas y lactalipau

mapaksinanín tamalacápuh ixlacatincán mapaksinanín romanos xlacata natamakní y tuxamatá viernes akxtokohuacaca nac culus. ²¹ Aquín xacpuhuanáu xlacata huá Cristo tí ixama quincalakmaxtuyán huak tí clamanáu juú nac Israel. Pero laclakolh tú xacacxilhlacachánau porque kalhiyá aktuy chichiní lata timakñica. ²² Masqui jaé chichiní acxni spalh ixcahuama makapitzi lacchaján taquílalh ní ixmanucanít xanín. ²³ Ixlipunchú tatáspitli y tzúculh tahuán xlacata nitú ixtanuma xanín Jesús y chatuy ángeles ixcatachiuhinanít ixcahuaninít xlacata Jesús ixlama xastacnán. ²⁴ Aquín nī ccatziyáu para xlicana porque astán na talh makapitzi quincompañeroscán ana ní ixmanucanít y xlicana yaj tú ixtanuma ixmacni xanín Jesús la quincahuanín amá lacchaján, pero nī tácxilhli xastacnán Jesús.

²⁵ Jesús cahuanilh amá ixdiscípulos:

—¡Koxitanín huixín lacchixcuhuín! Catzankaniyán talacapastacni. Nī lá canajlayátit tú talichihuinanít profetas ixama paxtoka namá chixcú. ²⁶ ¿A poco nī catziyátit aná huan la Cristo tí ama calakmaxtuyán pula ama akxtakajnán xlacata tlan namacamaxquicán lanca ixlimapaksín?

²⁷ Astán tzúculh calacspitní ixtachiuhín Dios, litzúculh tú huan ixlibro Moisés y limaspútulh tú tahuán ixlibrojcán profetas xlacata natamakachakxí la ixquitaxtunít tú ixtalichihuinanít ama akspulá nac ixlatamat Cristo tí ixama calakmaxtú.

28 Acxni táchah̄lh nac Emaús Jesús liꝑcatzi lalh tiꝑtum ixama an. 29 Xlacán tahuánilh:

—Catamáxtakti jaé çachiꝑuín pues smalankaná y amajá tanú çatzisní.

Xlá çatátanulh ana ní ixama tatamakxtaka. 30 Tatahuí nac mesa xlacata natahualhtatá. Jesús tíyah̄ mactum simíta, sicunaꝑláhualh, lakchékelh y camáxꝑuilh çatunu. 31 Acxni tuncán staranca talacapaꝑtácnalh la cacamaꝑlakakeça natalacahuánán ¡y talakápasli Jesús! Pero xlá la calákspuꝑtli alh alacatuꝑu y yaj tácxilhli. 32 Tzúculh tarahuaní:

—¿A poco ni scayaj ixcatzán quinacujcán acxni ixꝑuincataçihuiñamán nac tijia, ixꝑuincalacspitnimán tú ixlachcanit Dios?

33 Tuncán tatayapá nac tijia y tãmpá pakán nac Jerusalén. Acxni táchah̄lh tácxilhli çaçahuitu apóstoles y xamakapitzi discípulos. 34 Lacapala çahuanica:

—¡Jesús lama xastacnán! ¡Pedro ácxilhli!

35 Xlacán na tzúculh talichihuiñán la çatakókelh nac tijia çatun chixcú, y la talakápasli Jesús acxni çalakchekénilh simíta.

Jesús catasini huak ixdiscípulos

(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23)

36 Chuçacú ixtachihuiñamana acxni Jesús tayachi nac ixítat ní ixtahuilana y çahuánilh kalhén. 37 Huak tzúculh takatuyún tajicuanꝑolh, ixtapuhuán ixtacxilhmana ixespíritu çatun xanín chixcú. 38 Jesús çahuánilh:

—¿Huanchi jicuanátit y akluhuatnanátit çanajlayátit nac minacujcán xlacata aquit

clama xastacnán? ³⁹ Caxcílhtit quimacán y quintujún. Caxamátit y caxcílhtit quimacni xlacata naquilalakapasáu. Aquit ckalhí lihua y lúcut, chaṭum ixespíritu n̄in n̄i kalhí lihua y lúcut.

⁴⁰ Camas̄inilh ixmacán ixtujún ana ní itxtokocan̄it xlacata natacanajlá. ⁴¹ Y como xlacán ixtacac̄n̄imana, n̄i ixtac̄anajlaputún tú ixtac̄xilhmana laṭa ixtapaxahuamana. Jesús c̄akalásqūinilh:

—¿N̄i kalh̄iyátit actzu tahuá?

⁴² Chaṭum lim̄inilh actzu xascún tamakní y actzú táxcat. ⁴³ Xlá maklht̄inalh y nac ixlacat̄incán tzúculh huayán. ⁴⁴ Astán cahuánilh:

—Huixín quilac̄xilhmanáu y n̄i makachakxiyátit xlacata acxni xaccat̄alapulayán ccahuánin̄ ixmin̄iní nakantaxtú nac quilatámat laṭa tú lichihuinan̄it quilacata profeta Moisés y na chuná ixlibrojcán xamakapitzi profetas y nac salmos.

⁴⁵ Acxni tuncán calákchilh la aktum taxkáket y tamakacháxilh tú ixcahuaniñit Jesús. ⁴⁶ Pero todavía calacsp̄itnilh:

—Chú ixtalac̄hcan̄it ixama makxtakajnicán Cristo, jixamaça maknicán! Pero ixliaktutu chichiní astán ixama lacastacuanán calin̄in. ⁴⁷ Na talac̄hcan̄it ama takahuaní quintachihuñin. Ama lacatzucú juú nac Jerusalén y lakasut ama taspuyumí ixlit̄ilanca caquilhtamacú xlacata huak cristianos natalakxtapalí ixlatam̄acán y Dios tlan nacamat̄zankenani ixtalac̄kalh̄incán para quintalipahuán. ⁴⁸ Huixín tlan malulokátit huak quitaxtun̄it nac quilatámat tú lachcan̄it Dios quilacata. ⁴⁹ Chí n̄i capítit alacatunu

juú catamakxtáktit nac Jerusalén; pues aquit cama an nac akapún ní huí Quinticú y cama camalakachaniyán ixlitlihueke Espíritu Santo la malacnūit Quinticú.

Jesús tacxtú nac akapún

(Mr. 16.19-20)

⁵⁰ Astán Jesús cálih huak tí ixtalipahuán lacatzú nac Betania. Acxni táchalh xlá tamacayahualh y calisicunatláhuah ixmacán.

⁵¹ Lata tamacayahuanit ana tuncán tzúculh tacxtú nac akapún, ¡caj la cacosli ixanit nac akapún!

⁵² Xlacán tapaxcatcatzínih Dios tú ixtlahuanit y tatáspitli nac Jerusalén, tapaxahuatilhá nac ixnacujcán. ⁵³ Lata amá quilhtamacú chali chali ixtán talakachixcuhuí y tapaxcatcatzini Dios nac lanca pusiculan xla Jerusalén tú ixtlahuá ixlacatacán. Chuná calalh, amén.

Xasasti talaccaxlan
New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac,
Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

cli

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0